

Доклад о работе двадцать девятой сессии

---

**КОМИТЕТА ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ**

Рим, 31 января–4 февраля 2011 года



Публикации ФАО можно получить, обратившись в

Отдел продаж и маркетинга:

Sales and Marketing Group

Communication Division

FAO

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome, Italy

Эл. почта: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org)

Факс: +39 06 57053360

Доклад о работе двадцать девятой сессии  
КОМИТЕТА ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

Рим, 31 января–4 февраля 2011 года

## ПОДГОТОВКА НАСТОЯЩЕГО ДОКУМЕНТА

Настоящий документ представляет собой окончательную редакцию доклада в том виде, в каком он был утвержден двадцать девятой сессией Комитета по рыбному хозяйству, состоявшейся в Риме 31 января–4 февраля 2011 года.

ФАО.

Доклад о работе двадцать девятой сессии Комитета по рыбному хозяйству. Рим, 31 января–4 февраля 2011 года.

Доклад ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре. № 973. Рим, ФАО. 2011 г. 61 стр.

### РЕЗЮМЕ

Двадцать девятая сессия Комитета по рыбному хозяйству (КРХ) проводилась в Риме, Италия, в период с 31 января по 4 февраля 2011 года. Комитет рассмотрел вопросы международного характера и программу работы ФАО в области рыбного хозяйства и аквакультуры. Комитет выразил мнение о том, что требуются дополнительные усилия для расширения деятельности по реализации положений Кодекса ведения ответственного рыболовства и связанных с ним документов. Комитет утвердил Руководство по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах и рекомендовал ФАО разработать аналитическую основу для оценки соответствия предлагаемых государственным и частным секторами схем экомаркировки положениям соответствующего Руководства ФАО. Комитет утвердил Техническое руководство ФАО по сертификации продукции аквакультуры и рекомендовал ФАО разработать аналитическую основу для оценки соответствия предлагаемых государственным и частным секторами схем сертификации положениям Руководства. Комитет выразил согласие с тем, что меры государства порта являются мощным и экономически эффективным средством борьбы с ННН-промыслом, и признал важнейшую роль развития потенциала. Комитет вновь заявил о поддержке идеи создания Глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения в качестве одного из полезных инструментов борьбы с ННН-промыслом. Комитет принял к сведению план действий ФАО по вопросам рыбного промысла, аквакультуры и изменения климата. Комитет поддержал роль и усилия ФАО, направленные на совершенствование комплексного рассмотрения вопросов развития рыбного хозяйства и аквакультуры и управления в этом секторе совместно с вопросами защиты окружающей среды и сохранения биологического разнообразия, и подтвердил, что ФАО является главным источником экспертных научных знаний и консультативных услуг по глобальным проблемам рыбного хозяйства и аквакультуры. Комитет одобрил Международное руководство по регулированию промыслового прилова и сокращению выброса рыбы. Комитет утвердил разработку нового международного правового документа по маломасштабному рыбному промыслу в форме международных руководящих принципов. Кроме того, Комитет пришел к согласию в вопросе об учреждении и реализации глобальной программы по оказанию помощи. Комитет заявил о поддержке общеорганизационных реформ, включая новую Стратегическую рамочную программу, и выразил согласие с приоритетами, включая области, где работу необходимо активизировать, и области, где ее темпы можно снизить, а также принял к сведению некоторые несовпадающие точки зрения в отношении указанных приоритетов.



## СОДЕРЖАНИЕ

	<b>Стр.</b>
ВОПРОСЫ ГЛОБАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ И ПРАВОВОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВНИМАНИЮ КОНФЕРЕНЦИИ	vii
ПРОГРАММНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВНИМАНИЮ СОВЕТА	ix
	<b>Пункты</b>
ОТКРЫТИЕ СЕССИИ	1–3
ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И НАЗНАЧЕНИЕ РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА	4–5
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И РЕШЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫХ ВОПРОСОВ РАБОТЫ СЕССИИ	6
ХОД РЕАЛИЗАЦИИ КОДЕКСА ВЕДЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБОЛОВСТВА И СВЯЗАННЫХ С НИМ ПРАВОВЫХ ДОКУМЕНТОВ, ВКЛЮЧАЯ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАНЫ ДЕЙСТВИЙ И СТРАТЕГИИ, А ТАКЖЕ ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	7–12
РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ 12-Й СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО ТОРГОВЛЕ РЫБОЙ, БУЭНОС-АЙРЕС, АРГЕНТИНА, 26-30 АПРЕЛЯ 2010 ГОДА	13–16
РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ, ПХУКЕТ, ТАИЛАНД, 27 СЕНТЯБРЯ–1 ОКТЯБРЯ 2010 ГОДА	17–29
РЕЗУЛЬТАТЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕР ПО БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ, НЕСООБЩАЕМЫМ И НЕРЕГУЛИРУЕМЫМ (ННН) РЫБНЫМ ПРОМЫСЛОМ, ВКЛЮЧАЯ МЕРЫ ГОСУДАРСТВА ПОРТА, ДЕЙСТВИЯ ГОСУДАРСТВА ФЛАГА, РЫНОЧНЫЕ МЕРЫ И СОЗДАНИЕ ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕГО ГЛОБАЛЬНОГО РЕЕСТРА РЫБОПРОМЫСЛОВЫХ СУДОВ, РЕФРИЖЕРАТОРНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СУДОВ И СУДОВ СНАБЖЕНИЯ	30–38
РЫБНОЕ ХОЗЯЙСТВО И АКВАКУЛЬТУРА В УСЛОВИЯХ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА: МЕРЫ ПО АДАПТАЦИИ И СМЯГЧЕНИЮ ЕГО ПОСЛЕДСТВИЙ В СФЕРЕ РЫБНОГО ХОЗЯЙСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ	39–44
РОЛЬ ФАО В СОВЕРШЕНСТВОВАНИИ КОМПЛЕКСНОГО РАССМОТРЕНИЯ ВОПРОСОВ, КАСАЮЩИХСЯ РАЗВИТИЯ РЫБНОГО ХОЗЯЙСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ И УПРАВЛЕНИЯ В ДАННОМ СЕКТОРЕ, СОХРАНЕНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ И ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	45–52

ОПТИМАЛЬНАЯ ПРАКТИКА РУКОВОДСТВА МАЛОМАСШТАБНЫМ РЫБНЫМ ПРОМЫСЛОМ: ОБМЕН ОПЫТОМ И ИЗВЛЕЧЕННЫМИ УРОКАМИ В ОБЛАСТИ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБНОГО ПРОМЫСЛА В ЦЕЛЯХ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ	53–60
ПРОГРАММА РАБОТЫ ФАО В ОБЛАСТИ РЫБНОГО ХОЗЯЙСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ	61–67
РАЗНОЕ	68–70
СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ	71

## ДОБАВЛЕНИЯ

	<b>Стр.</b>
A Повестка дня	15
B Список делегатов и наблюдателей	16
C Перечень документов	57
D Вступительные замечания г-жи Энн Татуайлер, заместителя Генерального директора ФАО (Знания)	59

## ВОПРОСЫ ГЛОБАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ И ПРАВОВОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВНИМАНИЮ КОНФЕРЕНЦИИ

### Комитет:

- i) **Выразил** мнение о том, что требуются дополнительные усилия для расширения и углубления деятельности по реализации Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО 1995 года (Кодекс) и связанных с ним документов (пункт 7).
- ii) **Утвердил** доклад о работе 12-й сессии Подкомитета по торговле рыбой, проходившей в Буэнос-Айресе, Аргентина, 26-30 апреля 2010 года (пункт 13а).
- iii) **Утвердил** Руководство по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах (пункт 13с).
- iv) **Принял** решение продолжать сотрудничество ФАО с Всемирной торговой организацией (ВТО) по вопросам, касающимся торговли рыбой и рыбопродуктами, в частности текущие переговоры по субсидированию рыбного промысла (пункт 13d).
- v) **Утвердил** Техническое руководство ФАО по сертификации продукции аквакультуры (пункт 21).
- vi) **Утвердил** доклад о работе пятой сессии Подкомитета КРХ по аквакультуре (пункт 29).
- vii) **Выразил** согласие с тем, что ННН-промысел по-прежнему представляет собой одну из главных глобальных угроз для долгосрочного устойчивого управления рыбным хозяйством и поддержания продуктивных и здоровых экосистем (пункт 30).
- viii) **Выразил** согласие с тем, меры государства порта являются мощным и экономически эффективным средством борьбы с ННН-промыслом (пункт 31).
- ix) **Вновь заявил** о своей поддержке идеи создания Глобального реестра в качестве одного из полезных инструментов борьбы с ННН-промыслом (пункт 36).
- x) **Пришел** к согласию относительно необходимости улучшения координации между организациями и учреждениями ООН и призвал ФАО совершенствовать межучрежденческую координацию и стремиться к обеспечению более значительного синергетического эффекта (пункт 41).
- xi) **Просил** ФАО продолжать усилия, направленные на повышение значимости данного сектора в глазах общественности, в том числе в рамках подготовки к 17-й Конференции Сторон (КС) РКИК ООН (пункт 42).
- xii) **Рекомендовал** ФАО по-прежнему играть ведущую роль в пропаганде Кодекса и расширении осведомленности о Кодексе, а также о выгодах и устойчивости, обеспечиваемых благодаря ответственному ведению рыбного промысла и аквакультуры (пункт 47).
- xiii) **Одобрил** Международные руководящие принципы регулирования прилова и сокращения выбросов (пункт 50).
- xiv) **Пришел** к согласию в отношении того, что ФАО следует отдавать приоритет проблемам маломасштабного рыбного промысла и обеспечивать их надлежащее освещение, особенно на соответствующих международных форумах, прямо или косвенно занимающихся вопросами такого промысла (пункт 54).



- xv) **Одобрил** предложение, касающееся разработки в дополнение к Кодексу нового международного документа по маломасштабному рыбному промыслу на основе соответствующих существующих правовых документов (пункт 56).
- xvi) **Достиг** согласия в отношении того, что этот новый правовой документ должен носить факультативный характер, регулировать вопросы, касающиеся как рыбного промысла во внутренних водах, так и морского рыболовства, и быть направлен в первую очередь на удовлетворение потребностей развивающихся стран (пункт 56).
- xvii) **Рекомендовал** привлечь к разработке этого документа все соответствующие заинтересованные лица (пункт 56).
- xviii) **Согласился** с тем, что этот новый правовой документ должен быть составлен в форме международных руководящих принципов, а не в форме международного плана действий или новой статьи Кодекса (пункт 57).
- xix) **Согласился** с необходимостью ужесточения требований безопасности на море, в особенности в отношении маломасштабного рыбного промысла (пункт 59).
- xx) **Пришел** к согласию в вопросе о том, что ФАО через ее Департамент рыболовства и аквакультуры и, в частности, помощника Генерального директора по вопросам рыболовства и аквакультуры в рамках возложенных на них мандатов следует играть более инициативную пропагандистскую роль в отношении вопросов рыболовства и аквакультуры посредством поддержания прямых контактов на высоком уровне с Членами и заинтересованными участниками, особенно по вопросам, касающимся содействия осуществлению Кодекса и связанных с ним правовых документов, а также определения приоритетных направлений работы (пункт 67).

## ПРОГРАММНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВНИМАНИЮ СОВЕТА

### Комитет

- i) **Просил** ФАО подготовить доклад о темпах реализации Международного плана действий ФАО 1999 года по сохранению акул и управлению их ресурсами (МПД-акулы) и о проблемах, с которыми сталкиваются Члены при реализации этого документа, и представить этот доклад 30-й сессии КРХ (пункт 8j).
- ii) **Просил** ФАО оказывать поддержку деятельности по наращиванию потенциала для применения экосистемного подхода к рыбному промыслу во внутренних водах (пункт 9).
- iii) **Просил** ФАО рассмотреть возможность финансирования из Регулярной программы ФАО деятельности Консультативной группы экспертов ФАО по оценке предложений о внесении видов водных биоресурсов, используемых в коммерческих целях, в приложения СИТЕС (пункт 15).
- iv) **Рекомендовал** уделять больше внимания работе ФАО по развитию аквакультуры в Африке, Латинской Америке, малых островных развивающихся государствах, а также в Центральном Азии, на Кавказе и Ближнем Востоке (пункт 18).
- v) **Рекомендовал** указать в будущей Программе работы и бюджете ФАО (ПРБ) на приоритетный характер тех направлений деятельности Департамента рыболовства и аквакультуры, которые относятся к аквакультуре (пункт 19).
- vi) **Рекомендовал** упростить, доработать и применять новый вопросник по аквакультуре (пункт 20).
- vii) **Рекомендовал** ФАО разработать критерии оценки соответствия государственных и частных сертификационных схем Руководству ФАО по сертификации продукции аквакультуры (пункт 23).
- viii) **Настоятельно рекомендовал** оказывать помощь в борьбе с двумя быстрораспространяющимися заболеваниями: эпизоотическим язвенным синдромом (EUS) пресноводных рыб на юге Африки и вирусным инфекционным некрозом креветок в Юго-Восточной Азии (пункт 24).
- ix) **Просил** ФАО представить 30-й сессии КРХ доклад о ходе работы по развитию потенциала в поддержку мер государства порта (пункт 32).
- x) **Просил** ФАО сформировать рабочую группу открытого состава или аналогичный механизм для разработки проекта круга ведения специальной рабочей группы, предусмотренной статьей 21 Соглашения ФАО 2009 года о мерах государства порта по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (пункт 33).
- xi) **Приветствовал** принятые меры по созыву Технического консультативного совещания ФАО по действиям государства флага в мае 2011 года (пункт 34).
- xii) **Вновь заявил** о своей поддержке идеи создания Глобального реестра в качестве одного из полезных инструментов борьбы с ННН-промыслом (пункт 36).

xiii) **Рекомендовал** ФАО:

- продолжать меры по постоянному информированию Членов о последствиях изменения климата для рыболовства и аквакультуры на основе самой достоверной имеющейся научной информации и с учетом потребностей находящихся в уязвимом положении стран и развивающихся государств;
- снабжать Членов информацией о возможном влиянии рыбной отрасли на изменение климата, а также о технологиях и методах сокращения зависимости данного сектора от ископаемых видов топлива и уменьшения потребления такого топлива, согласно принципам, содержащимся в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИК ООН);
- продолжать и укреплять поддержку, предоставляемую Членам, в особенности развивающимся странам, в частности, в вопросах адаптации к изменению климата, включая упрощение для этих стран доступа к фондам ООН для целей адаптации, в интересах рыбного промысла и аквакультуры;
- способствовать повышению значимости рыбного промысла и аквакультуры и расширению осведомленности об их роли в обеспечении продовольственной безопасности в условиях изменения климата, принимая во внимание, что это изменение может нанести серьезный ущерб наземным источникам продовольствия во многих регионах (пункт 40g).

xiv) **Рекомендовал** ФАО:

- сотрудничать с соответствующими международными организациями, такими как СИТЕС, Конвенция о биологическом разнообразии (КБР) и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) для получения информации и обмена ею, достижения синергетического эффекта и обеспечения согласованных рекомендаций;
- продолжать свою работу, направленную на сотрудничество с РОРХ и на их укрепление; и
- продолжать сотрудничество с неправительственными организациями (пункт 46).

xv) **Рекомендовал** ФАО оказывать поддержку в наращивании потенциала и применении Международных руководящих принципов регулирования прилова и сокращения выбросов и обеспечивать, чтобы их применение не вело к возникновению барьеров в международной торговле (пункт 50).

xvi) **Одобрил** предложение, касающееся разработки в дополнение к Кодексу нового международного документа по маломасштабному рыбному промыслу на основе соответствующих существующих правовых документов (пункт 56).

xvii) **Пришел** к согласию в вопросе об учреждении и реализации глобальной программы по оказанию помощи в предлагаемых тематических областях, которая изложена в документе SOFI/2011/8 (пункт 60).

xviii) **Выразил** согласие с указанными в документе SOFI/2011/9 приоритетами, включая области, где работу необходимо активизировать, и области, где ее темпы можно снизить (пункт 61).

xix) **Выразил** согласие с тем, что деятельность, проводимая на постоянной основе и связанная с выполнением основных обязанностей и функций ФАО, должна финансироваться главным образом из средств Регулярной программы (пункт 62).

xx) **Согласился** снизить приоритет работы по проведению глобальной конференции по рыбопромысловым мощностям флота без ущерба для общей работы по вопросам, касающимся рыбопромысловых мощностей (пункт 63).

- xxi) **Не поддержал** предложение о снижении приоритетности вопросов, касающихся безопасности на море применительно к рыбопромысловым судам (пункт 63).
- xxii) **Согласился** провести пересмотр методов своей работы, включая правила продур, на своей 30-й сессии в 2012 году (пункт 66).
- xxiii) **Одобрил** предложение Шри-Ланки о созыве азиатского регионального совещания министров на тему "Развитие аквакультуры для обеспечения продовольственной безопасности и экономического развития" и ее просьбу к ФАО присоединиться к данной деятельности к качестве партнера совместно с сетью центров аквакультуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе (НАСА) (пункт 68).
- xxiv) **Согласился** с тем, что 30-я сессия КРХ состоится в штаб-квартире ФАО, Рим, Италия, 9–13 июля 2012 года (пункт 71).



## **ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

1. Комитет по рыбному хозяйству (КРХ) провел свою 29-ю сессию в Риме 31 января–4 февраля 2011 года. На сессии присутствовали 115 членов Комитета, наблюдатели от двух других государств-членов ФАО, один ассоциированный член, Святой Престол, представители пяти специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, а также наблюдатели от 64 межправительственных и международных неправительственных организаций. Список делегатов и наблюдателей содержится в Приложении В.

2. Сессия была открыта г-ном Сбигневым Карницким, Председателем 28-й сессии КРХ, который приветствовал рекордное число участников данной сессии Комитета. Он поздравил с назначением нового помощника Генерального директора, руководителя Департамента рыбного хозяйства и аквакультуры г-на Арни М. Матиесена и выразил признательность бывшему помощнику Генерального директора г-ну Ичиро Номуре за отличное руководство работой Департамента в течение 2000–2010 годов.

3. Заместитель Генерального директора (Знания) г-жа Энн Татуайлер выступила от имени Генерального директора ФАО г-на Жака Диуфа. Текст ее выступления содержится в Приложении D. Затем слово взял г-н Матиесен, который представил публикацию "Состояние мирового рыболовства и аквакультуры, 2010 год" (СОФИА) и отметил содержащиеся в ней основные выводы.

## **ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И НАЗНАЧЕНИЕ РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА**

4. Комитет избрал г-на Мохаммеда Пурказеми (Иран, Исламская Республика) Председателем и г-на Йохана Х. Вильямса (Норвегия) первым заместителем Председателя. Заместителями Председателя были избраны представители Зимбабве, Индии, Испании, Канады и Чили.

5. В состав Редакционного комитета были избраны следующие члены: Соединенные Штаты Америки (Председатель), Ангола, Аргентина, Бразилия, Канада, Китай, Конго (Республика), Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Швеция и Япония.

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И РЕШЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫХ ВОПРОСОВ РАБОТЫ СЕССИИ**

6. Комитет утвердил повестку дня и расписание работы сессии. Повестка дня содержится в приложении А к настоящему докладу. Список документов, представленных Комитету, содержится в приложении С.

## **ХОД РЕАЛИЗАЦИИ КОДЕКСА ВЕДЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБОЛОВСТВА И СВЯЗАННЫХ С НИМ ПРАВОВЫХ ДОКУМЕНТОВ, ВКЛЮЧАЯ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАНЫ ДЕЙСТВИЙ И СТРАТЕГИИ, А ТАКЖЕ ДРУГИЕ ВОПРОСЫ**

7. Комитет признал прогресс в области реализации Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО 1995 года (Кодекс) и связанных с ним документов, однако выразил мнение о том, что требуются дополнительные усилия для расширения и углубления деятельности по реализации. Комитет высказал разочарование в связи с тем, что лишь 38 процентов членов ФАО ответили на вопросник. Комитет настоятельно призвал всех Членов ответить на вопросник и тем самым продемонстрировать свое стремление к реализации Кодекса.

8. В связи с вопросом о реализации Кодекса Комитет:

- (a) отметил важность включения в национальную политику и законодательство принципов Кодекса с тем, чтобы содействовать обеспечению надежной основы для устойчивого развития рыбного промысла и аквакультуры на долгосрочную перспективу;
- (b) подчеркнул необходимость привлечения к этой работе всех заинтересованных лиц;
- (c) подчеркнул важность использования информации, полученной в ответах на вопросник по Кодексу, для выявления проблем в области реализации, увязки их с программой технической помощи ФАО и для количественного определения и оценки достигнутого прогресса и полученных результатов;
- (d) призвал Членов совершенствовать и расширять деятельность по сбору и анализу информации в поддержку активизации работы по сохранению и управлению;
- (e) настоятельно призвал Членов обеспечивать, чтобы разработка мер по сохранению и управлению основывалась на самых надежных имеющихся научных рекомендациях;
- (f) выразил согласие с тем, что использование традиционных знаний может в соответствующих случаях играть важную роль в разработке мер по сохранению и управлению на уровне маломасштабных рыбопромысловых предприятий;
- (g) призвал Членов широко применять экосистемный подход к рыбному промыслу (ЭПР) и экосистемный подход к аквакультуре (ЭПА) и руководствоваться при этом принципом предосторожности;
- (h) подчеркнул необходимость того, чтобы ФАО продолжала содействовать реализации международных планов действий (МПД). В частности, Комитет признал угрозы устойчивому рыболовству, возникающие в связи с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) промыслом и избыточными рыбопромысловыми мощностями;
- (i) подчеркнул необходимость расширения возможностей развивающихся стран по развитию собственного рыбного промысла, а также по участию в рыбном промысле в открытом море, включая обеспечение доступа к таким районам промысла;
- (j) просил ФАО подготовить доклад о темпах реализации Международного плана действий ФАО по сохранению акул и управлению их ресурсами 1999 года (МПД – акулы) и о проблемах, с которыми сталкиваются Члены при реализации этого документа, и представить этот доклад 30-й сессии КРХ;

- (k) признал важность мониторинга, контроля и наблюдения (МКН), включая системы мониторинга судов (СМС) для улучшения работы по сохранению рыбных промыслов и управлению ими; а также
- (l) отметил, что некоторые Члены и региональные органы по рыбному хозяйству (РОРХ) используют морские охраняемые акватории (МОА) в качестве средства содействия повышению эффективности работы по сохранению рыбных промыслов и управлению ими.

9. Комитет признал, что не все страны располагают одинаковыми возможностями для реализации Кодекса. Комитет подчеркнул необходимость продолжения и укрепления адресных мероприятий по развитию потенциала. Эта работа должна включать, *среди прочего*, оказание технического содействия в поддержку реализации МПД и применения ЭПР и ЭПА. Комитет вновь подчеркнул важность рыбных промыслов во внутренних водах и проблемы, стоящие в этой области, и просил ФАО оказывать поддержку деятельности по наращиванию потенциала для применения экосистемного подхода к рыбному промыслу во внутренних водах. Комитет также поддержал инициативы по содействию передаче технологии развивающимся странам и по проведению региональных рабочих совещаний для содействия реализации Кодекса. Комитет отметил помощь, предоставляемую развивающимся странам в рамках программы ФАО "Кодекс рыбного промысла".

10. Комитет выразил обеспокоенность в отношении возникающих в связи с пиратством проблем, угрожающих ответственному управлению рыбным промыслом в Индийском океане. Комитет признал, что проблема пиратства является дополнительным бременем для административных органов по вопросам рыбного промысла, затрудняя регулирование этой деятельности, поскольку имеющиеся людские и финансовые ресурсы отвлекаются на другие цели.

11. Комитет приветствовал позитивные результаты, полученные в ходе проведенного в 2011 году экспериментального мероприятия по апробации электронного вопросника по Кодексу, и выразил согласие с тем, что данное мероприятие следует провести и для сессии КРХ 2012 года. Вместе с тем Комитет отметил, что Члены по-прежнему смогут заполнять вопросник на бумажном бланке, если такой вариант является для них предпочтительным.

12. Комитет приветствовал текущее сотрудничество между ФАО, Международной организацией труда (МОТ) и Международной морской организацией (ИМО) в вопросах обеспечения безопасности на море. Комитет призвал к продолжению такого сотрудничества и осуществляемых мероприятий.

## **РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ 12-Й СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО ТОРГОВЛЕ РЫБОЙ, БУЭНОС-АЙРЕС, АРГЕНТИНА, 26–30 АПРЕЛЯ 2010 ГОДА**

13. Комитет пришел к согласию в отношении следующего:
- (a) утвердить доклад о работе 12-й сессии Подкомитета по торговле рыбой, проходившей в Буэнос-Айресе, Аргентина, 26–30 апреля 2010 года;
  - (b) передать доклад Консультативного совещания экспертов по разработке основы для оценки соответствия государственных и частных систем экомаркировки положениям Руководства ФАО по экомаркировке рыбы и



рыболовства, которое проходило в Риме 24–26 ноября 2010 года, на рассмотрение 13-й сессии Подкомитета по торговле рыбой для выработки дополнительных указаний и проведения последующих мер, включая рассмотрение вопроса о необходимости созыва технического консультативного совещания по данному вопросу;

- (с) утвердить Руководство, содержащееся в приложении I к докладу о работе Консультативного совещания экспертов по подготовке проекта руководства по экомаркировке рыбы и рыболовства рыбного промысла во внутренних водах, которое проходило в Риме 25–27 мая 2010 года; и
  - (d) продолжать сотрудничество ФАО с Всемирной торговой организацией (ВТО) по вопросам, касающимся торговли рыбой и рыболовства, в частности, текущие переговоры по субсидированию рыбного промысла; и
  - (е) принять предложение Индии о проведении в этой стране 13-й сессии Подкомитета по торговле рыбой.
14. Комитет выразил мнение о том, что:
- (a) Консультативной группе экспертов ФАО по оценке предложений о внесении аквакультур, используемых в коммерческих целях, в списки Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), следует рассмотреть технические аспекты, касающиеся торговли и управления, в рамках своего существующего круга ведения;
  - (b) ФАО следует приступить к деятельности по разработке международных руководящих принципов оптимальной практики отслеживания происхождения рыбы и рыболовства в целях содействия обеспечению согласованности различных систем отслеживания происхождения;
  - (с) ФАО следует продолжать работу по содействию подготовке более совершенной классификации рыбной продукции в рамках Гармонизированной системы описания и кодирования товаров (Гармонизированной системы) Всемирной таможенной организации и оказывать техническое содействие развивающимся странам в применении новых кодов Гармонизированной системы; и
  - (d) ФАО следует контролировать и анализировать воздействие международной торговли рыбой и рыболовства на продовольственную безопасность.

15. Комитет просил ФАО рассмотреть возможность финансирования из регулярной программы ФАО деятельности Консультативной группы экспертов ФАО по оценке предложений о внесении аквакультур, используемых в коммерческих целях, в списки СИТЕС.

16. Комитет выразил признательность правительству Аргентины за проведение в этой стране 12-й сессии Подкомитета по торговле рыбой.

## **РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ, ПХУКЕТ, ТАИЛАНД, 27 СЕНТЯБРЯ–1 ОКТЯБРЯ 2010 ГОДА**

17. Комитет признал растущее значение аквакультуры для обеспечения безопасности в области продовольствия и питания, ликвидации нищеты, расширения занятости, а также общие социальные и экономические блага, обеспечиваемые данным сектором

для населения всего мира. Комитет подчеркнул необходимость совершенствования управления данным сектором для обеспечения его устойчивого роста.

18. Комитет рекомендовал уделять больше внимания работе ФАО по развитию аквакультуры в Африке, Латинской Америке, малых островных развивающихся государствах, а также в Центральной Азии, Кавказском регионе и на Ближнем Востоке. Комитет признал важность регионального подхода к развитию аквакультуры и подчеркнул, что дальнейшая работа ФАО должна быть ориентирована на этот подход.

19. Учитывая растущие потребности Членов в технической помощи в целях устойчивого развития сектора аквакультуры и управления им, Комитет рекомендовал указать в будущей программе работы и бюджете ФАО (ПРБ) на приоритетный характер тех направлений деятельности Департамента рыбного хозяйства и аквакультуры, которые относятся к аквакультуре.

20. Комитет подчеркнул важность улучшения положения дел в части, касающейся представляемых в ФАО ответов Членов, содержащих информацию о ходе осуществления положений Кодекса, относящихся к аквакультуре, и рекомендовал упростить, доработать и применять новый вопросник по аквакультуре.

21. Комитет утвердил Техническое руководство ФАО по сертификации продукции аквакультуры.

22. Комитет отметил, что процесс применения Руководства по сертификации продукции аквакультуры будет носить постепенный характер. Комитет признал существующие стандарты и руководящие принципы, установленные международными организациями и международными документами, например, Всемирной организацией охраны здоровья животных (ВООЗЖ), по вопросам, касающимся здоровья и благосостояния водных животных, Комиссией по Кодексу Алиментариус – по вопросам безопасности пищевых продуктов, а также МОТ – по социально-экономическим аспектам. Вместе с тем, в отсутствие четкой международной основы для применения некоторых конкретных минимальных критериев, содержащихся в Руководстве, потребуется разработать на многостороннем уровне и по согласованию с соответствующими межправительственными организациями надлежащие стандарты для обеспечения того, чтобы сертификационные системы не стали ненужными барьерами, препятствующими развитию торговли, и продолжали соответствовать эталонным международным стандартам, в частности, нормам соглашений ВТО о применении санитарных и фитосанитарных мер и о технических барьерах в торговле. Комитет также отметил необходимость оказания помощи развивающимся странам в развитии потенциала.

23. Комитет рекомендовал ФАО разработать аналитическую основу для оценки соответствия государственных и частных сертификационных схем Руководству ФАО по сертификации продукции аквакультуры.

24. Комитет подчеркнул необходимость укрепления биобезопасности в сфере аквакультуры и настоятельно рекомендовал оказывать помощь в борьбе с двумя быстро распространяющимися заболеваниями: эпизоотическим язвенным синдромом (EUS) пресноводных рыб на юге Африки и вирусным инфекционным некрозом креветок в Юго-Восточной Азии. Комитет также подчеркнул важность понимания взаимосвязи между промыслом диких видов и аквакультурой, а также важность

сотрудничества с другими международными организациями, занимающимися вопросами биобезопасности.

25. Комитет подчеркнул важность содействия использованию аборигенных водных видов в аквакультуре и обратился к ФАО с просьбой оказывать помощь с этой целью.

26. Комитет приветствовал учреждение региональных сетей аквакультуры в Латинской Америке и Африке и рекомендовал оказывать помощь для повышения их вклада в развитие аквакультуры в этих регионах.

27. Комитет выразил признательность правительству Таиланда за проведение в этой стране пятой сессии Подкомитета по аквакультуре.

28. Комитет принял предложение Южной Африки о проведении в Кейптауне шестой сессии Подкомитета КРХ по аквакультуре, которая будет проходить 2–6 апреля 2012 года.

29. Комитет утвердил доклад о работе пятой сессии Подкомитета КРХ по аквакультуре.

### **РЕЗУЛЬТАТЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕР ПО БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ, НЕСООБЩАЕМЫМ И НЕРЕГУЛИРУЕМЫМ (ННН) РЫБНЫМ ПРОМЫСЛОМ, ВКЛЮЧАЯ МЕРЫ ГОСУДАРСТВА ПОРТА, ДЕЙСТВИЯ ГОСУДАРСТВА ФЛАГА, РЫНОЧНЫЕ МЕРЫ И СОЗДАНИЕ ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕГО ГЛОБАЛЬНОГО РЕЕСТРА РЫБОПРОМЫСЛОВЫХ СУДОВ, РЕФРИЖЕРАТОРНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СУДОВ И СУДОВ СНАБЖЕНИЯ**

30. Комитет выразил согласие с тем, что ННН-промысел по-прежнему представляет собой одну из главных глобальных угроз для долгосрочного устойчивого управления рыбным хозяйством и поддержания продуктивных и здоровых экосистем. Комитет отметил, что ННН-промысел затрагивает, в частности, развивающиеся страны. Комитет также отметил, что многие Члены принимают меры по борьбе с ним.

31. Комитет выразил согласие с тем, что меры государства порта являются мощным и экономически эффективным средством борьбы с ННН-промыслом. Комитет отметил заключение Соглашения ФАО 2009 года о мерах государства порта по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла (Соглашение), указав, что многие Члены уже запустили внутренние процедуры ратификации, принятия, одобрения данного соглашения или присоединения к нему.

32. Комитет признал важнейшую роль развития потенциала в качестве средства оказания помощи развивающимся странам в борьбе с ННН-промыслом посредством мер государства порта. Комитет приветствовал меры ФАО по развитию потенциала и отметил широкую поддержку предложения о том, что ФАО следует приступить к подготовительной работе, направленной на последующее осуществление статьи 21 Соглашения. Комитет просил ФАО представить 30-й сессии КРХ доклад о ходе работы по развитию потенциала в поддержку мер государства порта.

33. Комитет поддержал касающееся этого Соглашения заявление Группы африканских стран, в котором Комитету было предложено поддержать незамедлительное осуществление и вступление в силу Соглашения. Комитет просил ФАО сформировать рабочую группу открытого состава или аналогичный механизм для разработки проекта круга ведения специальной рабочей группы, предусмотренной статьей 21 Соглашения. Данная группа проведет также оценку потребностей в потенциале и изучит механизмы финансирования.

34. Учитывая, что соблюдение государствами флага своих обязательств, вытекающих из международного права, является существенным фактором в достижении устойчивого рыбного промысла и в борьбе с ННН-промыслом, Комитет приветствовал принятые меры по созыву Технического консультативного совещания ФАО по действиям государства флага в мае 2011 года.

35. Что касается рыночных мер борьбы с ННН-промыслом, Комитет настоятельно призвал Членов обеспечивать, чтобы такие меры были максимально четкими и простыми, не вели к возникновению нежелательных барьеров в торговле и осуществлялись справедливым, транспарентным и недискриминационным образом и при проведении надлежащих предварительных консультаций между странами-экспортерами и странами-импортерами. Комитет также призвал ФАО оказывать техническое содействие развивающимся странам для поддержки осуществления рыночных мер по борьбе с ННН-промыслом.

36. Комитет принял к сведению рекомендации Технического консультативного совещания по Глобальному реестру рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения (Глобальный реестр), проходившего в ноябре 2010 года, и вновь заявил о своей поддержке идеи создания Глобального реестра в качестве одного из полезных инструментов борьбы с ННН-промыслом. Комитет также признал необходимость дополнительной работы по уточнению некоторых терминов, используемых в рекомендациях, касающихся создания Глобального реестра.

37. Комитет признал, что Глобальный реестр следует разработать в качестве добровольной инициативы под эгидой ФАО и что потребуются гибкий и поэтапный подход в вопросах осуществления. Комитет отметил, что создание Глобального реестра должно осуществляться экономически эффективным образом с использованием существующих систем и баз информационных технологий (ИТ), когда это возможно. В целях достижения эффективности Комитет предложил ФАО провести дополнительные консультации с другими организациями, в частности ИМО, IHS-Fairplay и региональными организациями по регулированию рыболовства (РФМО), когда это уместно. Что касается поддержки Глобального реестра в качестве долгосрочной инициативы, Комитет указал на предпочтительность использования для этой цели ресурсов регулярной программы ФАО, которые должны дополняться, по мере необходимости и насколько это возможно, внебюджетными средствами.

38. Комитет признал, что развитие потенциала в области управления рыбным промыслом является важнейшим аспектом оказания помощи, которая должна предоставляться развивающимся странам для обеспечения их участия в Глобальном реестре.

## **РЫБНОЕ ХОЗЯЙСТВО И АКВАКУЛЬТУРА В УСЛОВИЯХ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА: МЕРЫ ПО АДАПТАЦИИ И СМЯГЧЕНИЮ ЕГО ПОСЛЕДСТВИЙ В СФЕРЕ РЫБНОГО ХОЗЯЙСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ**

39. Комитет признал важность работы, проделанной ФАО в течение межсессионного периода по вопросам, касающимся последствий изменения климата, адаптации к ним и их смягчения.

40. Комитет рекомендовал следующее:

- (a) Членам надлежит активизировать свои усилия по оценке природных и антропогенных факторов, затрагивающих водные экосистемы, включая изменения характера миграции рыбных видов и другие неблагоприятные последствия, включая закисление океанской среды, и учитывать эти факторы в применяемых методах управления;
- (b) ФАО следует продолжать меры по постоянному информированию Членов о последствиях изменения климата для рыбного хозяйства и аквакультуры на основе самой достоверной имеющейся научной информации и с учетом потребностей находящихся в уязвимом положении стран и развивающихся государств;
- (c) следует уделять повышенное внимание обеспечению экологической и экономической устойчивости рыбопромысловых операций и деятельности в области аквакультуры, а также потребностям общин, зависящих от этих секторов;
- (d) ФАО следует снабжать Членов информацией о возможном влиянии рыбной отрасли на изменение климата, а также о технологиях и методах сокращения зависимости данного сектора от ископаемых видов топлива и уменьшения потребления такого топлива, согласно принципам, воплощенным в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИК ООН);
- (e) признавая глобальный характер проблемы изменения климата, необходимо в то же время передать работу по анализу его последствий и принятию соответствующих связанных с ними мер на национальный и региональный уровень. Региональным органам и организациям следует играть ведущую роль в координации действий стран их соответствующих регионов;
- (f) принимая во внимание неотложную потребность многих Членов в технической помощи, ФАО следует продолжать и укреплять поддержку, предоставляемую Членам, в особенности развивающимся странам, в частности, в вопросах адаптации к изменению климата, включая упрощение для этих стран доступа к фондам ООН для целей адаптации, в интересах рыбного промысла и аквакультуры; и
- (g) ФАО следует способствовать повышению значимости рыбного промысла и аквакультуры и расширению осведомленности об их роли в обеспечении продовольственной безопасности в условиях изменения климата, принимая во внимание, что это изменение может нанести серьезный ущерб наземным источникам продовольствия во многих регионах.

41. Комитет пришел к согласию относительно необходимости улучшения координации между организациями и учреждениями ООН и призвал ФАО совершенствовать межучрежденческую координацию и стремиться к обеспечению более значительного синергетического эффекта.

42. Комитет пришел к согласию в отношении того, что маргинализация рыбных промыслов и аквакультуры представляет собой серьезную проблему, и просил ФАО продолжать усилия, направленные на повышение значимости данного сектора в глазах общественности, в том числе в рамках подготовки к 17-й Конференции Сторон (КС) РКИК ООН.

43. Комитет подчеркнул роль крупной морской экосистемы в качестве объекта соответствующих масштабов для рассмотрения проблем изменения климата, а также необходимость применения согласованных и унифицированных управленческих подходов странами, имеющими общие экосистемы и запасы.

44. Комитет принял к сведению разработанный ФАО план действий по вопросам рыбного промысла, аквакультуры и изменения климата и рекомендовал обеспечить соответствующее финансирование этой работы. Комитет отметил далее, что такая работа должна дополнять другие основные направления деятельности, такие, как осуществление Кодекса и обеспечение соблюдения его положений, а также применение ЭПР и ЭПА.

#### **РОЛЬ ФАО В СОВЕРШЕНСТВОВАНИИ КОМПЛЕКСНОГО РАССМОТРЕНИЯ ВОПРОСОВ, КАСАЮЩИХСЯ РАЗВИТИЯ РЫБНОГО ХОЗЯЙСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ И УПРАВЛЕНИЯ В ДАННОМ СЕКТОРЕ, СОХРАНЕНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ И ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

45. Комитет поддержал усилия ФАО, направленные на совершенствование комплексного рассмотрения вопросов развития рыбного хозяйства и аквакультуры и управления в этом секторе совместно с вопросами защиты окружающей среды и сохранения биологического разнообразия.

46. Комитет подтвердил, что ФАО является главным источником экспертных научных знаний и консультативных услуг по глобальным проблемам рыбного хозяйства и аквакультуры. Комитет признал, что мандаты ряда международных организаций затрагивают некоторые аспекты рыбного хозяйства и аквакультуры. В целях более устойчивого использования и сохранения водных ресурсов Комитет рекомендовал ФАО:

- (a) сотрудничать с соответствующими международными организациями, такими как СИТЕС, Конвенция о биологическом разнообразии (КБР) и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), для получения информации и обмена ею, достижения синергетического эффекта и обеспечения согласованных руководящих указаний;
- (b) продолжать свою работу, направленную на сотрудничество с РОРХ и на их укрепление; и
- (c) продолжать сотрудничество с неправительственными организациями.

47. Комитет признал важную роль рыбного хозяйства и аквакультуры в обеспечении продовольственной безопасности и экономических возможностей и рекомендовал ФАО по-прежнему играть ведущую роль в пропаганде Кодекса и расширении осведомленности о Кодексе, а также о выгодах и устойчивости, обеспечиваемых благодаря ответственному ведению рыбного промысла и аквакультуры.

48. Комитет подтвердил уместность ЭПР и ЭПА и одобрил такой подход в качестве надлежащей основы для деятельности по содействию обеспечению такого комплексного рассмотрения вопросов. Кроме того, были отмечены некоторые конкретные направления деятельности, имеющие отношение к сохранению биоразнообразия, включая следующие:

- (a) установление МОА, включая сети МОА;
- (b) осуществление программ восстановления истощившихся запасов диких видов;
- (c) определение и охрана рыбных заказников;
- (d) проведение оценок воздействия; и
- (e) продолжение деятельности по реализации руководящих принципов ФАО в отношении глубоководного морского рыбного промысла.

49. Комитет принял к сведению потребности развивающихся стран, связанные с необходимостью укрепления их технического потенциала для обеспечения более оптимальной реализации рабочих механизмов, связанных с применением ЭПР и ЭПА.

50. Комитет утвердил Доклад о работе Технического консультативного совещания по разработке международных руководящих принципов регулирования прилова и уменьшения выбросов<sup>1</sup> и одобрил содержащиеся в нем Международные руководящие принципы регулирования прилова и уменьшения выбросов. Комитет далее рекомендовал ФАО оказывать поддержку в наращивании потенциала и применении этих руководящих принципов и обеспечивать, чтобы их применение не вело к возникновению барьеров в международной торговле. Комитет выразил признательность правительству Норвегии за его ведущую роль в этом процессе.

51. Комитет принял к сведению, что Исландия одобрила упомянутые руководящие принципы, отметив, что они являются добровольным международным документом и что, по ее мнению, слова "их цели" в пункте 3.1.1 относятся к целям компетентного национального органа по регулированию рыболовства.

52. Комитет принял к сведению, что некоторые Члены подтвердили, что содержащиеся в Руководящих принципах ссылки на Конвенцию ООН по морскому праву 1982 года (ЮНКЛОС) не наносят ущерба позиции любого государства в отношении подписания, ратификации этого документа или присоединения к нему, и что некоторые Члены подтвердили также, что содержащиеся в Руководящих принципах ссылки на Соглашение ООН по рыбным запасам 1995 года не означают, что данное Соглашение может применяться в отношении государств, которые не дали согласия на то, чтобы его положения были для них обязательными.

---

<sup>1</sup> ФАО, 2011 г. Доклад Технического консультативного совещания по разработке международных руководящих принципов регулирования прилова и уменьшения выбросов. Рим, 6-10 декабря 2010 г. Доклад ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре. №957. Рим, ФАО. 37 стр.

## **ОПТИМАЛЬНАЯ ПРАКТИКА РУКОВОДСТВА МАЛОМАСШТАБНЫМ РЫБНЫМ ПРОМЫСЛОМ: ОБМЕН ОПЫТОМ И ИЗВЛЕЧЕННЫМИ УРОКАМИ В ОБЛАСТИ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБНОГО ПРОМЫСЛА В ЦЕЛЯХ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ**

53. Комитет приветствовал выводы и рекомендации, сформулированные в ходе широкого процесса консультаций, в котором эффективно участвовали соответствующие заинтересованные лица, в том числе в ходе трех региональных рабочих совещаний.

54. Комитет пришел к согласию относительно важной роли сектора маломасштабного рыбного промысла, особенно для развивающихся стран, в контексте обеспечения продовольственной безопасности и борьбы с нищетой. Комитет отметил, что зачастую значение этого сектора не получает должного признания, а потребностям маломасштабных рыболовецких хозяйств и общин не уделяется надлежащего внимания. Комитет далее пришел к согласию в отношении того, что ФАО следует отдавать приоритет проблемам маломасштабного рыбного промысла и обеспечивать их надлежащее освещение, особенно на соответствующих международных форумах, прямо или косвенно занимающихся вопросами такого промысла.

55. Комитет признал необходимость учета разнородности, многообразия и сложности сектора маломасштабного рыбного промысла, включая связанные с ним межсекторальные и гендерные аспекты, при формулировании политики и определении необходимых мер. Комитет принял к сведению высказанную озабоченность в отношении необходимости уточнения значения термина "маломасштабный рыбный промысел".

56. В соответствии с выводами и рекомендациями региональных рабочих совещаний Комитет одобрил предложение, касающееся разработки в дополнение к Кодексу нового международного документа по маломасштабному рыбному промыслу на основе соответствующих существующих правовых документов. Комитет достиг согласия в отношении того, что этот новый правовой документ должен носить факультативный характер, регулировать вопросы, касающиеся как рыбного промысла во внутренних водах, так и морского рыболовства, и быть направлен в первую очередь на удовлетворение потребностей развивающихся стран. Комитет указал на некоторые предварительные вопросы, которые должны найти отражение в этом документе, и рекомендовал привлечь к его разработке все соответствующие заинтересованные лица.

57. Комитет согласился с тем, что этот новый правовой документ должен быть составлен в форме международных руководящих принципов, а не в форме международного плана действий или новой статьи Кодекса.

58. Комитет принял к сведению внесенное некоторыми Членами предложение относительно учреждения подкомитета КРХ по маломасштабному рыбному промыслу.

59. Комитет согласился с необходимостью ужесточения требований безопасности на море, в особенности в отношении маломасштабного рыбного промысла.



60. Комитет пришел к согласию в вопросе об учреждении и реализации глобальной программы по оказанию помощи в предлагаемых тематических областях<sup>2</sup>.

## **ПРОГРАММА РАБОТЫ ФАО В ОБЛАСТИ РЫБНОГО ХОЗЯЙСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ**

61. Комитет заявил о поддержке общеорганизационных реформ, включая новую Стратегическую рамочную программу, и приветствовал принятый подход к подготовке документа COFI/2011/9.

62. Комитет выразил согласие с указанными в документе приоритетами, включая области, где работу необходимо активизировать, и области, где ее темпы можно снизить. В частности, Комитет выразил согласие с тем, что деятельность, проводимая на постоянной основе и связанная с выполнением основных обязанностей и функций ФАО, должна финансироваться главным образом из средств Регулярной программы.

63. Комитет согласился снизить приоритет работы по проведению глобальной конференции по потенциалу рыбопромыслового флота без ущерба для общей работы по вопросам, касающимся рыбопромысловых мощностей. Комитет не поддержал предложение о снижении приоритетности вопросов, касающихся безопасности на море применительно к рыбопромысловым судам.

64. Комитет принял к сведению некоторые несовпадающие точки зрения, которые были высказаны относительно повышения или понижения приоритетности конкретных направлений деятельности, таких как глубоководный морской промысел.

65. Комитет также принял к сведению информацию о том, каким образом внебюджетные ресурсы соотносятся с регулярным бюджетом, и подчеркнул, что, в принципе, внебюджетные средства следует распределять по приоритетным областям, определенным в качестве таковых в ПРБ.

66. Комитет согласился провести пересмотр методов своей работы, включая правила процедуры, на своей тридцатой сессии в 2012 году.

67. Комитет пришел к согласию в вопросе о том, что ФАО при участии Департамента рыбного хозяйства и аквакультуры и, в частности, помощника Генерального директора по вопросам рыбного хозяйства и аквакультуры в рамках возложенных на них мандатов следует играть более инициативную пропагандистскую роль в отношении вопросов рыбного хозяйства и аквакультуры посредством поддержания регулярных прямых контактов на высоком уровне с Членами и заинтересованными участниками, особенно по вопросам, касающимся содействия осуществлению Кодекса и связанных с ним правовых документов, а также определения приоритетных направлений работы.

---

<sup>2</sup> COFI/2011/8.

## **РАЗНОЕ**

68. В своем заявлении на заседании Комитета Шри-Ланка сообщила, что сектор рыбного хозяйства и аквакультуры признан в качестве приоритетного в рамках ее национального плана развития, подготовленного в соответствии с Президентской концепцией. Шри-Ланка уведомила Комитет о намерении созвать азиатское региональное совещание министров на тему "Развитие аквакультуры для обеспечения продовольственной безопасности и экономического развития", с тем чтобы обсудить соответствующие вопросы, принять соответствующие решения и наладить взаимовыгодное региональное партнерство для обеспечения ответственного, устойчивого, жизнеспособного и рентабельного развития аквакультуры в Азии. Шри-Ланка предложила ФАО присоединиться к данной деятельности в качестве партнера совместно с Сетью центров аквакультуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе (НАСА). По просьбе Комитета Таиланд пояснил, что в июне 2011 года в Таиланде будет проведено аналогичное мероприятие – Конференция АСЕАН-СИФДЕК по устойчивому рыбному промыслу в целях обеспечения продовольственной безопасности до 2020 года на тему: Рыба для людей до 2020 года: адаптация к изменениям в окружающей среде. Комитет одобрил предложение Шри-Ланки.

69. Комитет заслушал заявление министра рыболовства и аквакультуры Конго (Республики) в его нынешнем качестве Председателя Региональной комиссии по рыбному промыслу в Гвинейском заливе (COREP). Комитет был проинформирован, что к числу вопросов, которыми занимается COREP, относятся оценка рыбных ресурсов и изучение динамики запасов коммерческих ресурсов в целях управления рыбопромысловыми ресурсами Гвинейского залива. COREP уделяет первостепенное внимание развитию как рыбного промысла, так и аквакультуры. Министр в своем выступлении призвал Членов КРХ и ФАО сотрудничать с COREP и поддерживать его деятельность. Комитет принял к сведению обращенное к Членам приглашение принять участие в предстоящей Региональной научной конференции COREP по рыбному промыслу и аквакультуре в Центральной Африке, которая будет проводиться в конце 2011 года.

70. Делегат Киргизской Республики, выступая также от имени Азербайджана и Турции, проинформировал Комитет о важности любительского рыболовства в регионе Центральной Азии и Кавказа и обратился с просьбой уделять на глобальном уровне соответствующее внимание сбору данных и информации для обеспечения надлежащего управления этим сектором рыболовства. Он также призвал ФАО эффективнее использовать РФМО для деятельности по расширению осведомленности о Кодексе и связанных с ним правовых документах, а также по их более полному осуществлению.

## **СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ**

71. Комитет согласился с тем, что 30-я сессия КРХ состоится в штаб-квартире ФАО, Рим, Италия, 9-13 июля 2012 года.



**ДОБАВЛЕНИЕ А****Повестка дня**

1. Открытие сессии
2. Выборы Председателя и заместителей Председателя и назначение Редакционного комитета
3. Утверждение повестки дня и других организационных вопросов, связанных с проведением сессии
4. Результаты реализации Кодекса поведения при ответственном рыболовстве и соответствующих международных планов действий и стратегии
5. Решения и рекомендации 12-й сессии Подкомитета КРХ по торговле рыбой (Буэнос-Айрес, Аргентина, 26–30 апреля 2010 года)
6. Решения и рекомендации пятой сессии Подкомитета КРХ по аквакультуре (Пхукет, Таиланд, 27 сентября–1 октября 2010 года)
7. Ход реализации мер по противодействию незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу, включая меры государства порта, действия государства флага, меры государства рынка и создание всеобъемлющего глобального реестра рыбопромысловых судов, транспортных судов-рефрижераторов и вспомогательных судов
8. Рыбное хозяйство и аквакультура в условиях изменения климата: меры по смягчению последствий и адаптации к ним в рыбном хозяйстве и аквакультуре
9. Роль ФАО в обеспечении более тесной интеграции развития и организации рыбного хозяйства и аквакультуры, сохранения биологического разнообразия и охраны окружающей среды
10. Наиболее эффективные формы регулирования мелкомасштабного рыбного промысла: обмен опытом и итогами ответственного рыболовства в интересах социально-экономического развития
11. Программа работы ФАО в области рыбного хозяйства и аквакультуры
12. Любые другие вопросы
13. Сроки и место проведения следующей сессии
14. Принятие доклада

**ДОБАВЛЕНИЕ В****Список делегатов и наблюдателей****MEMBERS OF THE  
COMMITTEE/  
MEMBRES DU COMITÉ/  
MIEMBROS DEL COMITÉ****AFGHANISTAN/  
AFGANISTÁN**

Abdul Razak AYAZI  
Agriculture Attaché  
Alternate Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Islamic  
Republic of Afghanistan  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 8611009  
Fax: +39 06 86322939  
E-mail: arayazi@hotmail.com

**ALGERIA/ALGÉRIE/  
ARGELIA**

Azeddine RIACHE  
Conseiller des affaires  
étrangères  
Représentant permanent  
auprès de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République  
algérienne démocratique et  
populaire  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 44202533  
E-mail:  
embassy@algerianemnassy

Karima BOUBEKEUR  
Secrétaire  
Représentant permanent  
auprès de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République  
algérienne démocratique et  
populaire  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 44202533  
E-mail: embassy@  
algerianemnassy.it

Abdel-Nasser ZAIR  
Inspecteur général  
Ministère algérien de la pêche  
et des ressources halieutiques  
Alger  
Phone: +213 21 433160  
Fax: +213 21 433179  
E-mail: ig@mpeche.gov.dz

**ANGOLA**

Maria Esperanca PIRES DOS  
SANTOS  
Directeur national des pêches  
Ministère de l'agriculture,  
développement rural et pêche  
Luanda  
Phone: +244 012243214  
E-mail: esperancamaria2000@  
yahoo.com.br

Carlos Alberto AMARAL  
Conseiller  
Représentant permanent  
auprès de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Rome, Italie  
Phone: +39 348 8142566  
Fax: +39 06 772695241  
E-mail:  
carlosamaral@tiscalinet.it

Isabel RANGEL  
Chercheur  
Institut national de recherche  
de la pêche  
Luanda  
Phone: +244 2309732  
Fax: +244 2309731  
E-mail: bimamanezs@  
hotmail.com

**ARGENTINA/ARGENTINE**

Marcelo SANTOS  
Director Nacional de  
Coordinación Pesquera  
Subsecretaría de Pesca y  
Acuicultura  
Secretaría de Agricultura,  
Ganadería y Pesca  
Ministerio de Agricultura,  
Ganadería y Pesca  
Buenos Aires  
Phone: +54 11 43492331  
Fax: +54 11 4349267  
E-mail: marcsan@  
minagri.gob.ar

María del Carmen SQUEFF  
Representante Permanente  
Alterno ante la FAO  
Representación Permanente  
ante la FAO  
Encargado de Negocios a.i.  
Embajada de la República  
Argentina  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 48073300  
Fax: +39 06 48906984  
E-mail: faoprarg1@interfree.it

Holger MARTINSEN  
Dirección General de  
Consejería Legal  
Ministerio de Relaciones  
Exteriores, Comercio  
Internacional y Culto  
Buenos Aires  
Phone: +54 11 48198008  
E-mail: hfm@mrecic.gov.ar

Ramiro SANCHEZ  
Director Nacional de  
Planificación Pesquera  
Subsecretaría de Pesca y  
Acuicultura  
Secretaría de Agricultura,  
Ganadería y Pesca  
Ministerio de Agricultura,  
Ganadería y Pesca  
Buenos Aires  
Phone: +54 11 43492590  
Fax: +54 11 43492654  
E-mail: resanc@  
minagri.gob.ar

Carlos Federico TAGLE  
Dirección de Temas  
Económicos Especiales  
Ministerio de Relaciones  
Exteriores, Comercio  
Internacional y Culto  
Buenos Aires  
Phone: +54 11 48197358  
Fax: +54 11 48197324  
E-mail: cft@mrecic.gov.ar

Agustín ZIMMERMANN  
Secretario  
Representante Permanente  
Alterno ante la FAO  
Representación Permanente  
ante la FAO

Embajada de la República  
Argentina  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 48073300  
Fax: +39 06 48906984  
E-mail: faoprarg1@interfree.it

Elisa CALVO  
Directora de Economía  
Pesquera  
Subsecretaría de Pesca y  
Acuicultura  
Ministerio de Agricultura,  
Ganadería y Pesca  
Buenos Aires  
Phone: +54 11 43492476  
Fax: +54 11 43932504  
E-mail: elical@minagri.gob.ar

Paola GUCIONI  
Coordinadora de Captura  
Legal  
Subsecretaría de Pesca y  
Acuicultura  
Secretaría de Agricultura,  
Ganadería y Pesca  
Ministerio de Agricultura,  
Ganadería y Pesca  
Buenos Aires  
Phone: +54 11 43492330  
Fax: +54 11 43492637  
E-mail: pgucio@  
minagri.gob.ar

## ARMENIA/ARMÉNIE

Zohrab MALEK  
Ambassador  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Armenia  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 5201924; 1924  
Mobile: +39 333 4788305  
Fax: +39 06 5201924  
E-mail: zohrab.malek@  
gmailo.com

## AUSTRALIA/AUSTRALIE

Lorraine HITCH  
Manager  
Domestic Fisheries Policy  
Department of Agriculture,  
Fisheries and Forestry  
Canberra  
Phone: +61 2 6272 5750  
E-mail: lorraine.hitch@  
daff.gov.au

Travis POWER  
Minister-Counsellor  
(Agriculture)  
Deputy Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Australian Delegation to  
OECD  
Embassy of Australia  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 85272376  
Fax: +39 06 85272346  
E-mail: travis.power@  
dfat.gov.au

## AZERBAIJAN/ AZERBAÏDJAN/ AZERBAIYÁN

Rauf HAJIYEV  
Head of Department on  
Aquatic Bioresources  
Reproduction and Protection  
Ministry of Ecology and  
Natural Resources  
Baku  
Phone: +99 412 5666753  
Fax: +99 412 5668942  
E-mail: raufhajiyev@  
hotmail.com

Mehman AKHUNDOV  
Director  
Azerbaijan Fisheries Research  
Institute  
Baku  
Phone: +99 412 4962280/  
4963037  
Fax: +99 412 4963037  
E-mail: azfiri@azeurotel.com

Fuad FARZALIBAYOV  
Second Secretary  
Deputy Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Azerbaijan  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 85305557/  
85357989  
Fax: +39 06 85831448  
E-mail: un.rome.org@  
mission.mfa.gov.az;  
f\_farzalibayov@mfa.gov.az

## BANGLADESH

Md. Abdul Latif BISWAS  
Minister for Fisheries and  
Livestock  
Bangladesh Secretariat  
Dhaka

Masud Bin MOMEN  
Ambassador  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the People's  
Republic of Bangladesh  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 3293838  
Mobile: +39 338 6316992  
Fax: +39 06 8084853  
E-mail: mbmomen@  
hotmail.com

Rais Hossain SAROWER  
First Secretary  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the People's  
Republic of Bangladesh  
Rome, Italy  
Phone: + 39 06 8078541  
Fax: +39 06 8084853

Syed Arif AZAD  
Deputy Director  
Department of Fisheries  
Dhaka  
Phone: +88 02 9569953  
Fax: +88 02 9567217  
E-mail: s\_arif\_azad@  
yahoo.com

Hilton Kumer SHAHA  
Assistant Private Secretary  
Minister for Fisheries and  
Livestock  
Bangladesh Secretariat  
Dhaka

Syed Mahmudul HUQ  
Chairman  
Bangladesh Shrimp and Fish  
Foundation  
Dhaka  
Phone: +88 02 8859151  
Fax: +88 02 8859575  
E-mail: tsi@dhaka.net

Muhammad Shamsul KIBRIA  
Joint Secretary  
Ministry of Fisheries and  
Livestock  
Phone: +880 2 7161977  
Fax: +880 2 9567217  
E-mail: mskibria@hotmail.com

Sultana AFROZ  
Counsellor  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the People's  
Republic of Bangladesh  
Rome, Italy

#### **BELGIUM/BELGIQUE/ BÉLGICA**

Martine VAN DOOREN  
Ministre Conseiller  
Représentant permanent  
auprès de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade de Belgique  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 3609511  
Fax: +39 06 36095135  
E- mail: RomeFAO@  
diplobel.fed.be

Marc HEIRMAN  
Conseiller  
Représentant permanent  
auprès de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade de Belgique  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 3609511  
Fax: +39 06 3226935  
E-mail: RomeFAO@  
diplobel.fed.be

Barbara ROEGIERS  
European Policy Adviser  
Department of Agriculture and  
Fisheries  
Agriculture and Fisheries  
Policy Division  
Brussels  
Phone: +32 2 5527956  
Fax: +32 2 5527921  
E-mail: barbara.roegiers@  
lv.vlaanderen.be

#### **BELIZE/BELICE**

Gabino Celso CANTO  
Chief Executive Officer  
Ministry of Agriculture and  
Fisheries  
Belmopan  
Phone: +501 8222330  
Mobile: +501 6272785  
Fax: +501 8222409  
E-mail: gabinocanto@  
yahoo.com

#### **BRAZIL/BRÉSIL/BRASIL**

Ideli SALVATTI  
Minister  
State of Fisheries and  
Aquaculture  
Ministry of Fisheries and  
Aquaculture  
Brasilia  
Phone: +5561 32183802  
Fax: +5561 32182877

Antonino MARQUES PORTO  
E SANTO  
Ambassador  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 68307576  
Fax: +39 06 68398802  
E-mail: rebrafao@brafao.it

Antonio Carlos CONQUISTA  
Secretary  
Infrastructure and Promotion  
of Fisheries and Aquaculture  
Ministry of Fisheries and  
Aquaculture  
Brasilia  
Phone: +5561 32183802  
Fax: +5561 32182877

Lúcia Maria MAIERÁ  
Head  
International Advisory  
Ministry of Fisheries and  
Aquaculture  
Brasilia  
Phone: +5561 32183802  
Fax: +5561 32182877

Olyntho VIEIRA  
Deputy  
Permanent Representative of  
Brazil to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 68307576  
Fax: +39 06 68398802  
E-mail: olyntho.vieira@  
brafao.it

Claudio Roberto POLES  
Counsellor  
Alternate Permanent  
Representant to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 68307576  
Fax: +39 06 68398802

Fábio H. V. HAZIN  
Director  
Department of Fisheries and  
Aquaculture  
Federal Rural University of  
Pernambuco State  
Recife  
Phone: +81 33206500/6501  
Fax: +81 33206500/6501  
E-mail: fhvhazin@  
terra.com.br

Fernanda GARCIA  
SAMPAIO  
Advisor  
Secretariat of Aquaculture  
Planning and Management  
Ministry of Fisheries and  
Aquaculture  
Brasilia  
Phone: +5561 20233724  
Fax: +5561 20233911  
E-mail:  
fernanda.sampaio@mpa.gov.br

Mônica BRICK PERES  
Environmental Analyst  
Chico Mendes Institute for  
Biodiversity Conservation  
(ICMBio)  
Teresópolis  
Phone: +55 61 33419054  
Fax: +55 61 33419057  
E-mail: monicabrickper3es@  
gmail.com

Jeferson DA SILVA  
Details not provided

## **BULGARIA/BULGARIE**

Ivan KONDOV  
Minister Plenipotentiary  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 3224640  
Fax: +39 06 3226122  
E-mail: faobulgaria@yahoo.it

Konstantin PETROV  
Head of Sector  
International Relations  
National Agency of Fisheries  
and Aquaculture  
Sofia  
Phone: +359 8 98432976  
E-mail: konstantin.petrov@  
iara.government.bg

## **BURKINA FASO**

Laurent Dit Diandioua  
COULIDIATI  
Représentant permanent  
adjoint auprès de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade du Burkina Faso  
Rome, Italie  
Phone: +39 3667045058  
Fax: +39 0642016701  
E-mail: coulidiati\_laurent@  
yahoo.fr

## **CAMEROON/CAMEROUN/ CAMERÚN**

Ousman BABA MALLOUN  
Directeur des pêches et de  
l'aquaculture  
Ministère de l'élevage, des  
pêches et des industries  
animales  
Yaounde  
Phone: +237 22316049  
Mobile: +237 99973408/  
237 77884563  
Fax: +237 22313048  
E-mail: bmalloumousman@  
yahoo.com;  
dirpec2001@yahoo.fr

Jean Jacques Raymond  
SANZHIE BOKALLY  
Secrétaire exécutif  
Caisse de développement de la  
pêche maritime/MINEPIA  
Douala  
Phone: +237 77700483/  
33424624  
Fax: +237 33424064  
E-mail: cdpm74.dla95@  
yahoo.fr

## **CANADA/CANADÁ**

Michael PEARSON  
Director General  
International Affairs  
Directorate  
Fisheries and Oceans Canada  
Ottawa  
Phone: +1 613 9931914  
Fax: +1 613 9909574  
E-mail: michael.pearson@  
dfo-mpo.gc.ca

Marco VALICENTI  
Counsellor  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Canadian Embassy  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 854442551  
Fax: +39 06 854442930  
E-mail: marco.valicenti@  
international.gc.ca

Angela BEXTEN  
Assistant Director  
International Fisheries Policy  
Fisheries and Oceans Canada  
Ottawa  
Phone: +1 613 9933050  
Fax: +1 613 9909574  
E-mail: angela.bexten@  
dfo-mpo.gc.ca

Jennifer BUIE  
Manager  
Resource Management  
Fisheries and Oceans Canada  
Ottawa  
Phone: +1 613 9900096  
Fax: +1 613 9907051  
E-mail: jennifer.buie@  
dfo-mpo.gc.ca



Jake RICE  
Advisor  
National Senior Ecosystem  
Science  
Fisheries and Oceans Canada  
Ottawa  
Phone: +1 613 9900288  
E-mail: jake.rice@dfo-  
mpo.gc.ca

Pola YIP  
International Fisheries Policy  
Fisheries and Oceans Canada  
Ottawa  
Phone: +1 613 9983229  
Fax: +1 6139909574  
E-mail: pola.yip@dfo-  
mpo.gc.ca

#### **CAPE VERDE/CAP-VERT/ CABO VERDE**

Jose Eduardo BARBOSA  
Ambassadeur  
Représentant permanent  
auprès de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République  
du Cap-Vert  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 4744678/  
4744596  
Fax: +39 06 4744643  
E-mail: jeduardo.barbosa@  
fastwebnet.it;  
zenaidabarbosa@gmail.com

#### **CHILE/CHILI**

Pablo GALILEA  
Subsecretario de Pesca  
Subsecretaría de Pesca  
Valparaíso  
Phone: +56 32 2502802/  
2502801  
E-mail: pgalilea@subpesca.cl

Oscar GODOY ARCAÑA  
Embajador  
Representante Permanente  
ante la FAO  
Representación Permanente  
ante la FAO  
Embajada de la República de  
Chile  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 844091  
Fax: +39 06 8841452  
E-mail: embajada@chileit.it

Jorge ULLOA  
Diputado  
Cámara de Diputados  
Valparaíso  
E-mail: jua@congreso.cl

Cristián CAMPOS  
Diputado  
Cámara de Diputados  
Valparaíso  
E-mail: ccampos@congreso.cl

Felix INOSTROZA  
Director Nacional de Pesca  
Servicio Nacional de Pesca  
Santiago

Guillermo SILVA  
Director  
Intereses Marítimos y Medio  
Ambiente Acuático  
Dirección General del  
Territorio Marítimo y de  
Marina Mercante  
Santiago

Alejandro COVARRUBIAS  
Jefe de Asuntos  
Internacionales  
Servicio Nacional de Pesca  
Valparaíso  
Phone: +56 32 2819301  
E-mail:  
acovarrubias@sernapesca.cl

Marisol PEREZ  
Primer Secretario  
Representante Permanente  
Alternante ante la FAO  
Representación Permanente  
ante la FAO  
Embajada de la República de  
Chile  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 844091  
Fax: +39 06 85304552

María Alicia BALTIERRA  
Asesora en Asuntos  
Internacionales  
Subsecretaría de Pesca  
Valparaíso  
E-mail:  
mbaltierra@subpesca.cl

Jessica FUENTES  
Asesora en Acuicultura  
Subsecretaría de Pesca  
Valparaíso  
Phone: +56 32 2502819  
E-mail: jfuentes@subpesca.cl

Hector BACIGALUPO  
Gerente General  
Sociedad Nacional de Pesca  
Santiago  
Phone: +56 2 2692533  
E-mail: hbacigalupo@  
somapesca.cl

Carlos VIAL  
Vicepresidente  
Sociedad Nacional de Pesca  
Santiago  
Phone: +562 2692533  
E-mail: cvial@friosur.cl

#### **CHINA/CHINE**

Xiaobing LIU  
Director  
Division of International  
Cooperation  
Bureau of Fisheries  
Ministry of Agriculture  
Beijing  
Phone: +86 1059192928  
Fax: +86 59192973  
E-mail: xiaobingliu@  
hotmail.com

Handi GUO  
Counsellor  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of People's Republic  
of China  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 59193124  
Fax: +39 06 59193130  
E-mail: guohandi@agri.gov.cn

Ming ZHANG  
 First Secretary  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of People's Republic  
 of China  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 59193123  
 Fax: +39 06 59193130  
 E-mail: zhangming@  
 agri.gov.cn

Lejun XU  
 Deputy Director  
 General Office  
 Bureau of Fisheries, MOA  
 Beijing  
 Phone: +86 1059192976  
 Fax: +86 1059192936  
 E-mail: bofoffice@agri.gov.cn

Yanrong YI  
 Deputy Director  
 Law and Policy Division  
 Bureau of Fisheries, MOA  
 Beijing  
 Phone: +86 1059192986  
 Fax: +86 1059192956  
 E-mail: fisherieslaw@  
 agri.gov.cn

#### COLOMBIA/COLOMBIE

Alejandro LONDOÑO  
 GARCÍA  
 Director Ejecutivo  
 Cámara de la Industria  
 Pesquera y APROPESCA  
 Bogotá  
 Phone: +57 1 3440476  
 E-mail: info@apropesca.com

Beatriz Helena CALVO  
 VILLEGAS  
 Consejero  
 Representante Permanente  
 Adjunta ante la FAO  
 Representación Permanente  
 ante la FAO  
 Embajada de la República de  
 Colombia  
 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 3612131  
 Fax: +39 06 3225798  
 E-mail: beatriz.calvo@  
 cancilleria.gov.co

Martha Lucia DE LA PAVA  
 Subgerente Pesca y  
 Acuicultura  
 Instituto Colombiano de  
 Desarrollo Rural INCODER  
 Bogotá  
 Phone: +57 1 3834300  
 E-mail: mdelapava@  
 incoder.gov.co

Elsy PERUCHO GÓMEZ  
 Administradora de Empresas  
 Bogotá  
 Phone: +091 3830444  
 E-mail: elsyperu@hotmail.com

#### CONGO

Hellot Matson MAMPOUYA  
 Ministre de la pêche et de  
 l'aquaculture  
 Brazzaville  
 E-mail: hellotmatson@  
 yahoo.fr

Mamadou KAMARA  
 DEKAMO  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent  
 auprès de la FAO  
 Représentation permanente  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République  
 du Congo  
 Rome, Italie  
 Phone: + 39 06 8417422  
 Fax: +39 06 8417422

Dieudonne KISSIEKIAOUA  
 Conseiller à la pêche et à  
 l'aquaculture  
 Ministère de la pêche et de  
 l'aquaculture  
 Brazzaville

Claver Clotaire OKOUYA  
 Conseiller à l'agriculture, à la  
 pêche et à l'élevage  
 S/C Ambassade du Congo  
 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 8417422  
 Fax: +39 06 8417422  
 E-mail: ccokouya@yahoo.fr

Emile ESSEMA  
 Secrétaire exécutif  
 Comité régional des pêches du  
 Golfe de Guinée (COREP)  
 Libreville  
 Phone: +241 07105063  
 Fax: +39 06 8417422  
 E-mail: sg\_corep@yahoo.fr

Boniface NGOULOU  
 Conseiller aux finances  
 Chargé de la coordination des  
 budgets et des projets  
 Ministère de la pêche et de  
 l'aquaculture  
 Brazzaville  
 E-mail: ngboni@yahoo.fr

Marc MANKOUSSOU  
 Conseiller  
 Représentant permanent  
 suppléant auprès de la FAO  
 Représentation permanente  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République  
 du Congo  
 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 8417422  
 Fax: +39 06 841722  
 E-mail: marckoussouk@  
 yahoo.fr

Alain MAKOSSO  
 Directeur de la coopération  
 Ministère de la pêche et de  
 l'aquaculture  
 Brazzaville  
 Phone: +242 06 6387118  
 E-mail: makosso\_alain@  
 yahoo.fr

Emilia Rita ADDHAS  
 GANEZI  
 Secrétaire particulière  
 Ministère de la pêche et de  
 l'aquaculture  
 C/C Ambassade du Congo  
 Rome, Italie

#### COOK ISLANDS/ÎLES COOK/ISLAS COOK

Garth BROADHEAD  
 Advisor  
 Ministry of Marine Resources  
 Avarua

Koroa RAUMEA  
 Director  
 Inshore Fisheries and  
 Aquaculture  
 Ministry of Marine Resources  
 Rarotonga  
 Phone: +682 28721  
 Fax: +682 29721  
 E-mail: k.raumea@  
 mmr.gov.ck

Eva-Marie BROICH  
 Details not provided

#### **COSTA RICA**

Xinia CHAVES  
 Viceministra de Agricultura y  
 Ganadería  
 Ministerio de Agricultura y  
 Ganadería  
 San José  
 Phone: +506 22204346  
 Fax: +506 22322103

Fernando SÁNCHEZ  
 Embajador ante la Santa Sede  
 Representante Permanente  
 ante la FAO  
 Representación Permanente  
 ante la FAO  
 Embajada de la República de  
 Costa Rica ante la Santa Sede  
 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 80660390  
 Fax: +39 06 80660390

Antonio PORRAS  
 Director General Técnico  
 INFOPECA  
 Instituto Costarricense de  
 Pesca y Acuicultura  
 San José  
 Phone: +506 22481196  
 Fax: +506 26610748  
 E-mail: porrasantonio1@  
 yahoo.com

Jorge REVOLLO  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente  
 Alterno ante la FAO  
 Representación Permanente  
 ante la FAO  
 Embajada de la República de  
 Costa Rica ante la Santa Sede  
 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 80660390  
 Fax: +39 06 80660390  
 E-mail: misfao@tiscali.it

Greta PREDELLA  
 Asistente  
 Representante Permanente  
 ante la FAO  
 Representación Permanente  
 ante la FAO  
 Embajada de la República de  
 Costa Rica ante la Santa Sede  
 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 80660390  
 Fax: +39 06 80660390  
 E-mail: misfao2005@yahoo.it

#### **CÔTE D'IVOIRE**

Aboubakar BAKAYOKO  
 Représentant permanent  
 adjoint auprès de la FAO  
 Représentation permanente  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République  
 de Côte d'Ivoire  
 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 44231129  
 Fax: +39 06 44292531

Marie Hortense GUEI-  
 SEKOUET  
 Chargé d'études  
 Rome, Italie  
 E-mail: mhsekouet@yahoo.fr

#### **CYPRUS/CHYPRE/CHIPRE**

Christina PITTA  
 Alternate Permanent  
 Representative to FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 6865758  
 Fax: +39 06 68803756  
 E-mail: cpitta1472@  
 gmail.com

#### **CZECH REPUBLIC/ RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/ REPÚBLICA CHECA**

Jiri MUCHKA  
 Second Secretary  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Czech  
 Republic  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 360957  
 Fax: +39 06 3244466  
 E-mail: rome@embassy.  
 mzv.cz

Jiri PONDELICEK  
 Director  
 Department of the Civil  
 Service of Forests, Game  
 Management and Fisheries  
 Ministry of Agriculture  
 Prague  
 Phone: + 420 221 812 062  
 Fax: + 420 221 812 980  
 E-mail: jiri.pondelicek@  
 mze.cz

#### **DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA/ RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA**

Tae Song HAN  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Democratic  
 People's Republic of Korea  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 54220749  
 Fax: +39 06 54210090  
 E-mail: ekodpr@alice.it

Chol Min KIM  
 Alternate  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Democratic  
 People's Republic of Korea  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 54220749  
 Fax: +39 06 54210090  
 E-mail: ekodpr@alice.it

Hyo Sik KIM  
 Counsellor  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Democratic  
 People's Republic of Korea  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 542220749  
 Fax: +39 06 54210090  
 E-mail: ekodpr@alice.it

#### **DENMARK/DANEMARK/ DINAMARCA**

Søren SKAFTE  
 Deputy  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Royal Danish Embassy  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 9774831  
 Fax: +39 06 97748399  
 E-mail: sorska@um.dk

Egill BOCCANERA  
 Agricultural Attaché  
 Royal Danish Embassy  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 9774831  
 Fax: +39 06 97748399  
 E-mail: egiboc@um.dk

#### **ECUADOR/ÉQUATEUR**

Leonardo MARIDUEÑA  
 ALCÍVAR  
 Viceministro de Acuicultura y  
 Pesca  
 Ministerio de Agricultura,  
 Ganadería, Acuicultura y  
 Pesca  
 Guayaquil  
 Phone: +593 4 2671995  
 ext. 3294  
 Fax: +593 2 681775  
 E-mail: viceministroap@  
 magap.gob.ec

Carlos VALLEJO  
 Embajador  
 Representante Permanente  
 ante la FAO  
 Reprerentación Permanente ante  
 la FAO  
 Embajada de la República del  
 Ecuador  
 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 89672820  
 Fax: +39 06 89672821

Francisco SALGADO  
 RIVADENEIRA  
 Alterno  
 Representante Permanente  
 ante la FAO  
 Representación Permanente  
 ante la FAO  
 Embajada de la República del  
 Ecuador  
 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 89672820  
 Fax: +39 06 89672821

Manuel Humberto GÓMEZ  
 PROAÑO  
 Oficina de Defensa  
 Jefe de Coordinación Técnica  
 y Logística  
 Embajada del Ecuador  
 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 8417425  
 Mobile: +39 389 5345270  
 E-mail: mhgomezp@  
 yahoo.com

Luigi Antonio AZUA  
 Director Coordinador de la  
 Asociación de Atuneros del  
 Ecuador  
 Manta

Abel Paladines BAZURTO  
 Director  
 Delipisca  
 Phone: +593 5 2624440  
 Fax: +593 5 2624442  
 E-mail: induatun@aiaisat.net

Rafael TRUJILLO  
 Director Ejecutivo  
 Cámara Nacional de Pesquería  
 Phone: +593 4 2306142  
 Fax: +593 4 2566346  
 E-mail: rtrujillo57@gmail.com

#### **EGYPT/ÉGYPTE/EGIPTO**

Essam OSMAN FAYED  
 Minister Plenipotentiary  
 Deputy Permanent  
 Representative to FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Arab Republic  
 of Egypt  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8548956  
 Mobile: +39 335 7915366  
 Fax: +39 06 8542603  
 E-mail: dressam\_fayed@  
 yahoo.com

#### **EL SALVADOR**

Juan BARRERA  
 Asesor  
 Viceministro de Agricultura y  
 Ganadería  
 Ministerio de Agricultura y  
 Ganadería  
 San Salvador  
 Phone: +503 22101914  
 Fax: +503 22101750  
 E-mail: juan.barrera@  
 mag.gob.sv

Maria Eulalia JIMENEZ  
 ZEPEDA  
 Ministra Consejera  
 Representante Permanente  
 ante la FAO  
 Representación Permanente  
 ante la FAO  
 Embajada de El Salvador  
 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 8076605  
 Fax: +39 06 8079726

Mario GONZALEZ  
RECINOS  
Director Regional  
SICA/OSPESCA  
San Salvador

**ESTONIA/ESTONIE**

Madis REINUP  
Head of Fisheries Economy  
Department  
Ministry of Agriculture  
Tallin  
E-mail: Madis.Reinup@agri.ee

**EUROPEAN UNION  
(MEMBER  
ORGANIZATION)/UNION  
EUROPÉENNE  
(ORGANISATION  
MEMBRE)/UNIÓN  
EUROPEA  
(ORGANIZACIÓN  
MIEMBRO)**

Antonio FERNANDEZ  
AGUIRRE  
Affaires internationales, droit  
de la mer et organisations  
régionales de pêche  
Direction générale MARE  
Bruxelles  
Phone: +32 22951611  
E-mail: Antonio.Fernandez-  
Aguirre@ec.europa.eu

Eduarda DUARTE DE  
SOUSA  
Policy Officer DG MARE B-1  
DG MARE B-1 European  
Commission  
Bruxelles

Claudia FUMO  
Advisor  
European Union to the Holy  
See  
Order of Malta and to the UN  
Organisations  
Rome, Italy  
E-mail: Claudia.Fumo@  
eeas.europa.eu

Patrick RABE  
Administrator  
DG DEVCO European  
Commission  
Brussels  
E-mail: Patrick.Rabe@  
ec.europa.eu

Carlos ALDEREGUIA  
Executive Secretary  
Long Distance Regional  
Advisory Council (LDRAC)  
Bruxelles

Maria CRESPO  
Administrator  
EP Committee on Fisheries  
Secretariat  
European Parliament  
Bruxelles  
E-mail: Marilia.Crespo@  
europarl.europa.eu

Michael EARLE  
Administrator Political Group  
European Parliament  
Bruxelles  
E-mail: Michael.Earle@  
europarl.europa.eu

Isabella LOEVIN  
Member of the EP  
Committee on Fisheries  
European Parliament  
Bruxelles  
E-mail: Isabella.Loevin@  
europarl.europa.eu

**FIJI/FIDJI**

Penina Ravulo  
CIRIKIYASAWA  
Deputy Secretary  
Ministry of Fisheries and  
Forestry  
Suva

**FINLAND/FINLANDE/  
FINLANDIA**

Markku ARO  
Director  
Ministry of Agriculture and  
Forestry  
Department of Fisheries and  
Game  
Helsinki  
Phone: +358 916053361  
Fax: +358 916052640  
E-mail: markku.aro@mmm.fi

Riikka LAATU  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Finland  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 852231  
Fax: +39 06 8540362  
E-mail: riikka.laatu@  
formin.fi

**FRANCE/FRANCIA**

Nicolas GORODETSKA  
Bureau des affaires  
européennes et  
internationales  
Direction des pêches  
maritimes et de l'aquaculture  
Ministère de l'agriculture, de  
l'alimentation, de la pêche, de  
la ruralité et de  
l'aménagement du territoire  
Paris  
Phone: +33 1 49558254  
Fax: +33 1 49558200  
E-mail: nicolas.gorodetska@  
agriculture.gouv.fr

Ludovic SCHULTZ  
 Chef  
 Bureau des affaires  
 européennes et  
 internationales  
 Direction des pêches  
 maritimes et de l'aquaculture  
 Ministère de l'agriculture, de  
 l'alimentation, de la pêche, de  
 la ruralité et de  
 l'aménagement du territoire  
 Paris  
 Phone: +33 0607667155  
 Fax: +33 1 49558200  
 E-mail: ludovic.schultz@  
 agriculture.gouv.fr

Marc GHIGLIA  
 Directeur de l'union des  
 armateurs à la pêche de  
 France (UAPF)  
 Paris  
 Phone: +33 1 42663260  
 Fax: +33 1 47429112  
 E-mail: uapf@wanadoo.fr

Charlotte GOBIN  
 Chargée de mission  
 biodiversité marine  
 Sous-direction du littoral et  
 des milieux marins  
 Direction de l'eau et de la  
 biodiversité  
 Ministère de l'écologie, du  
 développement durable, des  
 transports et du logement  
 Paris  
 Phone: +33 1 40818212  
 Fax: +33 1 40817187  
 E-mail: charlotte.gobin@  
 developpement-durable.  
 gouv.fr

Jean-Jacques SOULA  
 Conseiller agricole  
 Représentant permanent  
 suppléant auprès de la FAO  
 Représentation permanente  
 auprès de la FAO  
 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 68425240  
 Fax: +39 06 68405215  
 E-mail: jean-jacques.soula@  
 diplomatie.gouv.fr

Christine TON NU  
 Conseiller scientifique  
 Représentant permanente  
 suppléant auprès de la FAO  
 Représentation permanente  
 auprès de la FAO  
 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 68405240  
 Fax: +39 06 68405215  
 E-mail: christine.tonnu@  
 diplomatie.gouv.fr

#### **GABON/GABÓN**

Guy Anicet RERAMBYATH  
 Directeur général des pêches  
 et de l'aquaculture  
 Ministère de l'agriculture, de  
 l'élevage, de la pêche et du  
 développement rural  
 Libreville  
 Phone: +241 748992  
 Fax: +241 764602

Louis Stanislas  
 CHARICAUTH  
 Conseiller  
 Représentant permanent  
 auprès de la FAO  
 Représentation permanente  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République  
 Gabonaise  
 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 85358970/  
 85304534  
 Fax: +39 06 8417278  
 E-mail: ambassadedugabon1@  
 interfree.it

#### **GAMBIA/GAMBIE**

Fatimah Fatou SOSSEH  
 JALLOW  
 Deputy Permanent Secretary  
 Ministry of Fisheries and  
 Water Resources and Natural  
 Matters  
 Banjul  
 Phone: +220 4227627/  
 9998442  
 E-mail: fsosseh@yahoo.com

Nfamara Jerro DAMPHA  
 Director Fisheries Department  
 Ministry of Fisheries Water  
 Resources and National  
 Assembly Matters  
 Banjul  
 Phone: +220 4201515  
 Fax: +220 9924834  
 E-mail: d.nfamara@  
 yahoo.com

#### **GERMANY/ALLEMAGNE/ ALEMANIA**

Hans Heinrich WREDE  
 Ambassador  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Federal  
 Republic of Germany  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 49213280  
 Fax: +39 06 49213281

Reinhold HANEL  
 Head of Institute of Fisheries  
 Ecology  
 Johann Heinrich von Thunen-  
 Institut (vTI)  
 Federal Research Institute for  
 Rural Areas, Forestry and  
 Fisheries  
 Hamburg  
 Phone: +49 0 40 38905290  
 Fax: +49 0 40 38905290  
 E-mail: reinold.hanel@  
 vti.bund.de

Heiko LIEDEKER  
 Panelist  
 Leading Standards  
 Bonn  
 Phone: +49 173 6688374  
 E-mail: hliedeker@yahoo.com

Leonie RENWRANTZ  
 Desk Officer  
 Federal Ministry of Food,  
 Agriculture and Consumer  
 Protection  
 Bonn  
 Phone: +49 0 228 995294124  
 Fax: +49 0 228 995294084  
 E-mail: leonie.renwrantz@  
 bmelv.bund.de

Bernd WIRTZFELD  
Desk Officer  
Federal Ministry of Economic  
Cooperation and  
Development  
Bonn  
Phone: +49 0 228 995353717  
E-mail: bernd.wirtzfeld@  
bmz.bund.de

Marc NOLTING  
Senior Planning Officer  
Fisheries, Aquaculture,  
Coastal Zones  
Gesellschaft für Internationale  
Zusammennarbeit (GIZ)  
Eschborn  
Phone: +49 0 6196791450  
Fax: +49 0 619679801450  
E-mail: marc.nolting@giz.de

## **GHANA**

Kwesi AHWOI  
Minister for Food and  
Agriculture  
Ministry of Food and  
Agriculture  
Accra  
Phone: +233 302663036/  
244321003  
Fax: +233 302663250  
E-mail: kahwoi@hotmail.com

Nii Amasah NAMOALE  
Deputy Minister for Food and  
Agriculture  
Ministry of Food and  
Agriculture  
Accra  
Phone: +233 208120236  
Fax: +233 302666559  
E-mail: namoale@live.com

Evelyn Anita STOKES-  
HAYFORD  
Ambassador  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Ghana  
Rome, Italy  
Phone: +39 3319882852  
Fax: +39 06 86325762  
E-mail: ambassador@  
ghanaembassy.it

Samuel N.K. QUAATEY  
Director of Fisheries  
Ministry of Food and  
Agriculture  
Accra  
Phone: +233 302675144  
Fax: +233 302675146  
E-mail: samquaatey@  
yahoo.com

Adelaide BOATENG-  
SIRIBOE  
Minister Counsellor  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Ghana  
Rome, Italy  
Phone: +39 3277307884  
Fax: +39 06 86325762  
E-mail: fao@ghanaembassy.it

## **GREECE/GRÈCE/GRECIA**

Nike-Ekaterini  
KOUTRAKOU  
Deputy  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Greece  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 85375525/  
85375564  
Fax: +39 06 85375503/  
8415927  
E-mail: gremb.rom@mfa.gr

## **GUATEMALA**

Alfredo de Jesús ORELLANA  
MEJÍA  
Viceministro  
Sanidad Agropecuaria y  
Regulaciones MAGA  
Ciudad de Guatemala  
Phone: +502 24137035  
Fax: +502 24137036  
E-mail: alfredo.orellana@  
maga.gob.gt

Fraterno DIAZ MONGE  
Director  
MAGA-DIPESCA  
Ciudad de Guatemala  
Phone: +502 59908448  
E-mail: diaz.monge@  
hotmail.com

Hugo ALSINA LAGOS  
Asesor de Asuntos  
Internacionales  
MAG - DIPESCA  
Ciudad de Guatemala  
Phone: +502 42182899  
E-mail: hugo@alsina-et-al.org

Alfredo TRINIDAD  
VELÁSQUEZ  
Representante Permanente  
ante la FAO  
Representación Permanente  
ante la FAO  
Embajada de la República de  
Guatemala  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 36381143  
Fax: +39 06 3291639

Ileana RIVERA DE  
ANGOTTI  
Consejero  
Representante Permanente  
ante la FAO  
Representación Permanente  
ante la FAO  
Embajada de la República de  
Guatemala  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 36381143  
Fax: +39 06 3291639

## **GUINEA/GUINÉE**

Abdoulaye TRAORE  
Conseiller économique  
Représentant Permanent  
Suppléant auprès de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République  
de Guinée  
Rome, Italie  
Phone: +39 06 8078989  
Fax: +39 06 8077588  
E-mail: ambaguineerome1@  
virgilio.it

Amadou Telivel DIALLO  
 Chef de Cabinet  
 Ministère de la pêche et de  
 l'aquaculture  
 Conakry  
 Phone: +222 60 215296  
 E-mail: atelivel@yahoo.fr

#### HAITI/HAÏTI/HAITÍ

Géri BENOIT  
 Représentant permanent  
 auprès de la FAO  
 Représentation permanente  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République  
 d'Haïti  
 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 44254106/07  
 Fax: +39 06 44254208  
 E-mail: ambhaiti@haiti2006.  
 191.it

Carl Benny RAYMOND  
 Conseiller  
 Représentant suppléant auprès  
 de la FAO  
 Représentation permanente  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République  
 d'Haïti  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 44254106/07  
 Fax: +39 06 44254208  
 E-mail: ambhaiti@haiti2006.  
 191.it

#### HONDURAS

Gabriela PINEDA DE ARIAS  
 Directora de Pesca y  
 Acuicultura  
 Dirección General de Pesca y  
 Acuicultura  
 Secretaría de Agricultura y  
 Ganadería  
 Tegucigalpa  
 Phone: +504 2393843  
 Fax: +504 2391987  
 E-mail: digepesca@sag.gob.hn

Mayra REINA DE TITTA  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente  
 Adjunto ante la FAO  
 Representación Permanente  
 ante la FAO  
 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 3207236  
 Fax: +39 06 3207973

Alicia MEDINA  
 Oficial Superior de Pesquerías  
 Asesor Técnico Honduras  
 Programa Arrecife  
 Mesoamericano  
 WWF-Mexico/MAR  
 La Ceiba  
 Phone: +504 24406063  
 Fax: +504 26682460  
 E-mail: amedina@wwfca.org

#### HUNGARY/HONGRIE/ HUNGRÍA

Tamás BARDÓCZ  
 Head of Fishery Unit  
 Department of Forestry,  
 Fishery and Hunting  
 Ministry of Rural  
 Development  
 Budapest  
 Phone: +39 06 5190116  
 Fax: +39 06 97256859  
 E-mail: tamas.bardocz@  
 vm.gov.hu

Ágnes DÚS  
 Assistant  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of Hungary  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5190116  
 E-mail: agnes.dus@vm.gov.hu

Balázs HAMAR  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of Hungary  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5190116  
 Fax: +39 06 97256859  
 E-mail: hufaorep@gmail.com

Kai STOLZENBURG  
 Desk Officer  
 DG B 3 A Fisheries Council of  
 the European Union  
 Brussels  
 Phone: + 32 22817693  
 E-mail: kai.stolzenburg@  
 consilium.europa.eu

#### ICELAND/ISLANDE/ ISLANDIA

Johann GUDMUNDSSON  
 Director  
 Department of International  
 Affairs  
 Ministry of Fisheries and  
 Agriculture  
 Reykjavik  
 Phone: +354 5458300  
 Fax: +354 5521160  
 E-mail: johann.gudmundsson@  
 slr.stjr.is

Gudni BRAGASON G.  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Reykjavik  
 Phone: +354 8649963  
 Fax: +354 5458949  
 E-mail: gudni@mfa.is

Hermann Orn INGOLFSSON  
 Director-General  
 International Development  
 Cooperation  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Reykjavik  
 Phone: +354 5457421  
 Fax: +354 5458949  
 E-mail: hermann@mfa.is

Ragheidur Elfa  
 THORSTEINSDOTTIR  
 Director  
 Department of Natural  
 Resources and Environmental  
 Affairs  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Reykjavik  
 Phone: +354 5458923



Brynhildur  
BENEDIKTSDOTTIR  
Advisor  
Department of International  
Affairs  
Ministry of Fisheries and  
Agriculture  
Reykjavik  
Phone: +354 5458300  
Fax: +354 5521160  
E-mail:  
brynhildur.benediktsdottir@  
slr.stjr.is

#### INDIA/INDE

Shobhana Kumar  
PATTANAYAK  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
India  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 42013972  
Fax: +39 06 48904470  
E-mail: agri.wing@  
indianembassy.it

Tarun SHRIDHAR  
Member Joint Secretary  
Fisheries  
Department of Animal  
Husbandry, Dairying and  
Fisheries  
Ministry of Agriculture  
Government of India  
New Delhi  
Phone: +91 1123381994  
E-mail: tshridhar@gmail.com

#### INDONESIA/INDONÉSIE

Achmad POERNOMO  
Secretary  
Agency for Marine and  
Fisheries Research and  
Development  
Ministry of Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 21 64711583  
Fax: +62 21 64711438

Agus Apun BUDHIMAN  
Director  
Fisheries Resources  
Directorate General Capture  
Fisheries  
Ministry of Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 21 3453008  
Fax: +62 21 3453008

Hanung CAHYONO  
Head  
Legal Organization and Public  
Relation Division  
Directorate General of Marine,  
Coastal and Small Islands  
Jakarta  
Phone: +62 21 3519070  
Fax: +62 21 320357

Endroyono ENDROYONO  
Head of Sub-directorate  
Fishing Vessel Construction  
and Feasibility  
Ministry of Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 21 3521781  
Fax: +62 21 3521781

Shahandra HANITIYO  
Assistant  
Deputy Director for United  
Nations Cooperation  
Ministry of Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 21 3519070  
Fax: +62 21 3864293

Saut Parulian  
HUTAGALUNG  
Director  
Foreign Market Development  
Directorate General of  
Fisheries Product Processing  
and Marketing  
Ministry of Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 21 3513300  
Fax: +62 21 3521977

Ibrahim ISMAIL  
Secretary  
Directorate General of Capture  
Fisheries  
Ministry of Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 21 3521781  
Fax: +62 21 3521781

Iskandar ISMANADJI  
Director of Production  
Directorate General of  
Aquaculture  
Ministry of Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 21 78831914  
Fax: +62 21 78831914

Nina NIRMALASARI  
Head of Directorate Business  
Institution  
Subdirector General of  
Capture Fisheries  
Ministry of Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 21 3521781  
Fax: +62 21 3521781

Purwanto PURWANTO  
Director  
Research Center for Fisheries  
Management and  
Conservation  
Ministry of Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 21 64711940  
Fax: +62 21 6402640

Danny RAHDIANSYAH  
Third Secretary  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Indonesia  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 4200911  
Fax: +39 06 4880280

Andi SOESMONO  
Deputy Director  
Center of Analysis for  
International and Institution  
Cooperation  
Ministry of Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 21 3864293  
Fax: +62 21 3864293

Suharta SUHARTA  
Head  
Monitoring System  
Subdirector  
Ministry of Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 813 43020087  
Fax: +62 21 3523073

Trian YUNANDA  
Head  
Program Cooperation Sub-  
Division Directorate General  
of Capture Fisheries  
Ministry of Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 213521781  
Fax: +62 213521781

Ansori ZAWAWI  
Secretary  
Directorate General  
Marine And Fisheries  
Resources Surveillance  
Ministry of Marine Affairs and  
Fisheries  
Jakarta  
Phone: +62 213523153  
Fax: +62 213520346

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC  
OF)/IRAN (RÉPUBLIQUE  
ISLAMIQUE D')/IRÁN  
(REPÚBLICA ISLÁMICA  
DEL)**

Seyed Aminollah TAGHAVI  
MOTLAGH  
Head  
Iran Fisheries Organization  
Ministry of Jihad-e-  
Agriculture  
Tehran  
Phone: +39 06 780334  
Fax: +39 06 5747636

Javad SHAKHS  
TAVAKOLIAN J.  
Ambassador  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 5780334  
Fax: +39 06 5747636  
E-mail: missiranfao@  
missiranfao.191.it

Mohammad POURKAZEMI  
Chairperson of the twenty-  
ninth session of the  
Committee on Fisheries  
Head of International Sturgeon  
Research  
Institute-Iranian Fisheries  
Research Institute  
Phone: +39 06 5780334  
Fax: +39 06 5747636  
E-mail: pkazemi\_m@  
yahoo.com

Mehdi SHAKOURI  
Deputy (Aquaculture)  
Iran Fisheries Organization  
Ministry of Jihad-e-  
Agriculture  
Tehran  
Phone: +39 06 5780334  
Fax: +39 06 5747636  
E-mail: mehdishakouri@  
yahoo.com

Mohammad GHASEMI  
Deputy  
Fishing and Fishing Harbors  
Iran Fisheries Organization  
Tehran  
Phone: +39 06 5780334  
Fax: +39 06 5747636

Abbas AMINI  
Director General  
Public and International  
Relations  
Iran Fisheries Organization  
Ministry of Jihad-e-  
Agriculture  
Tehran  
Phone: +39 06 5780334  
Fax: +39 06 5747636  
E-mail: abb\_amin@  
yahoo.com

Ali Asghar MOJAHEDI  
Director General  
Fishing and Fisheries Affairs  
Iran Fisheries Organization  
Ministry of Jihad-e-  
Agriculture  
Teheran  
Phone: +39 06 5780334  
Fax: +39 06 5747636  
E-mail: a\_mojahedi@  
hotmail.com

Seyed Morteza Zarei ZAREI  
Permanent Representative  
Attaché to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Islaman  
Republic of Iran  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 5780334  
Fax: +39 06 5747636  
E-mail: missiranfao@  
missiranfao.191.it

**IRAQ**

Hassan JANABI  
Ambassador  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Iraq  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 88920492  
Mobile: +39 328 0523635  
Fax: +39 06 64420252  
E-mail: Janabih@gmail.com

**IRELAND/IRLANDE/  
IRLANDA**

Jarlath O'CONNOR  
Deputy Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Ireland  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 6979121  
Fax: +39 06 6792354/  
69791231  
E-mail: jarlath.oconnor@  
dfa.ie; mariaterese.gemma@  
dfa.ie

**ITALY/ITALIE/ITALIA**

Claudio MISCIA  
Counsellor  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome  
Phone: +39 06 59084050  
Fax: +39 06 59084176

## Alternate(s)

Mauro BERTELLETTI  
Coordinator - Ministry of  
Agricultural Forestry and  
Food Politics  
D.G. Fishery and Aquaculture  
Rome  
Phone: +39 06 59084050  
Fax: +39 06 59084176  
E-mail: m.bertelletti@  
politicheagricole.gov.it

Stefano CATAUDELLA  
Professor  
Ministry of Agriculture Food  
and Forestry  
Rome  
Phone: +39 06 72595957  
E-mail: cataudel@uniroma2.it

Chiara ORTENZI  
Ministry of Agriculture Food  
and Forestry Policies  
Fishery Department  
Rome  
Phone: +39 06 59084504  
Fax: +39 06 59084176  
E-mail: c.ortenzi@politiche  
agricole.gov.it

Simone SERRA  
Ministry of Agriculture Food  
and Forestry  
Directorate General Fishery  
and Aquaculture  
Rome  
Phone: +39 06 47824042  
E-mail: serra.s@unimar.it

Giorgia SPADA

**JAPAN/JAPON/JAPÓN**

Kenji KAGAWA  
Counsellor  
Fisheries Agency  
Tokyo

Toshikazu MIYAMOTO  
Global Guardian Trust  
Tokyo

Katsumasa MIYAUCHI  
Alternate Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Japan  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 48799415/0/1/2  
Fax: +39 06 4885109  
E-mail: fao@ro.mofa.go.jp

Joji MORISHITA  
Counsellor  
Resources Management  
Department Fisheries Agency

Akiko ONODERA  
Ministry of Foreign Affairs  
Fisheries Division  
Economic Affairs Bureau  
Tokyo  
Phone: +81 3 55018000  
ext. 3665  
E-mail: akiko.onodera@  
mofa.go.jp

Shingo OTA  
Senior Fisheries Negotiator  
International Affairs Division  
Fisheries Agency  
Tokyo

Kazumasa SHIOYA  
Minister Counsellor  
Deputy Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Japan  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 48799415/0/1/2  
Fax: +39 06 4885109

Yoshihiro TAKAGI  
Advisor  
Overseas Fishery Cooperation  
Foundation  
Tokyo

Haruo TOMINAGA  
International Affairs Division  
Fisheries Agency  
Government of Japan  
Tokyo  
Phone: +81 3 35911086  
Fax: +81 3 35020571  
E-mail: haruo\_tominaga@nm.  
maff.go.jp

Nobuyuki YAGI  
Graduate School of  
Agricultural and Life  
Sciences  
Tokyo

Makoto YAMAUCHI  
Deputy Director  
Ecosystem Conservation  
Office  
Resource and Environment  
Research Division Fisheries  
Agency  
Tokyo

Yoshio KANEKO  
Global Guardian Trust  
Tokyo  
Phone: +81 19 6942741  
E-mail: yoshikan@intd.  
biglobe.ne.jp

**JORDAN/JORDANIE/  
JORDANIA**

Ibrahim ABU ATILEH  
Deputy Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Hashemite  
Kingdom of Jordan  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 86205303/04;  
+39 3318133145  
Fax: +39 068606122  
E-mail: ibatileh@gmail.com

**KENYA**

Godfrey V. MONOR  
 Director  
 Ministry of Fisheries  
 Development  
 Nairobi  
 Phone: +254 20 2716103  
 Fax: +254 20 2730086  
 E-mail: fisheries@kenya.go.ke;  
 monorgv@gmail.com

Susan W. IMENDE  
 Assistant Director of Fisheries  
 Ministry of Fisheries  
 Development  
 Nairobi  
 Phone: +254 20 2716103  
 Fax: +254 20 2730086  
 E-mail:  
 susanimende@yahoo.com

Randolf PAYET  
 Regional Executive Secretary  
 South West Indian Ocean  
 Fisheries Project  
 Regional Management Unit  
 Mombasa  
 Phone: +254 721453545  
 Fax: +254 412001133  
 E-mail: rpayet@gmail.com

**KUWAIT/KOWEÏT**

Khaled A.O. AL RASHED  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5754598  
 Fax: +39 06 5754590  
 E-mail: kuwait\_FAO@tiscali.it

Faisal AL-HASAWI  
 Alternate Permanent  
 Representative to FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5754598  
 Fax: +39 06 5754590  
 E-mail: kuwait\_FAO@tiscali.it

Manar AL-SABAH  
 Alternate Permanent  
 Representative to FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5754598  
 Fax: +39 06 5754590  
 E-mail: kuwait\_FAO@tiscali.it

Norma CALABRESE  
 Support Staff  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5754598  
 Fax: +39 06 5754590  
 E-mail: kuwait\_FAO@tiscali.it

Meriem CHENA  
 Support Staff  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5754598  
 Fax: +39 06 5754590  
 E-mail: kuwait\_FAO@tiscali.it

Said STELI  
 Support Staff  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 5754598  
 Fax: +39 06 5754590  
 E-mail: kuwait\_FAO@tiscali.it

Dawood AL-ABDULGADER  
 Details not provided

**KYRGYZSTAN/  
KIRGHIZISTAN/  
KIRGUISTÁN**

Dogdurbk DOGOCHIEV  
 Director of Fisheries  
 Department  
 Ministry of Agriculture  
 Bishkek  
 Phone: +996 312 620545  
 Fax: +996 312 626567  
 E-mail: gendep@mfa.gov.kg

**LATVIA/LETTONIE/  
LETONIA**

Normundus RIEKSTINS  
 Head of Fisheries Department  
 Ministry of Agriculture  
 Riga  
 Phone: +371 7027107  
 Fax: +371 7027512  
 E-mail: dzidra@zm.gov.lv

**LITHUANIA/LITUANIE/  
LITUANIA**

Darius NIENIUS  
 Director  
 Ministry of Agriculture of  
 Lithuania  
 Fisheries Department  
 Embassy of the Republic of  
 Lithuania  
 Rome, Italy  
 Phone: +370 52398456/  
 8559052  
 Fax: +370 52391212/8559053  
 E-mail: ievak@ZUM.LT

**MADAGASCAR**

Georges RAFOMANANA  
 Secrétaire général  
 Ministère de la pêche et des  
 ressources halieutiques  
 Antananarivo  
 Phone: +261 320720173  
 Fax: +261 202249014  
 E-mail: rafo.geo@blueline.mg

Josiane RATSIMBAZAFY  
 Chargé d'affaires, a.i.  
 Ambassade de la République  
 de Madagascar  
 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 6620089  
 E-mail:  
 ambamad@hotmail.com

Harimandimby  
 RASOLONJATOVO  
 Directeur du Centre de  
 surveillance des pêches  
 Ministère de la pêche et de  
 ressources halieutiques  
 Antananarivo  
 Phone: +261 202240065  
 Fax: +261 202249014  
 E-mail: rasolo.vevey@  
 blueline.mg

Monsieur MONJA  
 Conseiller  
 Représentant permanent  
 adjoint auprès de la FAO  
 Représentation permanente  
 auprès de la FAO  
 Rome, Italie  
 Phone: +39 06 620085  
 E-mail: ambamad@  
 hotmail.com

#### **MALAWI**

Friday NJAYA  
 Chief Fisheries Officer-  
 Planning  
 Lilongwe  
 Phone: +265 999278088  
 Fax: +265 1788511  
 E-mail: fnjaya@gmail.com

#### **MALAYSIA/MALAISIE/ MALASIA**

Head of Delegation  
 Datuk Hj. Suhaili HJ. LEE  
 Deputy Director General  
 Operation  
 Department of Fisheries  
 Putrajaya  
 Phone: +60 3 8870402/4003  
 Fax: +60 3 88895502  
 E-mail: suhaili@dof.gov.my

Dato' Ramli NAAM  
 Ambassador  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of Malaysia  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 068417026/ 5764  
 Fax: +39 068555040  
 E-mail: mw.rome@  
 embassymalaysia.it

Azman MOHD SAAD  
 Agriculture Attaché  
 Alternate Permanent  
 Representative to FAO  
 Embassy of Malaysia  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8417026/1339  
 Fax: +39 06 8555110  
 E-mail: aaa.rome@  
 ambasciatamalaysia.it

Shariffah Norhana SYED  
 MUSTAFFA  
 Minister Counsellor  
 Alternate Permanent  
 Representative to FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of Malaysia  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8417026/5764  
 Fax: +39 06 8555040  
 E-mail: snorhana@kln.gov.my

Azhar MOHD ISA  
 Assistant Agriculture Attaché  
 Alternate Permanent  
 Representative to FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of Malaysia  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 8415764/1339  
 Fax: +39 06 8555110  
 E-mail: aaa.rome@  
 ambasciatamalaysia.it

#### **MALDIVES/MALDIVAS**

Hussain RASHEED HASSAN  
 Minister for State for Fisheries  
 and Agriculture  
 Ministry of Fisheries and  
 Agriculture  
 Malé  
 Phone: +960 3330096  
 Mobile: +960 7771407  
 Fax: +960 3326558  
 E-mail: hussain.hassan@  
 fishagri.gov.mv

Mohamed SHIHAM ADAM  
 Director General  
 Marine Research Centre  
 Ministry of Fisheries,  
 Agriculture and Marine  
 Resources  
 Malé  
 Phone: +960 3313681  
 Fax: +960 3322509  
 E-mail: msadam@mrc.gov.mv

#### **MALTA/MALTE**

Michael MIFSUD  
 Senior Fisheries Protection  
 Officer  
 Fisheries Control Directorate  
 Ministry of Resources and  
 Rural Affairs  
 Valletta  
 Phone: +356 22031247  
 Fax: +356 22031209  
 E-mail: michael.mifsud@  
 gov.mt

#### **MAURITANIA/ MAURITANIE**

Azza Ahmed Cheikkould  
 JEDOU  
 Directrice  
 Aménagement des ressources  
 et de l'océanographie  
 (DARO)  
 Ministère des pêches et de  
 l'économie maritime  
 Phone: +222 22421007  
 E-mail: azzajiddou@yahoo.fr

Mohamed MBareck Ould  
 SOUEILIM  
 Directeur  
 Institut mauritanien de  
 recherches océanographiques  
 et des pêches (IMROP)  
 Phone: +222 22421068  
 Fax: +222 45745081  
 E-mail: mbarecks@yahoo.fr

#### **MAURITIUS/MAURICE/ MAURICIO**

Daroomalingum MAUREE  
 Director  
 Ministry of Fisheries  
 Port Louis  
 Phone: +230 2112470  
 Mobile: +230 2508553  
 Fax: +230 2081929  
 E-mail: dmauree@mail.  
 gov.mu

**MEXICO/MEXIQUE/  
MÉXICO**

Miguel Angel CISNEROS  
MATA  
Investigador Titular del  
Instituto Nacional de Pesca  
(INAPESCA)  
Centro Regional de  
Investigaciones Pesqueras de  
Guaymas  
Sonora  
Phone: +52 6222221021/5925  
ext.114  
Fax: +52 6222221021/5925  
ext.114  
E-mail: miguel.cisneros@  
inapesca.sagarpa.gob.mx

Alejandro QUIROZ  
SORIANO  
Investigador Asociado  
Instituto Nacional de Pesca  
(Inapesca)  
Distrito Federal  
Phone: +52 5538719515/6  
Fax: +52 5538719515/6  
E-mail:  
alequirozs@yahoo.com.mx

**MOROCCO/MAROC/  
MARRUECOS**

Lhoussaine KHATOURI  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Representation permanente auprès  
de la FAO  
Ambassade du Royaume du Maroc  
Rome, Italie  
Phone: +39 06  
4402524/3279273347  
Fax: +39 06 4402695  
E-mail: hkhatouri06@yahoo.fr

Abdelouahed BENABBOU  
Directeur de la coopération et des  
affaires juridiques  
Département de la pêche maritime  
Rabat  
Phone: +212 537688198  
Fax: +212 537688194  
E-mail: benabbou@mpm.gov.ma

Abdelmalek FARAJ  
Chef du laboratoire approches et  
méthodes  
Institut national des recherches  
halieutiques  
Casablanca  
Phone: +212 661079909  
E-mail: faraj@inrh.org.ma

Youssef OUATI  
Chef  
Division de la coopération  
Département de la pêche maritime  
Ministère de l'agriculture et  
de la pêche maritime  
Rabat  
Phone: +212 5 37688162  
Fax: +212 5 37688194  
E-mail: ouati@mpm.gov.ma

**MOZAMBIQUE**

Gabriel Serafim MUTHISSE  
Deputy Minister  
Ministry of Fishery  
Maputo  
Fax: +258 21 325087  
E-mail: agmuthisse@moz.  
pesca.gov.mz

Simeao LOPES  
Director-General  
National Fisheries Administration  
Pedroso  
Phone: +258 21358000  
Fax: +258 21 320335  
E-mail: slopes41@hotmail.com

Laurinda Fernando Saide  
BANZE  
Alternate Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Mozambique  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 37514675  
Fax: +39 06 37514699  
E-mail: lauribanze@gmail.com

Paula C. SANTANA AFONSO  
Deputy Director  
Fisheries Research Institute  
Maputo  
Phone: +258 823091540  
Fax: +258 21492112  
E-mail: psafonso@hotmail.com

Carla Elisa Luis MUCAVI  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Mozambique  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 37514675  
Fax: +39 06 37514699  
E-mail:  
sec@ambasciatamozambico.it

**NAMIBIA/NAMIBIE**

Ulitala HIVELUAH  
Permanent Secretary  
Ministry of Fisheries and Marine  
Resources  
Windhoek  
Phone: +264 61 2053007  
Fax: +264 61244566  
E-mail: uhiveluah@mfmr.gov.na

Anna Ndinela ERASTUS  
Director  
Policy, Planning and Economics  
Windhoek

Moses MAURIHUNGIRIRE  
Director  
Resource Management  
Windhoek  
Phone: +264 811293145  
Fax: +264 61220558  
E-mail: mmaurihungirire@  
gmail.com

Peter AMUTENYA  
Director  
Fisheries Operation  
Windhoek  
Phone: +264 612053116  
Fax: +264 61240412  
E-mail: pamuntenya@mfmr.gov.na

Hashali HAMUKUAYA  
Details not provided

**NAURU**

Charleston Dedenu Deiyee  
DEIYE  
Chief Executive Officer  
Fisheries and Marine  
Resources Authority  
Yaren  
Phone: +674 5573055  
E-mail: cdeiyee@gmail.com

Monte DEPAUNE  
Support Services Manager  
Fisheries and Marine  
Resources Authority  
Yaren  
Phone: +674 5573136  
E-mail: monte.depaune@  
naurugov.nr

**NETHERLANDS/PAYS-BAS/  
PAÍSES BAJOS**

Reinder SCHAAP  
Counsellor  
Fisheries and Marine  
Biodiversity  
Ministry of Economic Affairs,  
Agriculture and Innovation  
The Hague  
Phone: +31 703784187  
E-mail: r.h.schaap@minlnv.nl

**NEW ZEALAND/  
NOUVELLE-ZÉLANDE/  
NUEVA ZELANDIA**

Jane WILLING  
Manager International  
Ministry of Fisheries  
Phone: +644 8194651  
Fax: +644 8194644  
E-mail: j.willing@fish.govt.nz

Anna FALLOON  
International Advisor  
Ministry of Fisheries  
Wellington  
Phone: +644 4702600  
E-mail:  
Anna.Falloon@fish.govt.nz

Alastair MACFARLANE  
General Manager  
Trade and Information  
New Zealand Seafood Industry  
Council  
Phone: +64 21 687537  
E-mail: alastair.macfarlane@  
seafood.co.nz

Catherine MCGREGOR  
Alternate Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of New Zealand  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8537501  
Fax: +39 06 4402984  
E-mail: cathie.mcgregor@  
mfat.govt.nz

**NICARAGUA**

Danilo ROSALES  
PICHARDO  
Vice Presidente Ejecutivo  
Instituto Nicaraguense de  
Pesca y Acuicultura (Inpesca)  
Phone: +505 22442460  
Fax: +505 22442552  
E-mail: drosales@inpesca.  
gob.ni

Julio Cesar GUEVARA  
QUINTANA  
Coordinador de Asuntos de  
Pesca  
INATUN  
Managua, Nicaragua  
E-mail: juliocgq@gmail.com

Monica ROBELO RAFFONE  
M.  
Representante Permanente  
ante la FAO  
Representación Permanente  
ante la FAO  
República de Nicaragua  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 32110020  
Fax: +39 063203041  
E-mail: embanicfao@  
cancilleria.gob.ni

Junior ESCOBAR FONSECA  
Agregado Técnico para  
Asuntos de Cooperación  
Embajada de la República de  
Nicaragua  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 32110020  
E-mail: jescobar@cancilleria.  
gob.ni

**NIGER/NÍGER**

Hassane HAROUNA MAIGA  
Conseiller  
Représentant permanent  
auprès de la FAO  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Rome, Italie

**NIGERIA/NIGÉRIA**

Yaya OLANIRAN Y.  
Ambassador  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy Nigeria  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 6896672  
Fax: +39 06 6877840  
E-mail: nigeriapermrep@E-  
mail.com

Abiodun WALI  
Alternate Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Nigeria  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 6896672  
Fax: +39 06 6877840  
E-mail: nigeriapermrep@E-  
mail.com

**NORWAY/NORVÈGE/  
NORUEGA**

Johan H. WILLIAMS  
Director General  
Ministry of Fisheries and  
Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22 249090  
Fax: +47 22 249585

Yngve TORGERSEN  
Deputy Director General  
Ministry of Fisheries and  
Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22 249090  
Fax: +47 22 249585  
E-mail: Yngve.Torgersen@  
fkd.dep.no

Anne MAGNUSSON  
Senior Advisor  
Ministry of Fisheries and  
Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22 249090  
Fax: +47 22 249585  
E-mail: Anne.Magnusson@  
fkd.dep.no

Tore Jan RIISE  
Special Advisor  
Ministry of Fisheries and  
Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22 249090  
Fax: +47 22 249585  
E-mail: Tore-jan.Riise@  
fkd.dep.no

Silje REM  
Advisor  
Ministry of Fisheries and  
Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22 249090  
Fax: +47 22 249585  
E-mail: silje.rem@fkd.dep.no

Einar TALLAKSEN  
Senior Advisor  
Ministry of Foreign Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22 243000/1  
Fax: +47 22 249580/1  
E-mail: einar.tallaksen@  
mfa.no

Brit FISKNES  
Senior Advisor  
NORAD  
Oslo  
E-mail: Brit.Fisknes@norad.no

Asmund BJORDAL  
Research Director  
Fisheries and Coastal Affairs  
Institute of Marine Research  
Bergen  
E-mail: aasmund.bjordal@  
imr.no

Alf Hakon HOEL  
Director  
Institute of Marine Research  
Bergen  
E-mail: alf.haakon.hoel@  
imr.no

Aksel EIKEMO  
Director  
Directorate of Fisheries  
Bergen  
Phone: +47 91143577  
E-mail: aksel.eikemo@  
fiskeridir.no

Terje LOBACH  
Director  
Directorate of Fisheries  
Bergen  
E-mail: terje.lobach@  
fiskeridir.no

Anne B OSLAND  
Senior Advisor  
Directorate of Fisheries  
Bergen  
E-mail: anne.osland@  
fiskeridir.no

Kirsten BJORU K.R.  
Deputy Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Kingdom of  
Norway to FAO  
Royal Norwegian Embassy  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 5717031  
Fax: +39 06 57170326  
E-mail: kibj@mfa.no

Dag Erling STAI  
Deputy Director General  
Ministry of Fisheries and  
Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22 249090  
Fax: +47 22 249585  
E-mail: dag-erling.stai@  
fkd.dep.no

Hans Kristian AMUNDSEN  
Deputy Minister  
Ministry of Fisheries and  
Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22249090

Per Kristian ENGE  
Senior Advisor  
Ministry of Fisheries and  
Coastal Affairs  
Oslo  
Phone: +47 22249090

## OMAN/OMÁN

Ibrahim AL-BUSAIDE  
Director General of Fisheries  
Development  
Muscat  
Phone: +968 24688256  
Fax: +968 24693246  
E-mail: ibrahim.busaidi@  
mof.gov.om

Khalfan AL-RASHDI  
Head of Hatcheries  
Technology  
Phone: +968 24688137  
E-mail: khalfanrashdi@  
gmail.com

Rashid AL GHAFRI  
Director of Fisheries Affairs  
Albatinah Region  
AL.Bidaia  
Phone: +968 99745905  
Fax: +968 26846705  
E-mail: alghafri\_03@  
hotmail.com

Mahmoud RASMI  
Coordinator  
UN Agencies in Rome  
Embassy of the Sultanate of  
Oman  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 36300545  
Fax: +39 06 3296802

## PANAMA/PANAMÁ

Don Guido Juvenal  
MARTINELLI DELLA  
TOGNA  
Embajador  
Representante Permanente  
ante la FAO  
Embajada de la República de  
Panamá  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 44265429  
E-mail:  
missionepermanentefao@  
embajadadepanama.it



Alexis RODRIGUEZ  
 Jefe del Departamento de  
 Control y Cumplimiento  
 Autoridad Marítima  
 Panama City  
 Phone: +507 5015081  
 E-mail: alrodriguez@  
 amp.gob.pa

**PERU/PÉROU/PERÚ**

Manuel ALVAREZ  
 Representante Permanente  
 Alternante ante la FAO  
 Representación Permanente  
 ante la FAO  
 Roma, Italia  
 Phone: +39 06 80691510  
 E-mail: malvarez@vra.gub.pe

**PHILIPPINES/FILIPINAS**

Noel DE LUNA  
 Deputy Permanent  
 Representative to FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Philippines  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 39746717  
 Fax: +39 06 39889925  
 E-mail: philrepfao@libero.it

Esteban PAGARAN  
 Alternate Permanent  
 Representative to FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Philippines  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 39746717  
 Fax: +39 06 39740872  
 E-mail: philrepfao@libero.it

**POLAND/POLOGNE/  
 POLONIA**

Leszek DYBIEC  
 Counsellor  
 Ministry of Agriculture and  
 Rural Development  
 Warsaw  
 E-mail: leszek.dybiec@  
 minrol.gov.pl

Zbigniew KARNICKI  
 Chief Advisor on Common  
 Fisheries Policy  
 of European Union  
 Sea Fisheries Institute  
 Gdynia  
 Phone: +48 0 587356219  
 Fax: +48 0 587356110  
 E-mail: zkarnicki@mir.  
 gdynia.pl

Wojciech OSTROWSKI  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of  
 Poland  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 3384855278  
 E-mail: faopoland@alice.it

Lidia KACALSKA-  
 BIENKOWSKA  
 Head  
 Unit Ministry of Agriculture  
 and Rural Development  
 Warsaw  
 E-mail: l.kacalska@minrol.  
 gov.pl

Magdalena KROPIWNICKA  
 Technical Adviser  
 to POLBIOS  
 (EU Presidency 2011)  
 Warsaw  
 E-mail:  
 magdalena@foodandclimate.  
 org

**PORTUGAL**

Emilia BATISTA  
 Direção Geral Pesca  
 Ministry of Agriculture  
 Lisbona  
 Phone: +351 213035850  
 Fax: +351 213035922  
 E-mail: ebatista@  
 dgpa.min-agricultura.pt

Egidio BARBEITO J. E.  
 Counsellor  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation to  
 FAO  
 Embassy of the Portuguese  
 Republic  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 84480219  
 Fax: +39 06 8417404  
 E-mail: eb@embportroma.it

**QATAR**

Akeel HATOOR  
 Alternate  
 Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the State of Qatar  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 44249450  
 Fax: +39 06 44245273  
 E-mail: info@qatarembassy.it

**REPUBLIC OF KOREA/  
 RÉPUBLIQUE DE CORÉE/  
 REPÚBLICA DE COREA**

Jang-woo SEO  
 Director  
 Ministry of Food, Agriculture,  
 Forestry and Fisheries  
 Seoul  
 Phone: +82 2 5002408  
 Fax: +82 2 5039174  
 E-mail: seojw33169@yahoo.  
 co.kr

Ki-hwan KIM  
 Deputy Director  
 Ministry of Food, Agriculture,  
 Forestry and Fisheries  
 Seoul  
 Phone: +82 2 5002412  
 Fax: +82 2 5039174  
 E-mail: volunteer33@korea.kr

Hyo-jung JUNG  
 Assistant Director  
 Ministry of Food, Agriculture,  
 Forestry and Fisheries  
 Seoul  
 Phone: +82 2 5002413  
 Fax: 82 2 5039174  
 E-mail: idletomato@korea.kr

Yong-min SHIN  
Advisor  
Pukyong National University  
Busan  
Phone: +82 516295310  
Fax: +82 516295315  
E-mail: sym@korea.com

Min-gyu PARK  
Professor of Law  
Inha University  
Incheon  
Phone: +82 10 20352339  
E-mail: trade@inha.ac.kr

**ROMANIA/ROUMANIE/  
RUMANIA**

Marian Sorinel MANAILA  
President  
National Agency for Fisheries  
and Aquaculture  
Bucharest

Carmen CONSTANTIN  
Counsellor  
European Affairs  
Ministry of Agriculture and  
Rural Development  
Bucharest  
Phone: +40 21 3072300  
Fax: +40 21 3134766

Alina Stefana CATANA  
Deputy  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Romania  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8073082  
Fax: +39 06 8084995

**RUSSIAN FEDERATION/  
FÉDÉRATION DE RUSSIE/  
FEDERACIÓN DE RUSIA**

Alexander FOMIN  
Deputy Head  
Federal Agency for Fisheries  
Moscow  
Phone: +7 4959870521  
Fax: +7 4956281904  
E-mail: fomin@fishcom.ru

Kamil BEKYASHEV  
Senior Specialist Researcher  
Russian Federal Research  
Institute of Fisheries and  
Oceanography (VNIRO)  
Moscow  
Phone: +7 4992649387  
Fax: +7 4992649187  
E-mail: profbek@mail.ru

Evgeny KATS  
Head  
Legal Department of the  
Federal Agency for Fisheries  
Moscow  
Phone: +7 4959870542  
Fax: +7 4956281904  
E-mail: kats@fishcom.ru

Alexander OKHANOV  
Alternate  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Russian  
Federation  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8557749  
Fax: +39 06 8557749  
E-mail: rusfishfao@mail.ru

Olga SEDYKH  
Deputy  
Head of the International Law  
Division and Cooperation  
Department  
Federal Agency for Fisheries  
Moscow  
Phone: +7 4956213180  
Fax: +7 4956289891  
E-mail: so@fishcom.ru

**SAN MARINO/SAINT-  
MARIN**

Marina EMILIANI  
Counsellor  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
San Marino  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8072511/5131  
Fax: +39 06 8070072  
E-mail: m.emiliani@ambrsm.it

**SAUDI ARABIA/ARABIE  
SAOUDITE/ARABIA  
SAUDITA**

Anwar Essa AL SUNAIHER  
Director General  
Aquaculture Department  
Ministry of Agriculture  
Riyadh  
Phone: +966 1 4031635  
Fax: +966 1 4031635  
E-mail: sunaiher@yahoo.com

Abdelaziz bin Abdallah AL  
YAHYA  
Director General  
Fisheries Management  
Department  
Ministry of Agriculture  
Riyadh  
E-mail: aayahya@gmail.com

Mohamad Saad HAZZAA  
Department Aquaculture  
Ministry of Agriculture  
Jeddah  
Phone: +966 2342082  
Fax: +966 2342082  
E-mail:  
hazzaamohamad@yahoo.com

Waleed Bin Khaled A.  
KRIMLY  
Director  
Fisheries Development  
Division  
Marine Fisheries Management  
Department  
Ministry of Agriculture  
Riyadh  
E-mail: waleed56@gmail.com

**SENEGAL/SÉNÉGAL**

Ciré Amadou KANE  
Secrétaire Permanent  
CSRP  
Dakar  
Phone: +221 33 8640475  
Fax: +221 33 8640477  
E-mail: csrp@gmail.com

Ousmane NDIAYE  
Directeur des pêches  
maritimes  
Dakar

**SEYCHELLES**

Peter SINON  
Minister  
Ministry of Investment,  
Natural Resources and  
Industry  
Mahé  
Phone: +248 676299  
Fax: +248 225994  
E-mail: peter.sinon@gov.sc

Roy CLARISSE  
Deputy Managing Director  
Seychelles Fishing Authority  
Mahé  
Phone: +248 670300  
Mobile: +248 511725  
Fax: +248 224508  
E-mail: royc@sfa.sc

Finley RACOMBO  
Acting CEO of Seychelles  
Fishing Authority  
Mahé  
E-mail: fracomnbo@sfa.sc

Jan ROBINSON  
Manager  
Fisheries Research  
Seychelles Fishing Authority  
Fishing Port  
Mahé  
Phone: +248 670338  
E-mail: jrobinson@sfa.sc

**SLOVAKIA/SLOVAQUIE/  
ESLOVAQUIA**

Jan SUKOVSKY  
Chief State Counsellor  
Ministry of Agriculture and  
Rural Development of the  
Slovak Republic  
Department of Animal  
Production (Aquaculture and  
Marine Fisheries)  
Bratislava  
Phone: +42 12 59266553  
E-mail: jan.sukovsky@  
land.gov.sk

Denisa MEDVEDOVA  
Counsellor  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Slovak  
Republic  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 36715206  
E-mail: denisa.medvedova@  
mzv.sk

**SLOVENIA/SLOVÉNIE/  
ESLOVENIA**

Rok TOMSIC  
Counsellor (Economic Affairs)  
Permanent Representative to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 80914310  
Fax: +39 06 8081741  
E-mail: rok.tomsic@gov.si

**SOMALIA/SOMALIE**

Mohamed MOALLIN  
HASSAN  
Minister for Fisheries, Marine  
Resources and Environment  
Mogadishu  
E-mail: samodoon@  
gmail.com

Abukar AWES  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Somalia  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 063220651  
Fax: +39 06 3200898

Musse CABDULLAHI  
Advisor of the Minister  
Rome, Italy  
E-mail: mcabdullahi@  
hotmail.com

Hussein NURHASSAN  
Ambassador Extraordinary to  
Quirinale  
Embassy of the Republic of  
Somalia  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 063220651  
Fax: +39 06 3200898  
E-mail: Somalrep@gmail.com

**SOUTH AFRICA/AFRIQUE  
DU SUD/SUDÁFRICA**

Mqondisi NGADELA  
Director Compliance  
Department of Agriculture,  
Forestry and Fisheries  
Cape Town  
Phone: +27 21 4023070/  
486 5139821  
E-mail: mqondisin@daff.gov.za

Belemane SEMOLI  
Director  
Department of Agriculture,  
Forestry and Fisheries  
Cape Town  
Phone: +27 21 4023534  
Fax: +27 21 4023690  
E-mail: belemanes@daff.gov.za

Saasa PHEEHA  
Director  
Offshore and Highseas  
Fisheries Management  
Phone: +27 21 4023563  
Fax: +27 21 4023618  
E-mail: Saasap@daff.gov.za

**SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA**

Alberto LOPEZ GARCIA  
ASENJO A.  
Embajador  
Representante Permanente  
ante la FAO  
Representación Permanente  
ante la FAO  
Embajada de España  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 6878762  
Fax: +39 06 6873076  
E-mail: repfao@tiscali.it

Carmen ASECIO  
CASTILLEJO  
Subdirectora General Adjunta  
de Acuerdos y ORP  
Secretaría General del Mar  
Ministerio de Medio Ambiente  
y Medio Rural y Marino  
Madrid  
Phone: +34 91 3476175  
Fax: +34 91 3476042  
E-mail: casencio@mapya.es

Elias GUIA  
Representante Permanente  
ante la FAO  
Representación Permanente  
ante la FAO  
Embajada de España  
Roma, Italia  
Phone: +39 06 6869539  
Fax: +39 06 6873076  
E-mail: eliasguia@tiscali.it

Aurora DE BLAS  
CARBONERO  
Subdirectora General de  
Economía Pesquera  
Secretaría General del Mar  
Ministerio del Medio Ambiente  
y Medio Rural y Marino  
Madrid  
Phone: +34 91 3473681  
Fax: +34 91 3478445  
E-mail: comerpm@mapa.es

MERCEDES ALONSO  
FRAYLE  
Subdirectora General de las  
Organizaciones y Acuerdos  
Internacionales  
Secretaría General del Mar  
Madrid  
Phone: +91 3476040  
Fax: +91 3476042  
E-mail: malonsof@marm.es

## SRI LANKA

Rajitha SENARATNE  
Minister for Fisheries and  
Aquatic Resources  
Development  
Ministry of Fisheries and  
Aquatic Resources  
Development  
Colombo  
Phone: +94 112 446188  
Fax: +94 112 446187  
E-mail: drrajsenaratne@  
hotmail.com

Kondaramage UJITH  
ANURADHA  
Managing Director  
Cey-Nor Foundation Ltd  
Colombo  
Phone: +94 112 439021  
Fax: +94 112 445582  
E-mail: ceynornet@sltnet.lk

Jayantha CHANDRASOMA  
Chairman  
National Aquaculture  
Development Authority of  
Sri Lanka  
Pelawatte, Battaramulla  
Phone: +94 11 2786497  
Fax: +94 11 2786497  
E-mail: chairman@naqda.  
gov.lk

Damitha DE ZOYSA  
Secretary  
Ministry of Fisheries and  
Aquatic Resources  
Development  
Colombo  
Phone: +94 112 327060  
Fax: +94 112 541184  
E-mail: secretary@fisheries.  
gov.lk

Gothami INDIKADAHENA  
Deputy  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Democratic  
Socialist Republic of  
Sri Lanka  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8554560  
Fax: +39 06 84241670  
E-mail:  
gothamiindikadahena@  
yahoo.com

Sujatha SENARATNE  
Deputy Director  
National Hospital  
Colombo  
E-mail: secretary@fisheries.  
gov.lk

Hemantha  
WARNAKULASURIYA H.  
Ambassador  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Sri Lanka  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 884080/  
8554560  
Fax: +39 06 84241670  
E-mail: slembassy@tiscali.it

## SUDAN/SOUDAN/SUDÁN

Mohamed ELFAKI ELNOR  
Permanent Representative to  
FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 33222138  
Fax: +39 06 3340841

## SWEDEN/SUÈDE/SUECIA

Cecilia NORDIN VAN  
GANSBERGHE  
Ambassador  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Sweden  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 441941  
Fax: +39 06 44194762

Gunilla GREIG  
Advisor  
International Development  
Cooperation Unit  
Swedish Board of Fisheries  
Göteborg

Staffan LARSSON  
Advisor  
Swedish Board of Fisheries  
Göteborg

Reine JOHANSSON  
Advisor  
Federation of Swedish  
Fishermen  
Göteborg

Anna LARSSON  
Alternate  
Ministry of Rural Affairs  
Stockholm

**SYRIAN ARAB REPUBLIC/  
RÉPUBLIQUE ARABE  
SYRIENNE/REPÚBLICA  
ÁRABE SIRIA**

Ammar AWAD  
First Secretary  
MFA  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 67498039  
Fax: +39 06 6794989  
E-mail:  
info@ambasciatadisiria.it

**THAILAND/THAÏLANDE/  
TAILANDIA**

Somying PIUMSOMBUN  
Director General  
Department of Fisheries  
Ministry of Agriculture and  
Cooperatives  
Bangkok  
Phone: +662 5620523  
Fax: +662 5620493  
E-mail: somyingp@  
fisheries.go.th

Joompol SANGUANSIN  
Director  
Marine Fisheries Research and  
Development Bureau  
Department of Fisheries Kaset  
Klang  
Bangkok  
Phone: +662 5620542  
Fax: +662 5620542  
E-mail: joompols@  
fisheries.go.th

Waraporn PROMPOJ  
Director  
Fisheries Foreign Affairs  
Division  
Department of Fisheries  
Bangkok  
Phone: +662 579 8215  
Fax: +662 562 0529  
E-mail: wprompoj@  
yahoo.com

Malinee SMITHRITHEE  
Fisheries Biologist  
Professional Level Coastal  
Fisheries  
Research and Development  
Bureau  
Department of Fisheries  
Bangkok  
Phone: +662 562 0523  
Fax: +662 562 0493  
E-mail: malinee\_pom@  
hotmail.com

Sairak CHAILANGGAR  
Counsellor (Agriculture)  
Deputy Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Office of Agricultural Affairs  
Royal Thai Embassy  
Rome, Italy  
Phone: + 39 06 30363687  
Fax: +39 06 30312700

Tritaporn KHOMAPAT  
Minister (Agriculture)  
Permanent Representative to  
FAO  
Office of Agricultural Affairs  
Royal Thai Embassy  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 30363687  
Fax: +39 06 30312700  
E-mail: thagri.rome@  
gmail.com

Piyawat NAIGOWIT  
Second Secretary and  
Alternate  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Rome, Italy  
E-mail: dome117@  
hotmail.com

**TONGA**

Lord VAEA  
Minister for Agriculture, Food,  
Forests and Fisheries  
Ministry of Agriculture, Food,  
Forests and Fisheries  
Nuku'alofa  
Phone: +676 27400  
Fax: +676 27401  
E-mail: minister@mafff.gov.to  
albertvaea@hotmail.com

Sione VAILALA MATOTO  
CEO for Agriculture and  
Food, Forests and Fisheries  
Ministry of Agriculture, Food,  
Forests and Fisheries  
Nuku'alofa  
Phone: +676 24644  
Fax: +676 23888  
E-mail: vailala@kalianet.to

**TURKEY/TURQUIE/  
TURQUÍA**

Durali KOCAK  
Deputy Director General  
Protection and control  
Ankara  
Phone: +90 312 4186318  
Fax: +90 312 4186318  
E-mail: duralik@kkgm.gov.tr

Hasan KILIC  
Specialist  
Ankara  
Phone: +90 312 4174176/5051  
Fax: +90 312 4186318  
E-mail: hasank@kkgm.gov.tr

Fazil DUSUNCELI  
Alternate Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Turkey  
Rome, Italy  
Phone: +39 3200341015  
Fax: +39 06 4941526  
E-mail: turkishagri.rome@  
yahoo.com

#### UGANDA/UGANDA

Robert SABIITI  
Alternate Permanent  
Representative to FAO  
Embassy of Uganda  
Rome, Italy  
Phone: +39 3351582795  
Fax: +39 06 3213688  
E-mail: rsabiiti@yahoo.com;  
ugandaembassyrome@  
hotmail.com

#### UKRAINE/UCRANIA

Victor DRONYK  
Head  
State Agency for Fisheries  
Phone: +38 044 4866243  
Fax: +38 044 4820148  
E-mail: d-v-s-69@yandex.ru

#### Alternate(s)

Andriy CHUKLIN  
Head  
Department of Aquaculture  
State Agency for Fisheries  
Phone: +38 044 4846332  
Fax: +38 044 4846350  
E-mail: chuklin\_a@ukr.net

Yana SKIBINETSKA  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of Ukraine  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 8413345  
Fax: +39 06 8547539  
E-mail: emb\_it@mfa.gov.ua

#### UNITED ARAB EMIRATES/ ÉMIRATS ARABES UNIS/ EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

Saif Mohammed AL SHARA  
Assistant Undersecretary  
Water Resources and Nature  
Protection Affairs (MOEW)  
Abu Dhabi  
Phone: +971 42148444  
Fax: +971 42655822  
E-mail: smalshara@  
moew.gov.ae

Ebrahim Abdulla JAMALI  
Director of Marine  
Environment Research  
Centre (MOEW)  
Ministry of Environmental  
Water  
Abu Dhabi  
Phone: +971 67655881  
Fax: +971 67655581  
E-mail: eaaljalmi@  
moew.gov.ae

#### UNITED KINGDOM/ ROYAUME-UNI/REINO UNIDO

Richard PARSONS  
Head  
International Sustainable  
Marine and Fisheries Team  
Department for Environment,  
Food and Rural Affairs  
London  
Phone: +44 207 2383129  
E-mail: richard.parsons@  
defra.gsi.gov.uk

#### UNITED REPUBLIC OF TANZANIA/RÉPUBLIQUE- UNIE DE TANZANIE/ REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Wilfred NGIRWA  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the United  
Republic of Tanzania  
Rome, Italy  
Phone: +39 3391912594  
E-mail: wilfredngirwa@  
yahoo.co.uk

Fatma SOBO  
Assistant Director of Fisheries  
Ministry of Livestock  
Development and Fisheries  
Dar-es-Salaam  
Phone: +255 784285748  
Fax: +255 2860471  
E-mail: fsoboster@gmail.com

#### UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

David A. BALTON  
Ambassador for Oceans and  
Fisheries  
Deputy Assistant Secretary for  
Oceans and Fisheries  
Department of State  
Washington DC  
Phone: +1 202 6472396  
Fax: +1 202 6470217  
E-mail: baltonda@state.gov

William GIBBONS-FLY  
Director  
Office of Marine Conservation  
Bureau of Oceans  
Environment and Science  
Washington DC  
Phone: +1 202 6472335  
Fax: +1 202 7367350  
E-mail: gibbons-flywh@  
state.gov

Gerald LEAPE  
Senior Officer  
International Marine Policy  
Pew Environment Group  
Washington DC  
Phone: +1 202 8871346  
Mobile: +1 202 4313938  
Fax: +1 202 5522299  
E-mail: gleape@pewtrusts.org

Rebecca LENT  
Director  
Office of International Affairs  
National Marine Fisheries  
Service  
National Oceanic and  
Atmospheric Administration  
Silver Spring, MD  
Phone: +1 301 7139090  
Fax: +1 301 7132313  
E-mail: rebecca.lent@  
noaa.gov

Cheri McCARTY  
International Policy Advisor  
Office of International Affairs  
National Oceanic and  
Atmospheric Administration  
(NOAA)  
Silver Spring, MD  
Phone: +1 301 7139090  
Mobile: +1 240 4293825  
Fax: +1 301 7139106  
E-mail: cheri.mccarty@noaa.gov

Jean-Pierre PLÉ  
Deputy Director  
NOAA Fisheries  
Office of International Affairs  
US Department of Commerce  
National Oceanic and  
Atmospheric Administration  
Silver Spring, MD  
Phone: +1 301 7139090  
ext. 116  
Mobile: +1 202 8216138  
Fax: +1 202 7139013  
E-mail: Jean-Pierre.Ple@noaa.gov

Greg SCHNEIDER  
Senior International Trade  
Specialist  
Office of International Affairs  
NOAA Fisheries  
National Oceanic and  
Atmospheric Administration  
Silver Spring, MD  
Phone: +1 301 7139090  
Fax: +1 301 7132313  
E-mail: Greg.Schneider@noaa.gov

Dean SWANSON  
Chief  
International Fisheries Affairs  
Division  
Department of Commerce  
National Oceanic and  
Atmospheric Administration  
National Marine Fisheries  
Service  
Silver Spring, MD  
Phone: +1 301 7132276  
Fax: +1 301 7132313  
E-mail: Dean.Swanson@noaa.gov

Stetson TINKHAM  
Director  
International Affairs  
National Fisheries Institute  
McLean, VA  
Phone: +1 703 7528892  
Fax: +1 703 7527583  
E-mail: stinkham@nfi.org

Deirdre M. WARNER-  
KRAMER  
Senior Foreign Affairs Officer  
Office of Marine Conservation  
(OES/OMC)  
Department of State  
Washington DC  
Phone: +1 202 6472883  
Fax: +1 202 7367350  
E-mail: warner-kramerdm@state.gov

#### URUGUAY

Daniel GILARDONI  
Director General  
Dirección Nacional de  
Recursos Acuáticos  
Ministerio de Ganadería,  
Agricultura y Pesca  
Montevideo  
Phone: +39 06 4821776  
Fax: +39 06 4823695  
E-mail: dgilardoni@dinara.gob.uy

#### VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)/ VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)/ VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Gladys URBANEJA DURAN  
G.F.  
Embajadora  
Representante Permanente  
ante la FAO  
Representación Permanente  
ante la FAO  
Embajada de la República  
Bolivariana de Venezuela  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 3241676  
Fax: +39 06 80690022  
E-mail: embavenefao@iol.it

Manuel CLAROS OVIEDO  
M.E.  
Segundo Secretario  
Representación Permanente  
ante la FAO  
Embajada de la Republica  
Bolivariana de Venezuela  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 3241676  
Fax: +39 06 806 90022  
E-mail: embavenefao@iol.it

#### VIET NAM

Pham Anh TUAN  
Deputy Director General  
General Fisheries  
Administration  
Ministry of Agriculture and  
Rural Development  
Hanoi  
Phone: +84 437245114  
E-mail: tuanpa.khin@mard.gov.vn

Pham Thi Tuyet HOA  
Deputy Director-General  
International Cooperation  
Department  
Ministry of Agriculture and  
Rural Development  
Hanoi  
E-mail: tuyethoa.htqt@mard.gov.vn

Nguyen Thi Thu HUONG  
Expert  
Legal Legislation Department  
Ministry of Agriculture and  
Rural Development  
Hanoi  
E-mail: thuhuong2hna@yahoo.com.vn

Nguyen Thi Trang NHUNG  
General Fisheries Deputy  
Director  
Science and Technology  
Department Administration  
Ministry of Agriculture and  
Rural Development  
Hanoi  
Phone: +84 4 37245374  
Fax: +84 4 37245374  
E-mail: tranghung73@yahoo.com

Nguyen chi THANH  
Counselor  
Deputy Permanent  
Representative to FAO  
Embassy of the Socialist  
Republic of Viet Nam  
Rome, Italy  
E-mail: thanh8vn@yahoo.com

#### **YEMEN/YÉMEN**

Abdulraoof Mohamed  
BINBREK  
Assistant Deputy Minister for  
Quality  
Ministry of Fish Wealth  
Sanaa  
Phone: +96 773 3218521  
E-mail: binbrek@yemen.  
net.ye

Nabil Ali ABDULKADER  
Counselor  
Responsible for Cultural  
Affairs and Communication  
c/o Embassy of the Republic  
of Yemen  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 44231679  
Fax: +39 06 44234763  
E-mail: segreteria@  
yemenembassy.it

#### **ZAMBIA/ZAMBIE**

Bradford MACHILA  
Minister  
Ministry of Livestock and  
Fisheries Development  
Lusaka  
Phone: +26 0211250274  
E-mail: zamrome@rdn.it

Samuel MAPALA  
Ambassador  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Zambia  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 36002590  
Fax: +39 06 97613035  
E-mail: zamrome@rdn.it

Patrick NGALANDE  
Acting Director of Fisheries  
Ministry of Livestock and  
Fisheries  
Lusaka  
Phone: +39 06 36002590  
Fax: +39 06 97613035  
E-mail: zamrome@rdn.it

John MWANGO  
Chief  
Aquaculture Research Officer  
Ministry of Livestock and  
Fisheries  
Lusaka  
Phone: +39 06 36002590  
Fax: +39 06 97613035  
E-mail: zamrome@rdn.it

Trevor SICHOMBO  
First Secretary  
Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Zambia  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 36002590  
Fax: +39 06 97613035  
E-mail: zamrome@rdn.it

#### **ZIMBABWE**

Tendai NHEKEDZA  
Counselor  
Alternate Permanent  
Representative to FAO  
Permanent Representation to  
FAO  
Embassy of the Republic of  
Zimbabwe  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 68308282  
Fax: +39 06 6830832  
E-mail: tnhekedza@yahoo.  
co.uk

#### **ASSOCIATE MEMBER** **MEMBRE ASSOCIÉ** **MIEMBRO ASOCIADO**

#### **FAROE ISLANDS/ÎLES FÉROÉ (LES)/ISLAS FERÖE**

Elin MORTENSEN  
Advisor  
Ministry of Foreign Affairs,  
Faroe Islands  
Tórshavn  
Phone: +298 306142  
E-mail: elinm@mfa.fo

Jens Helgi TOFTUM  
Advisor  
Ministry of Fisheries,  
Faroe Islands  
Tórshavn  
Phone: +298 553240  
E-mail: jens.helgi.toftum@  
fisk.fo



**OBSERVERS FROM  
FAO MEMBER  
NATIONS/  
OBSERVATEURS  
D'ÉTATS MEMBRES DE  
LA FAO/  
OBSERVADORES DE  
LOS ESTADOS  
MIEMBROS DE LA FAO**

**EQUATORIAL  
GUINEA/GUINÉE  
ÉQUATORIALE/  
GUINEA ECUATORIAL**

Crisantos OBAMA  
Permanent  
Representative to FAO  
Permanent  
Representation to FAO  
Rome, Italy  
Phone: +39 3312491870  
E-mail: obamarefao@  
gmail.com

**HOLY SEE/SAINT-  
SIÈGE/SANTA SEDE**

S.E. Mons. Luigi  
TRAVAGLINO  
Observateur permanent  
auprès de la FAO  
Bureau de l'Observateur  
permanent du Saint-  
Siège auprès de la FAO  
Cité du Vatican  
Phone: +39 06 69887234  
Fax: +39 06 69887195  
E-mail: osserfao@  
mhsfao.va

Vincenzo BUONOMO  
Adviser  
Observateur permanent  
du Saint-Siège auprès  
de la FAO  
Bureau de l'Observateur  
permanent du Saint-  
Siège auprès de la FAO  
Cité du Vatican  
Phone: +39 06 69887234  
Fax: +39 06 69887195  
E-mail: osserfao@  
mhsfao.va

Lelio BERNARDI  
Adviser  
Observateur permanent  
de la FAO  
Bureau de l'Observateur  
permanent du Saint-  
Siège auprès de la FAO  
Cité du Vatican  
Phone: +39 06 69887234  
Fax: +39 06 69887195  
E-mail: osserfao@  
mhsfao.va

Achille SCHETTINI  
Adviser  
Observateur permanent  
auprès de la FAO  
Bureau de l'Observateur  
permanent du Saint-  
Siège auprès de la FAO  
Cité du Vatican  
Phone: +39 06 69887234  
Fax: +39 06 69887195  
E-mail: osserfao@  
mhsfao.va

José Cleberson DE  
FREITAS SILVA  
Adviser  
Observateur permanent  
auprès de la FAO  
Bureau de l'Observateur  
permanent du Saint-  
Siège auprès de la FAO  
Cité du Vatican  
Phone: +39 06 69887234  
Fax: +39 06 69887195  
E-mail: osserfao@  
mhsfao.va

**REPRESENTATIVES OF  
UNITED NATIONS AND  
SPECIALIZED  
AGENCIES/  
REPRÉSENTANTS DES  
NATIONS UNIES ET DES  
INSTITUTIONS  
SPÉCIALISÉES/  
REPRESENTANTES DE  
NACIONES UNIDAS Y  
ORGANISMOS  
ESPECIALIZADOS**

**UNITED NATIONS/  
ORGANISATION DES  
NATIONS UNIES/  
ORGANIZACIÓN DE LAS  
NACIONES UNIDAS**

Michael SHEWCHUK  
Legal Officer  
Division for Ocean Affairs  
and the Law of the Sea  
Office of Legal Affairs  
United Nations  
New York, United States of  
America  
Phone: +1 917 3672255  
Fax: +1 212 9635847  
E-mail: shewchuk@un.org

**UNITED NATIONS  
ENVIRONMENT  
PROGRAMME/  
PROGRAMME DES  
NATIONS UNIES POUR  
L'ENVIRONNEMENT/  
PROGRAMA DE LAS  
NACIONES UNIDAS  
PARA EL MEDIO  
AMBIENTE**

Jihyun LEE  
Environmental Affairs  
Officer for Marine and  
Coastal Biodiversity  
Secretariat of the  
Convention on Biological  
Diversity  
United Nations  
Environment Programme  
Montreal, Canada  
Phone: +1 514 2882220  
Fax: +1 514 2886588  
E-mail: jihyun.lee@cbd.int

Takehiro NAKAMURA  
 Coordinator  
 Marine Ecosystems Unit  
 Marine and Coastal  
 Ecosystem Branch  
 Division of Environmental  
 Policy Implementation  
 Nairobi, Kenya  
 Phone: +254 20 7623886  
 Mob. +254 727531240  
 Fax: +254 20 7624249  
 E-mail:  
 takehiro.nakamura@  
 unep.org

Louisa WOOD  
 Head  
 Marine Assessment and  
 Decision Support  
 Cambridge, United  
 Kingdom  
 Phone: +44 7872 542106  
 E-mail: louisa.wood@  
 unep-wcmc.org

**WORLD BANK GROUP/  
 GROUPE DE LA BANQUE  
 MONDIALE/GRUPO DEL  
 BANCO MUNDIAL**

James L. ANDERSON  
 Lead of Fisheries Specialist  
 Washington DC, United  
 States of America  
 Phone: +1 202 4733470  
 Fax: +1 202 4776391  
 E-mail: janderson8@  
 worldbank.org

Michael ARBUCKLE  
 Senior Fisheries Specialist  
 Washington DC, United  
 States of America  
 Phone: +1 202 4737672  
 Fax: +1 202 4776391  
 E-mail: marbuckle@  
 worldbank.org

Tim BOSTOCK  
 Senior Fisheries Specialist  
 International Development  
 Washington DC, United  
 States of America  
 E-mail: tim.bostock@  
 talktalk.net

Randall BRUMMETT  
 Senior Fisheries Specialist  
 Washington DC, United  
 States of America  
 Phone: +1 202 4732853  
 Fax: +1 202 4776391  
 E-mail: rbrummett@  
 worldbank.org

Jingjie CHU  
 Young Professional  
 Washington DC, United  
 States of America  
 Phone: +1 202 4733965  
 Fax: +1 202 4776391  
 E-mail:  
 jchu1@worldbank.org

Kieran KELLEHER  
 Senior Fisheries Specialist  
 Washington DC, United  
 States of America  
 Phone: +1 202 4739180  
 Fax: +1 202 4776391  
 E-mail:  
 kkelleher@worldbank.org

**WORLD HEALTH  
 ORGANIZATION/  
 ORGANISATION  
 MONDIALE DE LA  
 SANTÉ/ORGANIZACIÓN  
 MUNDIAL DE LA SALUD**

Allyn Lise TAYLOR  
 Geneva, Switzerland

**WORLD TRADE  
 ORGANIZATION/  
 ORGANISATION  
 MONDIALE DU  
 COMMERCE/  
 ORGANIZACIÓN  
 MUNDIAL DEL  
 COMERCIO**

Wilf SWARZ  
 Research Officer  
 Center William Rappard  
 Geneva, Switzerland  
 Phone: +44 22 7395992  
 E-mail: williamswarz@  
 wto.org

**OBSERVERS FROM  
 INTERGOVERNMENTAL  
 ORGANIZATIONS/  
 OBSERVATEURS  
 D'ORGANISATIONS  
 INTERGOUVERNEMEN-  
 TALES/OBSERVADORES  
 DE LAS  
 ORGANIZACIONES  
 INTERGUBERNAMEN-  
 TALES**

**AFRICAN DEVELOPMENT  
 BANK/BANQUE AFRICAINE  
 DE DÉVELOPPEMENT/BANCO  
 AFRICANO DE DESARROLLO**

Felix MARTTIN  
 Senior Fisheries Officer  
 Tunis, Tunisia  
 Phone: +216 71102004  
 Fax: +216 71332210

**AFRICAN UNION/UNION  
 AFRICAINE/UNIÓN  
 AFRICANA**

Nancy GITONGA  
 RAC Coordinator  
 Nairobi, Kenya  
 Phone: +254 20 3674000  
 Fax: +254 20 3674341  
 E-mail: nancy.gitonga@  
 au\_ibar.org

Simplice NOUALA FONKOU  
 Chief  
 Animal Production Officer  
 Nairobi, Kenya

**AGREEMENT ON THE  
 CONSERVATION OF  
 ALBATROSSES AND PETRELS**

Warren PAPWORTH  
 Executive Secretary  
 Tasmania, Australia  
 Phone: +61 439 323505  
 Fax: +61 3 62335497  
 E-mail: warren.papworth@  
 acap.org

**ASIA PACIFIC FISHERIES  
COMMISSION/COMMISSION  
DES PÊCHES POUR L'ASIE ET  
LE PACIFIQUE/COMISIÓN DE  
PESCA PARA ASIA-PACÍFICO**

Simon FUNGE SMITH  
APFIC Secretary  
Senior Fishery Officer  
Regional Office for Asia  
and the Pacific  
Bangkok, Thailand  
Phone: +66 (0)2 697 4149

**BAY OF BENGAL  
PROGRAMME**

Yugraj YADAVA  
Director  
Tamil Nadu, India  
Phone: +91 44 24936188  
Fax: +91 44 24936102  
E-mail:  
Yugraj.Yadava@bobpigo.org

**CARIBBEAN COMMUNITY/  
COMMUNAUTÉ DES  
CARAÏBES/COMUNIDAD DEL  
CARIBE**

Stan CROTHERS  
Consultant  
The World Bank  
Washington DC, United States of  
America  
Phone: +1 64 43843844  
E-mail: crothers@xtra.gov.nz

**CENTRAL AMERICAN  
ORGANIZATION OF THE  
FISHERIES AND  
AQUACULTURE SECTOR/  
ORGANISATION DU SECTEUR  
DES PÊCHES ET DE  
L'AQUACULTURE DE  
L'ISTHME CENTRAMÉRICAIN/  
ORGANIZACIÓN DEL SECTOR  
PESQUERO Y ACUÍCOLA DEL  
ISTMO CENTROAMERICANO**

Mario GONZALEZ RECINOS  
Director Regional de Pesca y  
Acuicultura (SICA/OSPESCA)  
San Salvador, El Salvador  
Phone: +503 22488840  
Fax: +503 22488899  
E-mail: mgonzalez@sica.int

**CENTRE FOR MARKETING  
INFORMATION AND  
ADVISORY SERVICES FOR  
FISHERY PRODUCTS IN THE  
ARAB REGION/CENTRE POUR  
LES SERVICES  
D'INFORMATION ET DE  
CONSULTATION SUR LA  
COMMERCIALISATION DES  
PRODUITS DE LA PÊCHE  
POUR LA RÉGION ARABE**

Abdellatif BELKOUCH  
Managing Director  
Casablanca, Morocco  
Phone: +212 552 540856/  
440386  
Fax: +212 522 540855  
E-mail: abdellatif.belkouch@  
infosamak.org

**CENTRE FOR MARKETING  
INFORMATION AND  
ADVISORY SERVICES FOR  
FISHERY PRODUCTS IN  
LATIN AMERICA AND THE  
CARIBBEAN/CENTRE POUR  
LES SERVICES  
D'INFORMATION ET DE  
CONSULTATION SUR LA  
COMMERCIALISATION DES  
PRODUITS DE LA PÊCHE EN  
AMÉRIQUE ET DANS LES  
CARAÏBES/CENTRO PARA  
LOS SERVICIOS DE  
INFORMACION Y  
ASESORAMIENTO SOBRE LA  
COMERCIALIZACION DE LOS  
PRODUCTOS PESQUEROS EN  
AMERICA LATINA Y EL  
CARIBE**

Graciela PEREIRA  
Director Assistant  
Montevideo, Uruguay  
Phone: +598 29028701  
Fax: +598 29030501  
E-mail: Graciela.Pereira@  
infopesca.org

Roland WIEFELS  
Director  
Montevideo, Uruguay  
Phone: +598 29028701  
Fax: +598 29030501  
E-mail: Roland.Wiefelf@  
infopesca.org

**COMMISSION FOR THE  
CONSERVATION OF  
ANTARCTIC MARINE LIVING  
RESOURCES/COMMISSION  
POUR LA CONSERVATION  
DE LA FAUNE ET DE LA  
FLORE MARINES DE  
L'ANTARCTIQUE/COMISIÓN  
PARA LA CONSERVACIÓN DE  
LOS RECURSOS MARINOS  
VIVOS DEL ANTÁRTICO**

Andrew WRIGHT  
Executive Secretary  
Tasmania, Australia  
Phone: +61 3 62101111  
Fax: +61 3 62248144  
E-mail: andrew\_wright@  
ccamlr.org

**COMMISSION FOR THE  
CONSERVATION OF  
SOUTHERN BLUEFIN TUNA/  
COMMISSION POUR LA  
CONSERVATION DU THON  
ROUGE DU SUD/COMISIÓN  
PARA LA CONSERVACIÓN  
DEL ATÚN DEL SUR**

Robert KENNEDY  
Executive Secretary  
Deakin West, Australia  
Phone: +61 2 62828396  
Fax: +61 2 62828407  
E-mail: rkennedy@cscsb.org

Ted Tien-Hsiang TSAI  
Advisor  
Deakin West, Australia  
Phone: +61 2 62828396  
Fax: +61 2 62828407  
E-mail: ted@msl1.fa.gov.tw

**COMMISSION RÉGIONALE  
DES PÊCHES DU GOLFE DE  
GUINÉE**

Emile ESSEMA  
Secrétaire exécutif  
Phone: +241 07062364  
E-mail: essemile@yahoo.fr

**COMMISSION ÉCONOMIQUE  
DU BÉTAIL, DE LA VIANDE  
ET DES RESSOURCES  
HALIEUTIQUES EN CEMAC  
(CEBEVIRHA)**

Gabriel N'GOMA  
Conseiller technique en pêche  
N'Djamena, Tchad  
Phone: ngoma\_gabriel@lutmail.fr

Manuel N'cogo OBONO  
Directeur de la pêche et  
l'aquaculture  
N'Djamena, Tchad

**COMMITTEE FOR INLAND  
FISHERIES AND  
AQUACULTURE OF AFRICA**

John Frederic MOEHL  
Secretary  
Senior Aquaculture Expert  
Office of the Regional  
Representative  
Regional Office for Africa (RAF)  
Accra, Ghana  
Phone: +233 24 4331746

**COMMON FUND FOR  
COMMODITIES/FONDS  
COMMUN POUR LES  
PRODUITS DE BASE/FONDO  
COMÚN PARA LOS  
PRODUCTOS BÁSICOS**

Nianjun SHEN  
Associate Project Manager  
Amsterdam, The Netherlands  
Phone: +31 205754952  
Fax: +31 206760231  
E-mail: apo@common-fund.org

**CONFÉRENCE  
MINISTÉRIELLE SUR LA  
COOPÉRATION  
HALIEUTIQUE ENTRE LES  
ÉTATS AFRICAINS  
RIVERAINS DE L'OCÉAN  
ATLANTIQUE**

Hachim EL AYOUBI  
Secrétaire exécutif  
Rabat, Morocco  
Phone: +212 537 688328/30  
Fax: +212 537 68 83 29  
E-mail: secretariat@comhafat.org

Masaki OIKAWA  
Fisheries Expert Executive  
Secretariat  
Rabat, Morocco  
Phone: +212 537 688331  
Fax: +212 537 688329  
E-mail: oikawamasakichofu@  
yahoo.co.jp

**CONVENTION ON  
INTERNATIONAL TRADE IN  
ENDANGERED SPECIES OF  
WILD FAUNA AND FLORA/  
CONVENTION SUR LE  
COMMERCE  
INTERNATIONAL DES  
ESPÈCES DE FAUNE ET DE  
FLORE SAUVAGES  
MENACÉES D'EXTINCTION/  
CONVENCIÓN SOBRE EL  
COMERCIO INTERNACIONAL  
DE ESPECIES AMENAZADAS  
DE FAUNA Y FLORA  
SILVESTRES**

David H. W. MORGAN  
Chief, Scientific  
Services Team  
CITES Secretariat  
Geneva, Switzerland  
Phone: +41 22 9178123  
Fax: +41 22 7973417  
E-mail: david.morgan@cites.org

John Erik SCANLON  
Secretary-General  
CITES Secretariat  
International Environment House  
Châtelaine  
Geneva, Switzerland  
Phone: +41 22 9178119  
Fax: +41 22 7973417

**ECONOMIC COMMUNITY OF  
CENTRAL AFRICAN STATES/  
COMMUNAUTÉ  
ÉCONOMIQUE DES ÉTATS  
D'AFRIQUE CENTRALE/  
COMUNIDAD ECONÓMICA  
DEL ÁFRICA CENTRAL**

Georges MBA-ASSEKO  
Fishery Officer  
Libreville, Gabon  
Phone: +241 06 611140/  
07 020129  
Fax: +241 444732  
E-mail: gmbasseko@yahoo.com

**EUROFISH**

Aina AFANASJEVA  
Director  
International Organization for the  
Development of Fisheries in  
Central and Eastern Europe  
Copenhagen, Denmark  
Phone: + 45 33377768  
Fax: + 45 33377756  
E-mail: aina.afanasjeva@  
eurofish.dk

**FISHERIES COMMITTEE FOR  
THE WEST CENTRAL GULF  
OF GUINEA**

Philippe CACAUD  
MCS Adviser  
Brussels, Belgium  
Phone: +32 479299350  
E-mail: pcacaud@aol.com

Ndaje Seraphin DEDI  
Secretary General  
Accra, Ghana  
Phone: +233 207586321  
E-mail: sdedi.nadje@yahoo.fr

**FISHERY COMMITTEE FOR  
THE EASTERN CENTRAL  
ATLANTIC/COMITÉ DES  
PÊCHES POUR  
L'ATLANTIQUE CENTRE-  
EST/COMITÉ DE PESCA PARA  
EL ATLÁNTICO CENTRO-  
ORIENTAL**

Alhaji M. JALLOW  
Secretary  
Senior Fishery Officer  
Office of the Regional  
Representative  
Regional Office for Africa (RAF)  
Accra, Ghana  
Phone: +233 (0)21 675000  
Fax: +233 (0)21 7010944

**GENERAL FISHERIES  
COMMISSION FOR THE  
MEDITERRANEAN/  
COMMISSION GÉNÉRALE  
DES PÊCHES POUR LA  
MÉDITERRANÉE/COMISION  
GENERAL DE PESCA DEL  
MEDITERRANEO**

Abdellah SROUR  
Acting Deputy Executive  
Secretary  
FAO Headquarters  
Rome, Italy  
Phone: +39 06 57055730  
E-mail: abdellah.sroure@fao.org

**INDIAN OCEAN TUNA  
COMMISSION/COMMISSION  
DES THONS DE L'OCEAN  
INDIEN/COMISION DEL ATUN  
PARA EL OCEANO INDICO**

Alejandro ANGANUZZI  
Executive Secretary  
Victoria, Seychelles  
Phone: +248 225494  
Fax: +248 224364  
E-mail: aai@iotc.org

**INTER-AMERICAN TROPICAL  
TUNA COMMISSION/  
COMMISSION  
INTERAMERICAINE DU THON  
TROPICAL/COMISION  
INTERAMERICANA DEL  
ATUN TROPICAL**

Guillermo COMPEAN  
Director of Investigation  
La Jolla, United States of America  
Phone: +1 858 5467100  
Fax: +1 858 5467133  
E-mail: gcompean@iattc.org

**INTERGOVERNMENTAL  
ORGANIZATION FOR  
MARKETING INFORMATION  
AND COOPERATION  
SERVICES FOR FISHERY  
PRODUCTS IN AFRICA/  
ORGANISATION  
INTERGOUVERNEMENTALE  
D'INFORMATION ET DE  
COOPERATION POUR LA  
COMMERCIALISATION DES  
PRODUITS DE LA PÊCHE EN  
AFRIQUE/ORGANIZACION  
INTERGUBERNAMENTAL DE  
INFORMACION Y  
COOPERACION PARA LA  
COMERCIALIZACION DE LOS  
PRODUCTOS PESQUEROS EN  
AFRICA**

Satish HANOOMANJEE  
Team Leader  
Windhoek, Namibia  
Phone: +294 61279434  
Fax: +264 61 279430  
E-mail: s.hanoomanjee@  
infosana.org.na

**INTERGOVERNMENTAL  
ORGANIZATION FOR  
MARKETING INFORMATION  
AND TECHNICAL ADVISORY  
SERVICES FOR FISHERY  
PRODUCTS IN THE ASIA AND  
PACIFIC REGION/  
ORGANISATION  
INTERGOUVERNEMENTALE  
DE RENSEIGNEMENTS ET DE  
CONSEILS TECHNIQUES  
POUR LA  
COMMERCIALISATION DES  
PRODUITS DE LA PÊCHE EN  
ASIE ET DANS LE  
PACIFIQUE/ORGANIZACION  
INTERGUBERNAMENTAL DE  
INFORMACION Y  
ASESORAMIENTO TÉCNICO  
PARA LA  
COMERCIALIZACION DE  
PRODUCTOS PESQUEROS EN  
LA REGION DE ASIA Y EL  
PACIFICO**

Muhammad AYUB  
Director  
Kuala Lumpur, Malaysia  
Phone: +603 20783466  
Fax: +603 20786804  
E-mail: info@infofish.org

**INTERNATIONAL  
COMMISSION FOR THE  
CONSERVATION OF  
ATLANTIC TUNAS/  
COMMISSION  
INTERNATIONALE POUR LA  
CONSERVATION DES  
THONIDES DE  
L'ATLANTIQUE/COMISION  
INTERNACIONAL PARA LA  
CONSERVACION DEL ATUN  
DEL ATLANTICO**

Driss MESKI  
Executive Secretary  
Madrid, Spain  
Phone: +34 914165600  
Fax: +34 914152612  
E-mail: driss.meski@iccat.int

**LAKE TANGANYIKA  
AUTHORITY/AUTORITE DU  
LAC TANGANYIKA**

Kaitira Ibrahim KATONDA  
Directeur des pêches  
Bujumbura, Burundi  
Phone: +257 22273585  
Fax: +257 79138000  
E-mail: Kaitira.Katonda@Ita-  
alt.org

**LAKE VICTORIA FISHERIES  
ORGANIZATION/  
ORGANISATION DES PÊCHES  
DU LAC VICTORIA/  
ORGANIZACION PESQUERA  
PARA EL LAGO VICTORIA**

Dick NEYKO  
Executive Secretary  
Jinja, Uganda

**NETWORK OF  
AQUACULTURE CENTRES IN  
ASIA AND PACIFIC/RÉSEAU  
DE CENTRES  
D'AQUACULTURE POUR LA  
RÉGION ASIE ET PACIFIQUE/  
RED DE CENTROS DE  
ACUICULTURA DE ASIA Y EL  
PACIFICO**

Sena DE SILVA  
Director General  
Bangkok, Thailand  
Phone: +66 2 5611728  
Fax: +66 2 5611727  
E-mail: senadesilva@enaca.org

**NEW PARTNERSHIP FOR  
AFRICA'S DEVELOPMENT**

Sloans CHIMATIRO  
Senior Fisheries Advisor  
Midrand, South Africa  
Phone: +27 11 2563600  
Fax: + 27 11 2063762  
E-mail: sloansc@nepad.org

Steve CUNNINGHAM  
Montpelier, France  
E-mail: cunningham\_sw@  
yahoo.com

Sarah LAWAN  
Special Liaison Officer  
New York, United States of  
America  
Phone: +1 3475307926  
E-mail: sarah.lawn@gmail.com

Estelle VAN DER MERWE  
Advisor  
Cape Town, South Africa  
Phone: +27 217851010  
E-mail: estellevdm@mweb.co.za

Antonia HJORT  
NFDS African office  
Gaborone, Botswana  
Phone: +267 3926298  
Fax: +267 3926290  
E-mail: ahjort@nfd.info

Sandy DAVIES  
NFDS African Office  
Gaborone, Botswana  
Phone: +267 3926298  
Fax: +267 3926290  
E-mail: sdavies@nfd.info

Per Erik BERGH  
NFDS African office  
Gaborone, Botswana  
Phone: +267 3926298  
Fax: +267 3926290  
E-mail: pebergh@nfd.info

**NORDIC COUNCIL OF  
MINISTERS/CONSEIL  
NORDIQUE DES MINISTRES/  
CONSEJO NÓRDICO DE  
MINISTROS**

Asmundur GUDJONSSON  
Senior Adviser  
Copenhagen, Denmark  
Phone: +45 33960255  
E-mail: ag@norden.org

Helge PAULSEN  
Project coordinator  
Senior Advisory Scientist  
DTU-Aqua  
Hirtshals, Denmark  
Phone: +45 40561138  
Fax: +45 33963211  
E-mail: HEP@aqua.dtu.dk

**NORTH EAST ATLANTIC  
FISHERIES COMMISSION/  
COMMISSION DES PÊCHES  
DE L'ATLANTIQUE NORD-  
EST/COMISIÓN DE  
PESQUERÍAS DEL  
ATLÁNTICO NORDESTE**

Kjartan HOYDAL  
Secretary  
London, United Kingdom  
Phone: +44 2076310016  
Fax: +44 2076369225  
E-mail: Kjartan@neafc.org

**NORTHWEST ATLANTIC  
FISHERIES ORGANIZATION/  
ORGANISATION DES PÊCHES  
DE L'ATLANTIQUE NORD-  
OUEST/ORGANIZACION DE  
PESQUERÍAS DEL  
ATLÁNTICO NOROESTE**

Vladimir SHIBANOV  
Executive Secretary  
Nova Scotia, Canada  
Phone: +1 902 4686582  
Fax: +1 902 4685538  
E-mail: v.shibanov@nafo.int

**ORGANIZATION FOR  
ECONOMIC CO-OPERATION  
AND DEVELOPMENT/  
ORGANISATION DE  
COOPÉRATION ET DE  
DÉVELOPPEMENT  
ÉCONOMIQUES/  
ORGANIZACIÓN PARA LA  
COOPERACIÓN Y EL  
DESARROLLO ECONÓMICOS**

Carl-Christian SCHMIDT  
Head of the Fisheries Policies  
Division  
Trade and Agriculture Directorate  
Paris-Cédex, France  
Phone: +33 145 249560  
E-mail: carl-christian.schmidt@  
oecd.org

**PACIFIC ISLANDS FORUM  
FISHERIES AGENCY/  
ORGANISME DES PÊCHES DU  
FORUM DU PACIFIQUE/  
ORGANISMO DE PESCA DEL  
FORO PARA EL PACIFICO**

Tanielu SU'A  
Director General  
Honiara, Solomon Islands  
Phone: +677 21124  
Fax: +677 23995  
E-mail: dab.sua@ffa.int

Pio E. MANOA  
Legal Officer  
Honiara, Solomon Islands  
Phone: +677 21124  
Fax: + 677 23995  
E-mail: pio.manoa@ffa.int

**SOUTH EAST ATLANTIC  
FISHERIES ORGANIZATION/  
ORGANISATION DES PÊCHES  
DE L'ATLANTIQUE DU SUD-  
EST/ORGANIZACIÓN DE LA  
PESCA DEL ATLÁNTICO  
SORIENTAL**

Ben VAN ZYL  
Executive Secretary  
Walvis Bay, Namibia  
Phone: + 264 64 220387  
E-mail: bvanzyl@seafo.org

**SOUTHEAST ASIAN  
FISHERIES DEVELOPMENT  
CENTER/CENTRE DE  
DÉVELOPPEMENT DES  
PÊCHES DE L'ASIE DU SUD-  
EST/CENTRO DE  
DESARROLLO DE LA PESCA  
EN ASIA SUDORIENTAL**

Chumnarn PONGSRI  
Secretary General  
SEAFDEC Secretariat  
Bangkok, Thailand  
Phone: +66 2 9406326  
Fax: +66 2 9406336  
E-mail: sg@seafdec.org

Somboon SIRIRAKSOPHON  
Policy and Program Coordinator  
SEAFDEC Secretariat  
Bangkok, Thailand  
Phone: +66 2 9406326  
Fax: +66 2 9406336  
E-mail: somboon@seafdec.org

Joebert D. TOLEDO  
Chief of SEAFDEC Aquaculture  
Department  
The Philippines  
Phone: +63 335119174  
Fax: +63 29277825  
E-mail: aqdchief@seafdec.org.ph

**SOUTHWEST INDIAN OCEAN  
FISHERIES COMMISSION/  
COMMISSION DES PÊCHES  
POUR LE SUD-OUEST DE  
L'OCÉAN INDIEN/  
COMISIÓN DE PESCA PARA  
EL OCÉANO ÍNDICO  
SUODOCCIDENTAL**

Aubrey HARRIS  
Secretary  
Senior Fisheries Officer  
Multi Disciplinary Team, SFSMD  
Subregional Office for Southern  
Africa, SFS  
Eastlea Harare, Zimbabwe

**SUBREGIONAL FISHERIES  
COMMISSION/SOUS-  
COMMISSION RÉGIONALE  
DES PÊCHES/COMISIÓN  
SUBREGIONAL DE PESCA**

Ciré Amadou KANE  
Secrétaire permanent  
Dakar, Sénégal  
Phone: +221 33 8640475  
Fax: +221 33 8640477  
E-mail: csrp@gmailo.com

**WESTERN AND CENTRAL  
PACIFIC FISHERIES  
COMMISSION/COMMISSION  
DES PÊCHES POUR LE  
PACIFIQUE CENTRAL ET  
OCCIDENTAL/COMISIÓN DE  
PESCA PARA EL PACÍFICO  
OCCIDENTAL Y CENTRAL**

Peter FLEWWELLING  
Compliance Manager  
Bridgetown, Barbados  
Phone: +691 3201992  
Fax: +691 3201108  
E-mail: peter.flewwelling@  
wcpfc.int

**WORLD ORGANISATION FOR  
ANIMAL HEALTH/  
ORGANISATION MONDIALE  
DE LA SANTÉ ANIMALE/  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL  
DE SANIDAD ANIMAL**

Gillian MYLREA  
Deputy Head  
Trade Department  
Paris, France  
Phone: +33 144151888  
Fax: +33 142670987  
E-mail: g.mylrea@oie.int

**OBSERVERS FROM  
INTERNATIONAL NON-  
GOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS/  
OBSERVATEURS DES  
ORGANISATIONS NON-  
GOUVERNEMENTALES  
INTERNATIONALES/  
OBSERVADORES DE LAS  
ORGANIZACIONES  
INTERNACIONALES NO  
GUBERNAMENTALES**

**BIRDLIFE  
INTERNATIONAL/BIRDLIFE  
INTERNACIONAL**

Cleo SMALL  
Senior Policy Officer  
Birdlife Global Seabird  
Programme  
Sandy, United Kingdom  
Phone: +44 1767 693586  
Fax: +44 1767 692365  
E-mail: cleo.small@rspb.org.uk

**COALITION FOR FAIR  
FISHERIES AGREEMENTS/  
COALITION POUR DES  
ACCORDS DE PÊCHE  
ÉQUITABLES/COALICIÓN  
POR ACUERDOS DE PESCA  
EQUITATIVOS**

Hélène BOURS  
Secretariat IUU expert  
Rixensart, Belgium  
E-mail: bours.helen@scarlet.be

Rashidi CHAMPUNGA  
Advisor  
President KIMWAM  
Mtwara, Tanzania  
E-mail: raschamp@yahoo.co.uk

Simao DA SILVA  
President of ROPA  
Guiné-Bissau  
Phone: +245 6672111  
E-mail: quitapesca@yahoo.com.br

Issiaga DAFPE  
President of UNPAG  
Guinea  
Phone: +224 64424863  
E-mail: unpaguinee@yahoo.fr

Epiphane EDJOSSAN  
Secrétaire général  
CERAD International  
Lomé, Togo  
E-mail: Cerad@ceradenter.org

Kajsa GARPE  
Programme Officer  
Marine Ecosystems and  
Fisheries International  
Department  
Swedish Society for Nature  
Conservation (SSNC)  
Stockholm, Sweden  
Phone: +46 8 7026527  
Fax: +46 8 7020855  
E-mail: kajsa.garpe@  
naturskyddsforeningen.se

Béatrice GOREZ  
CFFA Coordinator  
Brussels, Belgium

Gaoussou GUEYE  
Vice Président CONIPAS  
Dakar, Sénégal  
Phone: +32 02 6525201  
Fax: +32 02 6540407  
E-mail: gaoussoug@gmail.com

Vassen KAUPPAYMUTHOO  
Director  
Mauritian NGO  
Supporting Local Artisanal  
Fishing Communities Kalipso  
Quatre-Bornes, Mauritius  
Phone: +230 4653889  
Fax: +230 4664094  
E-mail: kaupcons@intnet.mu

Juan Manuel LOPEZ ALVAREZ  
Presidente Grupo de Trabajo  
Pesca Tradicional del Consejo  
Consultivo  
(CCR-Sur) Europa  
España  
Phone: +34 981 941775  
E-mail: xoanlopez@  
confrariasgalicia.org

Sid'Ahmed Sidi MOHAMED  
ABEID  
President  
Mauritanian Artisanal Fishing  
Organisation FNP  
Mauritania  
Phone: +222 36360087  
Fax: +222 45745430  
E-mail: abeid1@hotmail.fr

Dawda Foday SAINÉ  
President of NAAFO  
Banjul, Gambia  
Phone: +220 7453623  
E-mail: dawda\_saine@yahoo.com

Yann YVERGNIAUX  
Assistant  
CFFA  
Brussels, Belgium  
Phone: +32 499 296534  
E-mail: yann.yvergniaux@  
gmail.com

**CLUSTER OF FISHING  
COMPANIES IN THIRD  
COUNTRIES/EMPRESAS  
PESQUERAS EN PAÍSES  
TERCEROS (CLUSTER)**

José Ramón FONTÁN  
Presidente  
Madrid, España  
Phone: +34 91 3096557  
Fax: +34 91 3095324  
E-mail: belen.rodriquez@  
clusterdepesca.com

**ENVIRONMENTAL DEFENSE  
FUND**

Scott EDWARDS  
Washington DC, United States of  
America  
Phone: +1 202 5723305  
Fax: +1 202 2346049  
E-mail: tgrasso@edf.org

Lawrence EPSTEIN  
Project Manager  
Washington DC, United States of  
America  
Phone: +1 202 5712390148  
E-mail: lepstein@edf.org

Thomas GRASSO  
Washington DC, United States of  
America  
Phone: +1 202 572 3305  
Fax: +1 240 606 4625  
E-mail: tgrasso@edf

Whitney TOME  
Special Projects Manager  
Oceans Program  
Washington DC, United States of  
America  
Phone: +1 202 5723305  
Fax: +1 202 2346049  
E-mail: wtome@edf.org

Cyril Antonius VON GAGERN  
Washington DC, United States of  
America  
Phone: +1 202 5723305  
Fax: +1 240 6064625  
E-mail: wtome@edf.org

**ENVIRONMENTAL  
DEVELOPMENT ACTION IN  
THE THIRD WORLD/  
ENVIRONNEMENT ET  
DÉVELOPPEMENT DU TIERS-  
MONDE/MEDIO AMBIENTE Y  
DESARROLLO DEL TERCER  
MUNDO**

Papa Gora NDIAYE  
Secrétaire exécutif  
Dakar, Sénégal  
Phone: +221 33 825 2787  
Mob. +221 77 644 34 73  
Fax: +221 33 825 2799  
E-mail: gora.ndiaye@  
endadiapol.org;  
gndiaye@gmail.com

**EUROPEAN BUREAU FOR  
CONSERVATION AND  
DEVELOPMENT/BUREAU  
EUROPÉEN POUR LA  
CONSERVATION ET LE  
DÉVELOPPEMENT**

Arianna BROGGIATO  
Fisheries Policy Officer  
Secretariat of the Intergroup on  
Climate Change and  
Biodiversity of the European  
Parliament  
Brussels, Belgium  
Phone: + 32 485735945  
Fax: + 32 2 2303070/8272  
E-mail: Arianna.Broggiato@  
ebcd.org

**FRIENDS OF THE SEA**

Paolo BRAY  
Director  
Rome, Italy  
Phone: +39 3485650306/+39  
025821511  
Fax: +39 02 58215400  
E-mail: paolobray@  
friendofthesea.org



**GREENPEACE  
INTERNATIONAL**

Sebastian LOSADA  
Oceans Policy Adviser  
Coruña, Spain  
Phone: +34 626998254  
E-mail: sebastian.losada@  
greenpeace.org

**INTERNATIONAL  
COALITION OF FISHERIES  
ASSOCIATIONS/COALITION  
INTERNATIONALE DES  
ASSOCIATIONS  
HALIEUTIQUES/COALICIÓN  
INTERNACIONAL DE  
ASOCIACIONES PESQUERAS**

John CONNELLY  
McLean, VA, United States of  
America  
Phone: +1 703 7528892  
Fax: +1 703 7527583

Javier GARAT  
McLean, VA, United States of  
America  
Phone: +1 703 7528892  
Fax: +1 703 752 7583

**INTERNATIONAL  
COLLECTIVE IN SUPPORT  
OF FISHWORKERS/  
COLLECTIF  
INTERNATIONAL D'APPUI  
AUX TRAVAILLEURS DE LA  
PÊCHE/COLECTIVO  
INTERNACIONAL DE APOYO  
AL PESCADOR ARTESANAL**

René Pierre CHEVER  
Membre ICSF  
Lovetudy, France  
Phone: +33 0298874636  
E-mail: rene-pierre.chever@  
wanadoo.fr

Pierre GILLET  
Membre ICSF  
Jambes, Belgium  
Phone: +32 0476329081  
Fax: +32 25137343  
E-mail: pierregillet@gmail.com

John KURIEN  
Member ICSF  
India  
Phone: +91 471 2446989  
E-mail: kurien.john@gmail.com

Sebastian MATHEW  
Programme Adviser  
Chennai, India  
Phone: +91 44 28275303  
Fax: +91 44 28254457  
E-mail: icsf@icsf.net

Brian O'RIORDAN  
Secretary  
ICSF Brussels Office  
Rixensart, Belgium  
Phone: +32 2 6525201  
Fax: +32 2 6540407  
E-mail: briano@scarlet.be

Mama Yawa SANDOUNO  
Présidente ADEPEG-CPA  
Membre ICSF  
Guinée  
Phone: +224 60342192  
E-mail: keriwel@yahoo.fr;  
smamayawa@yahoo.fr

Rene SCHARER  
Details not provided

Chandrika SHARMA  
Executive Secretary  
Chennai, India  
Phone: +91 44 28275303  
Fax: +91 44 28254457  
E-mail: icsf@icsf.net

**INTERNATIONAL  
CONFEDERATION OF SPORT  
FISHING**

Paola ALTOBELLI  
CIPS General Secretariat  
Rome, Italy  
Fax: +39 06 36858109  
E-mail: segreteriainternazionale@  
fipsas.it

**INTERNATIONAL FISHMEAL  
AND FISH OIL  
ORGANIZATION/  
ORGANISATION  
INTERNATIONALE DE LA  
FARINE ET DE L'HUILE DE  
POISSON/ORGANIZACIÓN  
INTERNACIONAL DE LA  
HARINA Y ACEITE DE  
PESCADO**

Enrico BACHIS  
Business and Information  
Manager  
Hertfordshire, United Kingdom  
Phone: +44 1727 842844

**INTERNATIONAL OCEAN  
NOISE COALITION/  
COALITION  
INTERNATIONALE CONTRE  
LE BRUIT DANS LES  
OCEANS/COALICIÓN  
INTERNACIONAL DE RUIDO  
INTRAOCÉANICO**

Sigrid LUEBER  
President  
Waedenswil, Switzerland  
Phone: +41 44 7806688  
+41 79 4752687  
Fax: +41 44 7806808  
E-mail: slueber@oceancaire.org

Ingrid OVERGARD  
Alternate  
CA, United States of America  
Phone: + 1 415 7936248  
E-mail: ingrid@grebedigital.com

**INTERNATIONAL PLANNING  
COMMITTEE FOR FOOD  
SOVEREIGNTY/  
COMITÉ INTERNATIONAL  
DE PLANIFICATION POUR  
LA SOUVERAINETÉ  
ALIMENTAIRE/COMITÉ  
INTERNACIONAL DE  
PLANIFICACIÓN PARA LA  
SOBERANÍA ALIMENTARIA**

Luca BIANCHI  
Details not provided

Zoila BUSTAMANTE  
Phone: +32 2 2339315  
Brussels, Belgium  
E-mail: Zbustamante@  
bono.parch

Alessandro FOSSI  
Biologiste des pêches  
Consultant and formateur  
Sète, France  
Phone: +33 4 67 537370  
Mob.: +33 6 78 382767  
E-mail: alexosfossi@gmail.com

Beatriz GASCO  
Details not provided

Francisco LOPEZ  
GUENDOLAY  
Details not provided

Lucia MARINO  
Details not provided

Antonio ONORATI  
Details not provided

**INTERNATIONAL SEAFOOD  
SUSTAINABILITY  
ASSOCIATION**

Susan JACKSON  
President  
United States of America  
Phone: +1 703 226 8101  
Fax: +1 703 226 8100  
E-mail: sjackson@is-  
foundation.org

**INTERNATIONAL  
TRANSPORT WORKERS'  
FEDERATION/FÉDÉRATION  
INTERNATIONALE DES  
OUVRIERS DU TRANSPORT/  
FEDERACIÓN  
INTERNACIONAL DE LOS  
TRABAJADORES DEL  
TRANSPORTE**

Andy HICKMAN  
Campaigner  
Environmental Justice  
Foundation  
London, United Kingdom  
Phone: +44 207 2393310  
E-mail: andy.hickman@  
ejfoundation.org

Rossen KARAVATCHEV  
Senior Section Assistant  
ITF Seafarers, Fisheries and  
Inland Navigation Section  
London, United Kingdom  
Phone: +44 207 4032733  
Fax: +44 207 3577871  
E-mail: seafarers@itf.org.uk

Juliette WILLIAMS  
Executive Director  
Environmental Justice  
Foundation  
London, United Kingdom  
Phone: +44 207 2393310  
Fax: +44 207 7136501  
E-mail: juliette.williams@  
ejfoundation.org

**INTERNATIONAL UNION  
FOR CONSERVATION OF  
NATURE/UNION  
INTERNATIONALE POUR LA  
CONSERVATION DE LA  
NATURE/UNIÓN  
INTERNACIONAL PARA LA  
CONSERVACIÓN DE LA  
NATURALEZA**

Patricio BERNAL  
Gland, Switzerland  
Phone: +41 22 9990242  
Fax: 41 22 9990029

Harlan COHEN  
Washington DC, United States of  
America  
Phone: +1 202 5182079

Serge M. GARCIA  
Gland, Switzerland  
Phone: +41 22 9990242  
Fax: +41 22 9990029

Aurélie SPADONE  
Gland, Switzerland  
Phone: +41 22 9990242  
Fax: +41 22 9990029

Despina SYMONS  
Gland, Switzerland  
Phone: +44 229990217  
Fax: +44 229990025

Edward VANDEN BERGHE  
Gland, Switzerland  
Phone: +44 229990217  
Fax: +44 229990025

**MARINE STEWARDSHIP  
COUNCIL**

Kees LANKESTER  
Member of Board of Trustees  
London, United Kingdom  
Phone: + 44 207 8113300  
E-mail: Scomber@xs4all.nl

**ORGANIZATION FOR  
PROMOTION OF  
RESPONSIBLE TUNA  
FISHERIES/ORGANIZACIÓN  
PARA LA PESCA  
RESPONSABLE DEL ATÚN**

Jun AKAMINE  
Advisor  
Tokyo, Japan  
Phone: +81 3 35686388  
Fax: +81 3 35686389  
E-mail: oprt@oprt.or.jp

Eiko OZAKI  
Advisor  
Tokyo, Japan  
Phone: +81 3 35686388  
Fax: +81 3 35686389  
E-mail: oprt@oprt.or.jp

**PEW CHARITABLE TRUSTS**

Susan LIEBERMAN  
Director, International Policy  
Washington DC, United States of  
America  
Phone: + 1 202 5406528  
Fax: +1 202 5522299  
E-mail: slieberman@  
PewTrusts.org

Maximiliano BELLO  
Senior Advisor  
Washington DC, United States of  
America  
Phone: +1 56 975164960  
E-mail: mbello-  
consultant@pewtrust.com

Kathryn SCHLEIT  
Pew Leadership Fellow  
Washington DC, United States of  
America  
Phone: +1 202 5406451  
Fax: +1 202 5522299  
E-mail: Kschleit@pewtrusts.org

Kristin VON KISTOWSKI  
Senior Advisor  
Berlin, Germany  
Phone: +49 1719508463  
Fax: +49 3044051051  
E-mail: Kristin@Kistowski.de

**SLOW FOOD**

Silvestro GRECO  
President  
Consiglio Scientifico  
Italy  
Phone: +39 3346479939  
E-mail: silvestrogreco@gmail.com

**SUSTAINABLE FISHERIES PARTNERSHIP**

Lisa BORGES  
European Fisheries Manager  
Brussels, Belgium  
Phone: +32 476 474451  
E-mail: lisa.borges@sustainablefish.org

**TRAFFIC INTERNATIONAL/TRAFFIC INTERNACIONAL**

Stephanie VON MEIBOM  
European Programme  
Coordinator  
c/o WWF Germany  
Frankfurt, Germany  
Phone: +49 6915347705  
Fax: +49 6979144231  
E-mail: stephanie.vonmeibom@traffic.org

**WORLD CONSERVATION TRUST**

Jaques BERNEY  
Executive Vice President  
Lausanne, Switzerland  
Fax: +41 216165000  
E-mail: iwmcch@bluewin.ch

Marco PANI  
Vice-President for European  
Affairs  
Rome, Italy  
E-mail: pani.marco@gmail.com

**WORLD FORUM OF FISH HARVESTERS AND FISH WORKERS/FORUM MONDIAL DES AQUACULTEURS ET PÊCHEURS/FORO MUNDIAL DE PESCADORES Y TRABAJADORES DEL SECTOR PESQUERO**

Gavino ACEVEDO  
Phone: +507 9544460  
Fax: +507 64138212  
E-mail: gguino\_antonio@hotmail.com

Ujjaini HALIM  
Phone: +507 9544460  
Fax: +507 64138212

Margaret NAKATO  
Details not provided

**WORLD FORUM OF FISHER PEOPLES/FORUM MONDIAL DES POPULATIONS DE PÊCHEURS/FORO MUNDIAL DE COMUNIDADES DE PESCADORES**

Naseegh JAFFER  
Details not provided

Andrew JOHNSTON  
Details not provided

Natalia LAIÑO LAJO  
Galicia, España  
Phone: +34 986240625  
Fax: +34 619315519  
E-mail: info@agamar.es;  
natalia.laino@gmail.com

Sherry PICTOU

Jorge VARELA  
Tegucigalpa, Honduras  
Phone: +504 22380415  
Fax: +504 22380415  
E-mail: jvarelamarguez@yahoo.com

Herman WIJETHUNGE  
General Secretary  
Negiombo, Sri Lanka  
Phone: +94 31 2239750  
Fax: +94 31 4870658  
E-mail: hermankumona@gmail.com

**WORLD SOCIETY FOR THE PROTECTION OF ANIMALS**

Rebecca REGNERY  
Deputy Director  
Wildlife Humane Society  
International  
Washington DC, United States of  
America  
E-mail: rregnery@hsi.org

Naomi Susie WATTS  
Shark Consultant  
Humane Society International  
Washington DC, United States of  
America

**WORLD WIDE FUND FOR NATURE/FONDS MONDIAL POUR LA NATURE/FONDO MUNDIAL PARA LA NATURALEZA**

Robin DAVIES  
Deputy Leader  
Smart Fishing Initiative  
Gland, Switzerland  
Phone: +41 22 3649010  
Fax: +41 22 3648836  
E-mail: rdavies@wwfint.org

Lauren SPURRIER  
Managing Director Latin America  
Washington DC, United States of  
America

**FAO REGIONAL AND SUBREGIONAL OFFICES/ BUREAUX RÉGIONAUX ET SOUS-RÉGIONAUX/ OFICINAS REGIONALES Y SUBREGIONALES**

Thomas MOTH POULSEN  
Fishery and Aquaculture  
Officer, SEUM  
Subregional Office for Central  
and Eastern Europe, SEU  
Budapest, Hungary  
E-mail: Thomas.MothPoulsen@fao.org

Cherif TOUEILIB  
Fishery Officer  
Subregional Office for North  
Africa, SNE  
Tunis, Tunisie  
E-mail: Cherif.Touelib@  
fao.org

Alejandro FLORES  
Regional Office for Latin  
America and Caribbean,  
RLC  
Santiago, Chile  
E-mail: Flores.Alejandro@  
fao.org

Masanami IZUMI  
Fishery Officer  
Subregional Office for the  
Pacific Islands, SAP  
Apia, Samoa  
E-mail: Izumi.Masanami@  
fao.org  
Raymon Edward VAN  
ANROOY  
Fishery and Aquaculture  
Officer  
Subregional Office for  
Central Asia, SEC  
Ankara, Turkey  
E-mail:  
Raymon.VanAnrooy@  
fao.org

Eva KOVACS  
Subregional Office for  
Central and Eastern  
Europe, SEU  
Budapest, Hungary  
E-mail: Eva.Kovacs@  
fao.org

Don GRIFFITHS  
Regional Office for Asia and  
the Pacific, RAP  
Bangkok, Thailand  
E-mail: Don.Griffiths@fao.org

José PARAJUA  
Regional Office for Asia and  
the Pacific, RAP  
Bangkok, Thailand  
E-mail: Jose.Parajua@fao.org

## ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА

<b>Председатель:</b>	г-н Мохаммед Пурказеми (Иран [Исламская Республика])
<b>Первый заместитель Председателя:</b>	г-н Йохан Х Вильямс (Норвегия)
<b>заместители Председателя:</b>	Зимбабве, Индия, Испания, Канада и Чили

## РЕДАКЦИОННЫЙ КОМИТЕТ

Комитет избрал г-жу Дейдре М. Уорнер-Крамер (Соединенные Штаты Америки) в качестве Председателя Редакционного комитета, в состав которого вошли представители следующих стран: Ангола, Аргентина, Бразилия, Канада, Китай, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Республика Конго, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Швеция и Япония.

## ДЕПАРТАМЕНТ РЫБНОГО ХОЗЯЙСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ ФАО

Помощник Генерального директора:	Арни М. Матиесен
Директор, Отдел экономики и политики рыбного хозяйства и аквакультуры:	Жан-Франсуа Пюльвени де Селиньи
Директор, Отдел использования и сохранения ресурсов рыбного хозяйства и аквакультуры	Кеверн Кокрейн

## СЕКРЕТАРИАТ

Секретарь:	Х. Ватанабе
Секретарь Редакционного комитета:	Д. Дж. Дулман
Сотрудник по связям и встречам:	Р. аль-Хафаджи

## ДОБАВЛЕНИЕ С

## Перечень документов

COFI/2011/1	Повестка дня и расписание работы
COFI/2011/2	Прогресс в осуществлении Кодекса ведения ответственного рыболовства и связанных с ним документов, включая международные планы действий и стратегии, и другие вопросы
COFI/2011/2.Supp.1	Результаты проведенного в 2010 году неофициального апробирования электронного вопросника по соблюдению принятого ФАО в 1995 году Кодекса ведения ответственного рыболовства
COFI/2011/3	Решения и рекомендации 12-й сессии Подкомитета КРХ по торговле рыбой, Буэнос-Айрес, Аргентина, 26–30 апреля 2010 года
COFI/2011/4	Решения и рекомендации пятой сессии Подкомитета КРХ по аквакультуре, Пхукет, Таиланд, 27 сентября–1 октября 2010 года
COFI/2011/5	Ход реализации мер по противодействию незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу, включая меры государства порта, действия государства флага, меры государства рынка и создание всеобъемлющего глобального реестра рыбопромысловых судов, транспортных судов-рефрижераторов и вспомогательных судов.
COFI/2011/6	Рыбное хозяйство и аквакультура в условиях изменения климата: меры по смягчению последствий и адаптации к ним в рыбном хозяйстве и аквакультуре
COFI/2011/7	Роль ФАО в обеспечении более тесной интеграции развития и организации рыбного хозяйства и аквакультуры, сохранения биологического разнообразия и охраны окружающей среды
COFI/2011/8	Наиболее эффективные формы регулирования мелкомасштабного рыбного промысла: обмен опытом и итогами ответственного рыболовства в интересах социально-экономического развития
COFI/2011/9	Приоритеты и результаты, заложенные в Среднесрочный план, а также в Программу работы и Бюджет на 2012–2013 гг.
COFI/2011/Inf.1/Rev.1	Перечень документов
COFI/2011/Inf.2	Список участников
COFI/2011/Inf.3	Заявление Генерального директора
COFI/2011/Inf.4/Rev.1	Аннотации/вспомогательные примечания к пунктам повестки дня
COFI/2011/Inf.5	Доклад о работе 28-й сессии Комитета по рыбному хозяйству, Рим, Италия, 2–6 марта 2009 года
COFI/2011/Inf.6	Достижения в рамках программ «Рыбное хозяйство» и «Аквакультура» за 2008–2009 гг.

- COFI/2011/Inf.7      Выполнение рекомендаций 28-й сессии Комитета по рыбному хозяйству, Рим, Италия, 2–6 марта 2009 года
- COFI/2011/Inf.8      Доклад о работе 12-й сессии Подкомитета КРХ по торговле рыбой, Буэнос-Айрес, Аргентина, 26–30 апреля 2010 года
- COFI/2011/Inf.9      Доклад о работе пятой сессии Подкомитета КРХ по аквакультуре, Пхукет, Таиланд, 27 сентября–1 октября 2010 года
- COFI/2011/Inf.10      Отчет о техническом консультативном совещании по вопросу о «Руководстве по сертификации продукции аквакультуры», Рим, Италия, 15–19 февраля 2010 года
- COFI/2011/Inf.11      Отчет о техническом консультативном совещании по определению структуры и стратегии разработки и ведения глобального реестра рыбопромысловых судов, транспортных судов-рефрижераторов и вспомогательных судов, Рим, Италия, 8–12 ноября 2010 года
- COFI/2011/Inf.12      Отчет о техническом консультативном совещании по разработке международных руководящих принципов регулирования прилова и уменьшения выбросов, Рим, Италия, 6–10 декабря 2010 года
- COFI/2011/Inf.13      Отчет о консультативном совещании экспертов по разработке руководящих принципов экомаркировки рыбы и рыбопродуктов, полученных в результате рыбного промысла во внутренних водах, Рим, Италия, 25–27 мая 2010 года
- COFI/2011/Inf.14      Выполнение мер безопасности на море в секторе рыболовства
- COFI/2011/Inf.15      Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом и его государствами-членами

**ДОБАВЛЕНИЕ D****Вступительные замечания г-жи Энн Татуайлер,  
заместителя Генерального директора ФАО (Знания)**

Г-н Председатель, Ваши превосходительства, уважаемые делегаты, наблюдатели, дамы и господа!

Для меня большая честь и удовольствие приветствовать вас на двадцать девятой сессии Комитета по рыбному хозяйству.

Рыбное хозяйство и аквакультура играют жизненно важную роль в глобальной, национальной и сельской экономике, в частности, способствуют укреплению продовольственной безопасности и повышению качества питания, обеспечивают людям рабочие места и средства к существованию. Комитет ФАО по рыбному хозяйству является одним из руководящих органов Организации, и одновременно представляет собой уникальный форум, в рамках которого все вопросы, связанные с рыбным хозяйством и аквакультурой, могут на самом высоком уровне обсуждаться представителями стран и соответствующих органов, ведающих вопросами рыбного хозяйства во всем мире. Кроме того, форум открыт для участия других межправительственных организаций и международных НПО, что значительно расширяет круг участников обсуждений, обеспечивает участие в дебатах всех заинтересованных сторон.

Вам как руководящему органу надлежит дать руководящие указания относительно действий, необходимых для достижения стратегической цели ФАО по обеспечению «устойчивого управления ресурсами рыбного хозяйства и аквакультуры и их использования». В частности, обсуждение вами Программы работы ФАО, в том числе приоритетов в области рыболовства и аквакультуры, внесет существенный вклад в разработку Стратегической рамочной программы Организации, ее Среднесрочного плана, а также ее Программы работы и бюджета на следующий двухгодичный период 2012–2013 годов.

Повестка дня Комитета насыщена и требует большой работы. Не отнимая у вас много времени, мне хотелось бы вкратце обозначить некоторые из вопросов, которые вам предстоит обсуждать на этой неделе.

- С момента принятия Кодекса ведения ответственного рыболовства прошло пятнадцать лет. Тем не менее, задача полной и эффективной реализации его положений до сих пор не решена. Комитету предлагается дать руководящие указания относительно путей дальнейшего расширения и усиления реализации положений Кодекса и связанных с ним документов.
- Комитету предлагается рассмотреть и, если это целесообразно, одобрить доклады Подкомитета по торговле рыбой и Подкомитета по аквакультуре: в рамках первого также рассматривается доклад прошедшего в мае 2010 года, Консультативного совещания экспертов по разработке Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах, в то время как второй включает доклад Технического консультативного совещания по подготовке технического руководства по сертификации продукции аквакультуры. Для сведения приводится также информация об итогах работы Глобальной конференции по аквакультуре, которая прошла в Пхукете, Таиланд, в сентябре 2010 года.



- Ведение борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) рыбным промыслом по-прежнему остается одним из важнейших приоритетов. Комитету предлагается принять к сведению ход реализации мер по борьбе с ННН-промыслом и дать указания по следующим шагам, которые должны быть предприняты, в частности, с учетом соображений, приведенных в докладе состоявшегося в ноябре 2010 года Технического консультативного совещания по созданию всеобъемлющего Глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения.
- Состоявшаяся в марте 2009 года двадцать девятая сессия КРХ вновь подчеркнула важное значение изменения климата и его возрастающего воздействия на рыбное хозяйство и аквакультуру. Комитету предлагается рассмотреть план действий и предлагаемые мероприятия в рамках стратегии Департамента рыбного хозяйства ФАО по вопросам рыбного хозяйства, аквакультуры и изменения климата, и представить свои рекомендации в отношении будущих приоритетов программы работы ФАО в сфере рыбного хозяйства при рассмотрении вопроса об изменении климата применительно к рыбному хозяйству и аквакультуре.
- Особую важность приобрел вопрос взаимосвязи устойчивого развития рыбного хозяйства и аквакультуры с сохранением биологического разнообразия и охраной окружающей среды. Комитету предлагается рассмотреть роль ФАО в совершенствовании комплексного рассмотрения вопросов, касающихся развития рыбного хозяйства и аквакультуры и управления в этом секторе, сохранения биоразнообразия и охраны окружающей среды, и дать соответствующие указания. Кроме того, представлен доклад проведенного в декабре 2010 года Технического консультативного совещания по разработке международных руководящих принципов регулирования прилова и уменьшения выбросов.
- Ввиду важного значения с точки зрения обеспечения продовольственной безопасности и средств к существованию, в повестке дня КРХ стал постоянным вопрос о маломасштабном рыбном промысле. Комитету предлагается рассмотреть результаты работы региональных рабочих совещаний и других мероприятий ФАО в поддержку устойчивого маломасштабного рыбного промысла и дать свои руководящие указания относительно мер, которые должны быть приняты на национальном и международном уровнях для обеспечения устойчивого маломасштабного рыбного промысла и повышения его вклада в достижение целей в области развития, сформулированных ООН в Декларации тысячелетия.
- Комитету предлагается рассмотреть в свете текущей реформы Организации приоритетные задачи и результаты, предусмотренные в рамках Среднесрочного плана и Программы работы и бюджета на 2012–2013 годы.
- На основании рекомендаций Независимой внешней оценки (НВО), в ноябре 2009 года Конференция ФАО утвердила новый график проведения совещаний руководящих органов. 140-я сессия Совета, состоявшаяся в ноябре-декабре 2010 года, приняла к сведению проект графика проведения совещаний руководящих органов ФАО на 2012 год, согласно которому, в частности, 30-я сессия КРХ должна быть проведена в период с 9 по 13 июля 2012 года. Комитету предлагается одобрить предложение по срокам и месту проведения следующей сессии с учетом

вышеупомянутых соображений, а также решений, уже принятых на уровне всей Организации.

Господин Председатель, дамы и господа!

В последние годы рыбное хозяйство и аквакультура достигли важных успехов. В 2008 году в мире было произведено 142 миллиона тонн рыбной продукции, 81 процент из этого количества был потреблен непосредственно в качестве продовольствия. В 1965 году мировое потребление рыбы на душу населения составляло 10 кг в год, а к 2008 году оно выросло до 17 кг в год. Рыба – источник 15,6 процентов всех потребляемых населением планеты белков. Аквакультура остается наиболее быстро развивающимся из всех секторов, обеспечивающих людей пищевыми продуктами животного происхождения: здесь темпы роста выше, чем темпы прироста населения Земли. В 2008 году вклад аквакультуры в мировое производство рыбы, потребляемой в пищу, составил почти 46 процентов. По подсчетам ФАО, в 2008 году в секторе рыбного хозяйства и аквакультуры было полностью либо частично занято 45 миллионов человек, плюс 6 миллионов человек привлекались к работе на временной основе. Почти 11 миллионов из них были заняты в рыбоводстве<sup>1</sup>. По результатам недавнего исследования, в переработке, сбыте и т.д. рыбной продукции заняты еще 85 миллионов человек<sup>2</sup>, причем здесь жизненно важна роль женщин. Особый интерес вызывают подсчеты, указывающие, что в 2008 году 37 процентов всей произведенной рыбной продукции попало на международные рынки продовольствия либо кормов. Объем международной торговли рыбой достиг 100 млрд. долларов США. Примерно половину этого объема составила продукция развивающихся стран. Чистый экспорт рыбохозяйственного сектора развивающихся стран<sup>3</sup> выше, чем тот же показатель для ряда других важных сельскохозяйственных товаров, например, риса, мяса, сахара, кофе и табака.

Г-н Председатель, Ваши превосходительства, уважаемые делегаты, наблюдатели, дамы и господа!

Несмотря на достигнутые успехи, впереди нас ждет много дел.

Программа вашей работы в предстоящие пять дней очень насыщена и интенсивна.

Я желаю вам всяческого успеха в ваших обсуждениях и предлагаю принять активное участие в организованных по случаю сессии дополнительных мероприятиях, посетить выставки, устроенные в помещении Атриума.

Благодарю вас за ваше любезное внимание.

---

<sup>1</sup> ФАО. 2010. *Состояние мирового рыбного хозяйства и аквакультуры, 2010 год*. Рим. ФАО. 225р.

<sup>2</sup> World Bank, FAO and WorldFish Center. 2010. *The Hidden Harvests the global contribution of capture fisheries*. World Bank Agriculture and Rural Development Department Sustainable Development Network. Conference edition. 102р.

<sup>3</sup> Общий объем экспорта рыбы и рыбопродуктов за вычетом общего объема импорта рыбы и рыбопродуктов.





Двадцать девятая сессия Комитета по рыбному хозяйству (КРХ) проводилась в Риме, Италия, в период с 31 января по 4 февраля 2011 года. Комитет рассмотрел вопросы международного характера и программу работы ФАО в области рыбного хозяйства и аквакультуры. Комитет выразил мнение о том, что требуются дополнительные усилия для расширения деятельности по реализации положений Кодекса ведения ответственного рыболовства и связанных с ним документов. Комитет утвердил Руководство по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов рыбного промысла во внутренних водах и рекомендовал ФАО разработать аналитическую основу для оценки соответствия предлагаемых государственным и частным секторами схем экомаркировки положениям соответствующего Руководства ФАО. Комитет утвердил Техническое руководство ФАО по сертификации продукции аквакультуры и рекомендовал ФАО разработать аналитическую основу для оценки соответствия предлагаемых государственным и частным секторами схем сертификации положениям Руководства. Комитет выразил согласие с тем, что меры государства порта являются мощным и экономически эффективным средством борьбы с ННН-промыслом, и признал важнейшую роль развития потенциала. Комитет вновь заявил о поддержке идеи создания Глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения в качестве одного из полезных инструментов борьбы с ННН-промыслом. Комитет принял к сведению план действий ФАО по вопросам рыбного промысла, аквакультуры и изменения климата. Комитет поддержал роль и усилия ФАО, направленные на совершенствование комплексного рассмотрения вопросов развития рыбного хозяйства и аквакультуры и управления в этом секторе совместно с вопросами защиты окружающей среды и сохранения биологического разнообразия, и подтвердил, что ФАО является главным источником экспертных научных знаний и консультативных услуг по глобальным проблемам рыбного хозяйства и аквакультуры. Комитет одобрил Международное руководство по регулированию промыслового прилова и сокращению выброса рыбы. Комитет утвердил разработку нового международного правового документа по маломасштабному рыбному промыслу в форме международных руководящих принципов. Кроме того, Комитет пришел к согласию в вопросе об учреждении и реализации глобальной программы по оказанию помощи. Комитет заявил о поддержке общеорганизационных реформ, включая новую Стратегическую рамочную программу, и выразил согласие с приоритетами, включая области, где работу необходимо активизировать, и области, где ее темпы можно снизить, а также принял к сведению некоторые несовпадающие точки зрения в отношении указанных приоритетов.

ISBN 978-92-5-406905-6 ISSN 2078-9041



9 789254 069056

12281R/1/06.11